

A110

ALPINE

A small graphic element located below the word "ALPINE", consisting of three horizontal bars in blue, white, and red, representing the French flag.

Bine ați venit la bordul vehiculului dumneavoastră

Acest manual de utilizare conține informațiile necesare:

- pentru a vă familiariza cu vehiculul, pentru a-l utiliza în cel mai eficient mod și pentru a valorifica la maximum toate funcțiile și dezvoltările tehnice cu care este dotat.
- pentru a vă asigura că vă oferă întotdeauna cea mai bună performanță prin respectarea recomandărilor simple și detaliate privind întreținerea periodică.
- pentru a vă permite să remediați rapid defectele minore, fără să fie necesară asistența specializată.

Vă recomandăm să acordați câteva minute citirii acestui manual pentru a vă familiariza cu informațiile și îndrumările referitoare la vehicul, la funcții și la noile sale caracteristici. Dacă anumite puncte rămân încă obscure, specialiștii rețelei noastre vor avea plăcere să vă furnizeze orice informație complementară.

Pentru îndrumări, consultați următoarele simboluri:

 și  Fiind vizibile pe vehicul, acestea arată că trebuie să consultați manualul pentru a găsi informații detaliate și/sau limitările operațiilor pentru echipamentele vehiculului.

→ oriunde în manual indică transferul la o pagină.



oriunde în manual, indică o noțiune de risc, de pericol sau o instrucțiune de securitate.

Descrierea modelelor prezentate în acest manual a fost stabilită pe baza caracteristicilor tehnice disponibile la data conceperii acestui document. **Manualul tratează ansamblul echipamentelor (de serie sau opționale) disponibile pentru aceste modele, însă prezența lor pe vehicul depinde de versiune, de opțiunile alese și de țara de comercializare a vehiculului.**

Acest manual poate conține, de asemenea, informații despre articolele de echipare ce urmează a fi introduse ulterior în decursul anului pentru acest model.

Schemele din manualul de utilizare sunt furnizate doar ca exemple.

Vă urăm drum bun la volanul vehiculului dumneavoastră.

Tradus din franceză. Reproducerea sau traducerea, totală sau parțială, este interzisă fără acordul în prealabil scris al constructorului vehiculului.

CUPRINS

Faceți cunoștință cu vehiculul dumneavoastră	4	Sistem de supraveghere presiune pneuri	120
Cartelă	4	Dispozitive de corectare și de asistență la conducere	124
Cheie, telecomandă	13	Limitator viteză	128
Uși și deschideri mobile	15	Regulator de viteză	131
Scaune față	21	Asistență la staționare	135
Centuri de securitate	23	Confortul dumneavoastră	142
Dispozitive de siguranță suplimentare	26	Aeratoare, încălzire și climatizare	142
Securitate pentru copil	33	Echipamente multimedia	149
Scaune pentru copii	37	Echipare habitacul	150
Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față	44	Compartimente de depozitare, amenajări în habitacul	153
Post de conducere	48	Transport de obiecte	156
Calculator de bord	52	Întreținere	159
Martori luminoși	73	Accesul la motor, niveluri	159
Direcție	78	Baterie:	172
Vizualizare spate	79	Echipament aerodinamic	174
Iluminare și semnalizare	80	Curățarea	175
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE	83	Recomandări practice	179
Ștergătoare geamuri	84	Pneuri	179
Rezervor de carburant	87	depanare	192
Conducere	89	Faruri, lumini: înlocuirea becurilor	198
Rodaj	89	Lamele ștergătoare de geam: înlocuire	201
Pornire, oprire motor	90	Siguranțe	202
Selectare mod de conducere	97	Preechipare cu radio	205
Procedură de pornire oprită	99	Instalarea și utilizarea accesoriilor	206
Comandă de viteze	101	Anomalie de funcționare	208
Frână de parcare	108	Caracteristici tehnice	213
Particularități versiuni pe benzină	112	Informații referitoare la vehicul	213
Mediu înconjurător	114	Piese de schimb și reparații	219
Recomandări întreținere și antipoluare	116		
Recomandări de conducere, conducere eco	117		

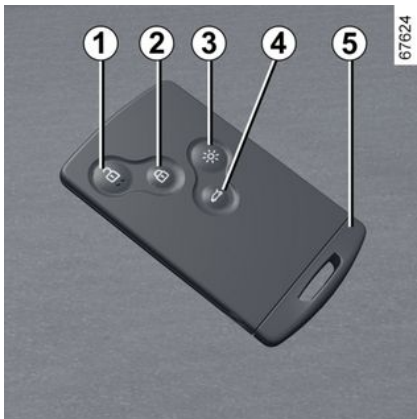
CUPRINS

justificative de întreținere	220
Control anticorozione	226

CARTELĂ

1

Generalități



Cartela este depozitată într-o carcasă.

1. Deblocarea tuturor deschiderilor mobile.
2. Blocarea tuturor deschiderilor mobile.
3. Aprindere de la distanță a iluminării.
4. Blocarea/deblocarea portbagajului spate.
5. Cheie integrată.

Cartela permite:

- blocarea/deblocarea deschiderilor mobile (uși, portbagaj și trapă de umplere cu carburant);
- aprinderea de la distanță a iluminării interioare;
- pornire motor ➔ 90.

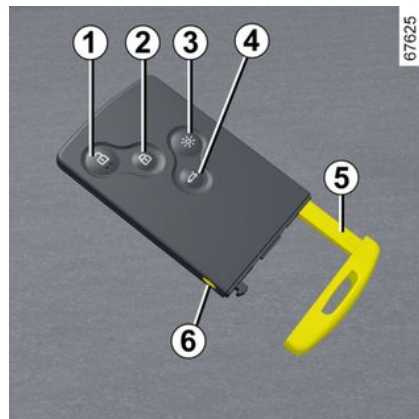
Autonomie

Asigurați-vă că aveți întotdeauna o baterie în stare corespunzătoare, de model corespunzător, și introdusă corect. Durata sa de viață este de aproximativ doi ani: trebuie înlocuită atunci când pe tabloul de bord apare mesajul "Baterie slabă cartelă" ➔ 10.



Dacă bateria este epuizată, puteți în continuare să blocați/deblocați și să porniți vehiculul ➔ 17, ➔ 90.

Câmp de acțiune a cartelei



El variază în funcție de mediu: Este important să vă asigurați că, atunci când manipulați cartela, nu blocați sau deblocați ușile prin apăsarea involuntară a butoanelor.



Când depozitați cartela în carcasă, rotiți-o astfel încât butoanele 1, 2, 3 și 4 să poată fi poziționate pe partea opusă a marcajelor de pe carcasă.

CARTELĂ

Cheie integrată 5

Cheia integrată servește la blocarea sau deblocarea ușii stânga față atunci când cartela nu funcționează:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- dacă sunt utilizate dispozitive care funcționează pe aceeași frecvență precum cartela;
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Acces la cheie 5

Scoateți cartela din carcasă. Apăsați butonul **6** și trageți cheia **5** apoi eliberați butonul.

Utilizare cheie

Consultați paragraful "Blocare, deblocare deschideri mobile".

După ce ați intrat în vehicul folosind cheia integrată, puneți-o înapoi în carcasă.

Păstrați cartela în carcasă.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.



Recomandare

Evitați să lăsați cartela în locuri calde, reci sau umede.

Nu puneți cartela într-un loc în care ar putea fi deformată sau chiar deteriorată involuntar: cum este cazul, de exemplu, atunci când vă așezați pe cartela pusă în buzunarul de la spate al hainei.



Înlocuire: necesitatea unei cartele adiționale

În cazul în care pierdeți cartela sau doriți alta, trebuie să vă adresați unui reprezentant al mărcii.

În caz de înlocuire a unei cartele, va fi necesar să aduceți vehiculul **și toate cartelele acestuia** la un reprezentant al mărcii pentru a inițializa sistemul.

Puteți utiliza până la patru cartele la un singur vehicul.

CARTELĂ

1



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitaclu crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Utilizare



67501

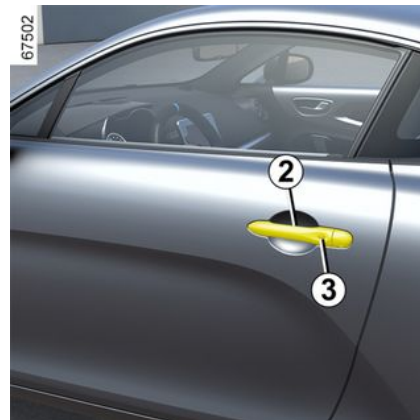
Dispuneți de două moduri de blocare/deblocare a vehiculului:

- cartela în modul "mâini libere";
- cartela în modul telecomandă.



Nu depozitați cartela într-un loc în care ar putea intra în contact cu alte echipamente electronice (calculator, telefon etc.), deoarece acestea îi pot perturba funcționarea.

Utilizarea cartelei în modul "mâini libere"



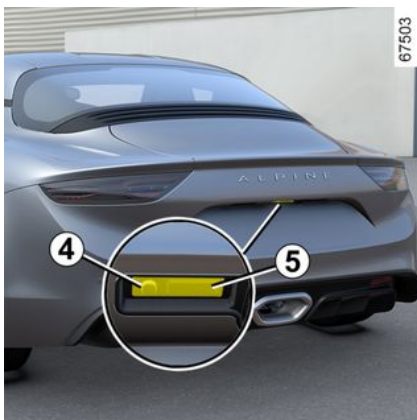
Deblocare vehicul

Cu cartela în zona **1** și cu vehiculul blocat, apăsați butonul **3** de pe mânerul **2** al uneia dintre cele două uși față: vehiculul se deblochează.

Apăsați butonul **4** sau butonul **5** pentru a deschide portbagajul și a debloca celelalte elemente de deschidere.

Deblocarea este vizualizată printr-o clipire a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.

CARTELĂ



Notă: vehiculul nu poate fi blocat din nou timp de trei secunde după deblocare prin apăsarea butonului **3**, deoarece blocarea este inhibată.



După blocarea/deblocarea vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei, blocarea și deblocarea "mâini libere" sunt dezactivate. Pentru a reactiva modul "mâini libere", reporniți vehiculul.

Interferențe

Interferențele cauzate de factori din imediata apropiere (instalații exterioare sau utilizarea echipamentelor care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela) pot perturba funcționarea acestora.

Particularități ale sistemului de deblocare

După trei zile de inactivitate, deblocarea prin apăsarea butonului **3** sau a butonului **4** este dezactivată. Apăsați pe telecomandă pentru a debloca vehiculului și a reactiva modul.



Blocare vehicul

Cu cartela în zona **1** și ușile și portbagajul închise, apăsați butonul **3** de pe unul dintre mânerele ușii fa-

ță sau butonul **4** de pe ușa portbagajului. Vehiculul se blochează. Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

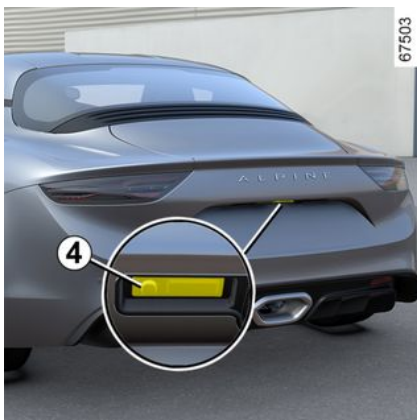


Caracteristici specifice ale sistemului de blocare

După o blocare prin apăsarea butonului **3** sau **4**, trebuie să așteptați aproximativ 3 secunde pentru a putea debloca din nou vehiculul. În timpul acestor trei secunde, mânerurile ușilor pot fi încercate pentru a vă asigura că vehiculul este blocat corespunzător.

CARTELĂ

1



În cazul în care un element de deschidere (ușă, portbagaj sau capotă) este deschis sau închis incorrect, la blocare prin apăsarea butonului **3** sau **4**, vehiculul se blochează și apoi se deblochează rapid **fără a aprinde intermitent** luminile de avarie și indicatoarele de direcție.



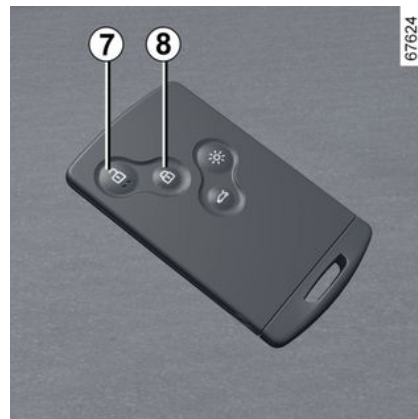
Vehiculul nu poate fi blocat în cazul în care cartela se află în zona **6**.

Alarmă de nedetectare a cartelei "măini libere"

Cu motorul pornit, dacă deschideți și închideți o ușă și cardul nu mai este în zona **6**, mesajul "Cartelă nedetectată" este afișat pe tabloul de bord timp de aproximativ 15 secunde și se aude un semnal sonor de avertizare.

Alerta dispăre atunci când cartela este din nou în zona **6**.

Utilizarea cartelei în telecomandă



Deblocare cu ajutorul cartelei

Apăsați pe butonul **7**.

Deblocarea este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie și a lămpilor de semnalizare laterale.



Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

Blocarea cu ajutorul cartelei

Cu ușile, portbagajul și capota închise, apăsați butonul **8**: vehiculul se blochează.

CARTELĂ

Lămpile de semnalizare și luminile de avarie **luminează intermitent de două ori** pentru a indica blocarea ușilor.

Notă: distanța maximă de la care vehiculul poate fi blocat depinde de mediu.



Nu părășiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.



Recomandare

Pentru a preveni descărcarea prematură a bateriei vehiculului în timpul standby-ului, mențineți cardul la cel puțin 5 metri de vehicul.



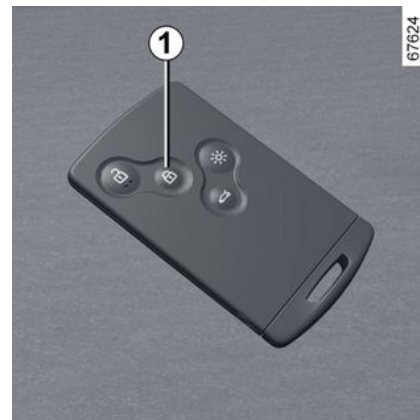
Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părășiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitaclu crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Superînchidere centralizată



Atunci când vehiculul este echipat cu superblocare, aceasta permite să blocați deschiderile mobile și să împiedicați deschiderea ușilor prin mânerle interioare (cazul unei spargeri de geam urmată de o tentativă de deschidere a ușilor din interior).



Nu utilizați niciodată superblocarea ușilor atunci când rămâne cineva în interiorul vehiculului.

CARTELĂ

1



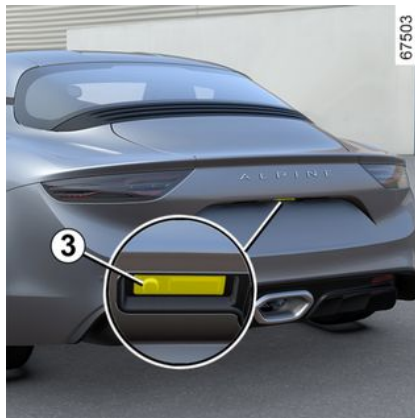
Vehicul cu cartelă

Realizați două apăsări consecutive pe butonul 1.

Vehicul cu cartelă "mâini libere"

Cu autovehiculul deblocat, puteți apăsa de două ori, în succesiune rapidă, butonul 2 al ușii șoferului și al ușii pasagerului sau butonul 3 al portbagajului.

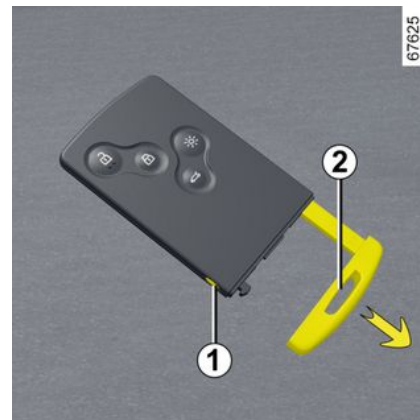
În ambele cazuri, luminile de avarie și semnalizatoarele de direcție clipească **lent de două ori și rapid de trei ori**, pentru a indica blocarea.



Particularitate: superînchiderea centralizată nu este posibilă dacă luminile de avarie sau luminile de poziție ale vehiculului sunt aprinse.

Cartelă "mâini libere": baterie

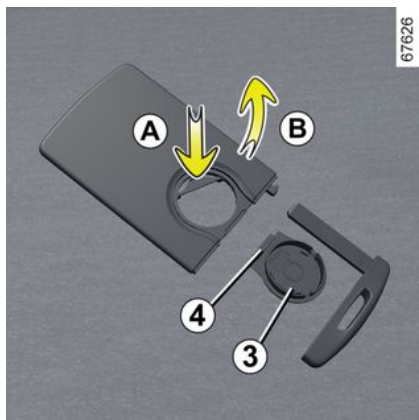
Înlocuire baterie



Atunci când mesajul "Baterie slabă cartelă" apare pe tabloul de bord, înlocuiți bateria cartelei: apăsați pe butonul 1 în timp ce trageți de cheia de rezervă 2, apoi declipsați capacul 3 cu ajutorul langhetei 4.

Scoateți bateria apăsând pe o parte (mișcarea A) și ridicând de cealaltă (mișcarea B), apoi înlocuiți-o, respectând polaritatea și modelul indicate pe capac 3.

CARTELĂ



Pentru a remonta, procedați în sens invers, apoi apăsați de patru ori pe unul dintre butoanele cartelei atunci când vă aflați în apropierea vehiculului: mesajul dispăre la următoare pornire a vehiculului.

Asigurați-vă capacul să fie bine clipsat.

Notă: În momentul înlocuirii bateriei, nu atingeți contactele sau circuitele electronice.

 Bateriile sunt disponibile la un Reprezentant al mărcii, durata lor de viață este de aproximativ doi ani. Aveți grijă la absența de urme de cerneală pe baterie: risc de contact electric necorespunzător.

 Dacă este necesară înlocuirea acestora, asigurați-vă că utilizați baterii de același tip sau de tip echivalent (consultați un reprezentant al mărcii).

 În momentul înlocuirii:

- asigurați-vă că bateriile sunt introduse corect.

risc de explozie.

- dacă trapa nu se închide corect, nu o utilizați și nu o lăsați la îndemâna copiilor.

Anomalie de funcționare

Dacă bateria este prea descărcată pentru a asigura funcționarea corectă, veți putea porni în continuare (introducând cardul în cititor) și veți putea bloca/debloca vehiculul ➔ 17.



 Nu aruncați bateriile uzate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate.

CARTELĂ

1



Precauții referitoare la baterii:

- nu lăsați bateriile (noi sau uzate) la îndemâna copiilor;
- nu înghițiți bateriile.

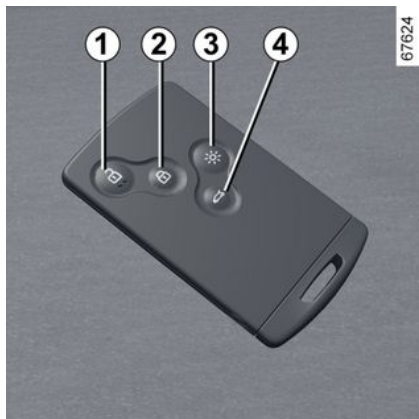
Risc de arsuri chimice care pot duce la deces.

- dacă au fost ingerate sau introduse în orice parte a corpului, consultați un medic cât mai curând posibil.

CHEIE, TELECOMANDĂ

Utilizare

Deblocare uși și portbagaj



Apăsați pe butonul **1**.

Deblocarea ușilor este vizualizată printr-o **clipire** a luminilor de avarie.

Atunci când este deblocată doar ușa șoferului;

- apăsarea butonului **1** deblochează doar ușa șoferului și trapa de carburant;
- apăsarea de două ori a butonului **1** deblochează ușile și portbagajul.

Blocare uși și portbagaj

Apăsați butonul de blocare **2**. Blocarea este vizualizată **prin două clipiri ale luminilor de avarie**. Dacă una dintre deschiderile mobile (ușă, portbagaj, capotă) este deschisă sau închisă necorespunzător, sau dacă o cartelă a rămas în cititor, are loc o blocare a deschiderilor mobile apoi o deblocare rapidă a deschiderilor mobile fără clipire a luminilor de avarie.



Cu motorul pornit, butoanele cartelei sunt dezactivate.

Clipirile luminilor de avarie vă informează asupra stării vehiculului:

- o **clipire** indică faptul că vehiculul este complet deblocat;
- **două clipiri** indică faptul că vehiculul este complet blocat.



În cazul în care vehiculul a fost deblocat dar nicio deschidere mobilă nu este deschisă, acesta se reblochează automat după două minute.

Deblocarea/blocarea numai a portbagajului spate

Apăsați butonul **4** pentru a debloca/bloca portbagajul spate.

Notă: după deblocarea numai a portbagajului din spate folosind butonul **4**, pentru a debloca celelalte deschideri mobile, va trebui:

- să apăsați butonul **1**;

sau

- să vă îndepărtați de vehicul pentru a activa blocarea automată la îndepărtarea de vehicul. În acest caz, deblocarea la apropierea de vehicul va fi din nou funcțională.

Alarmă de nedetectare a cartelei

Dacă o ușă este deschisă în timp ce motorul este pornit și cartela nu este în cititor, va fi afișat mesajul "Cartelă nedetectată", însoțit de un semnal sonor, pentru a averti-

CHEIE, TELECOMANDĂ

1

zare. Alerta dispare atunci când cartela este repusă în cititor.

Funcția "Iluminat de la distanță"

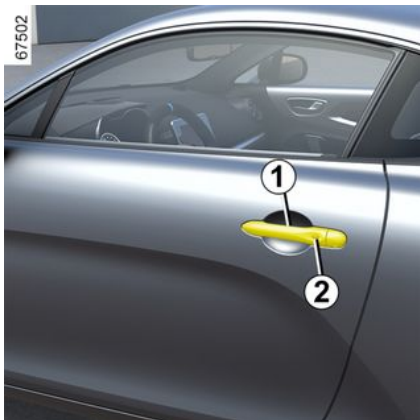
Apăsați butonul **3** pentru a aprinde luminile exterioare și exterioare timp de aproximativ 30 de secunde. Aceasta permite, de exemplu, să reparați de la distanță vehiculul staționat într-o parcare.

Notă: apăsați din nou butonul **3** pentru a stinge iluminarea.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

Deschidere și închidere uși

Deschidere din exterior



Uși față

Cu ușile deblocate, trageți mânerul **1**.

Particularitate a cartelei "mâini libere"

Cu ușile blocate, apăsați pe butonul **2** de pe mânerul **1** uneia dintre ușile față și trageți spre dumneavoastră.

Deschidere din interior



Trageți mânerul **3**.



Închiderea ușilor este însoțită de o închidere a geamurilor.

Riscuri de rănire gravă.



Ca măsură de securitate, deschiderea/închiderea ușilor trebuie efectuată numai cu

vehiculul staționar.

Alarmă de deschidere mobilă uitată deschisă

Dacă o deschidere mobilă (ușă, portbagaj sau capotă) este deschisă sau închisă încorect, mar-

tal luminos  apare pe tabloul de bord. De îndată ce vehiculul atinge aproximativ 10 km/h, mesajul "Portbagaj deschis" sau "Portieră deschisă" (în funcție de deschiderea mobilă) apare pe tabloul de bord, însoțit de un semnal sonor.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

1

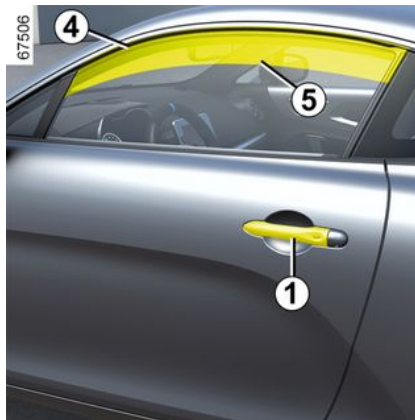


La fiecare deschidere a uneia dintre uși, geamul coboară cu câțiva centimetri pentru a facilita manevrarea ușii. Geamul se ridică din nou de îndată ce ușa este închisă.

În caz de gheață/zăpadă care ar putea împiedica coborârea geamului la deschiderea uneia dintre uși, îndepărtați obligatoriu gheața (zăpada) pentru a elibera geamul înainte de a închide ușa.

Dacă trebuie să deconectați bateria (depanare...), coborâți geamurile pentru a facilita manipularea ușilor în timpul deconectării.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor



La deschiderea unei uși, o alarmă sonoră se declanșează pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse în timp ce contactul motorului este întrerupt.

Alarmă uitare cartelă

La deschiderea ușii șoferului, se va declanșa un semnal sonor dacă a rămas cartela în cititor, iar mesajul "Scoateți cartela" apare pe tabloul de bord însoțit de un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

În caz de pană de baterie:

- **pentru a deschide ușa:** trageți de mânerul **1** apoi deschideți ușa cu grijă pentru a evita deteriorarea garniturii **4**;

- **pentru a închide ușa:** apăsați pe partea superioară a geamului (zona **5**) reținând în același timp ușa cu ajutorul mânerului **1** pentru a permite trecerea sub chederul **4**, apoi închideți ușa fără a o trânti.

În cazul unei pene a macaralelor electrice geamuri

Geamul nu coboară la deschiderea ușii și nu se ridică din nou la închiderea ușii. În acest caz, trageți **de șase ori** consecutiv de butonul macaralei geamului pentru a ridica din nou complet geamul.

Pentru închiderea ușii, procedați cum este descris în paragraful "În caz de pană de baterie".



Nu închideți ușa ținând geamul.

Aveți grijă să nu vă poziționați degetele prea sus pe zona **5**.

Risc de rănire

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părșiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau în-
sorit, trebuie să știți că tem-
peratura interioară din habi-
taclu crește foarte rapid.

**RISC DE DECES SAU DE RĂ-
NIRI GRAVE.**

Blocarea, deblocarea deschiderilor mobile și a ușilor

Blocare/Deblocare uși din exterior

Aceasta se face cu ajutorul cartelei ➔ 4:

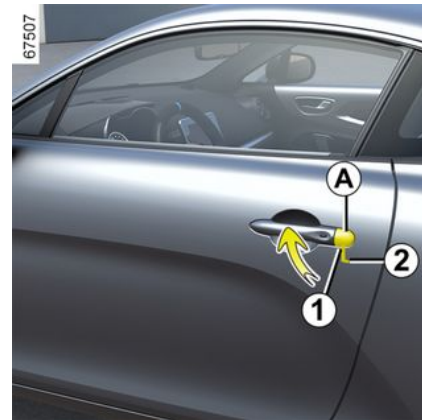
În anumite cazuri, cartela poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- la utilizarea de aparate care funcționează pe aceeași frecvență ca și cartela (telefon mobil etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.

Este posibil atunci:

- să utilizați cheia integrată în cartelă pentru a debloca ușa față stânga;
- să blocați manual fiecare dintre uși;
- să utilizați comanda interioară de blocare/deblocare uși;

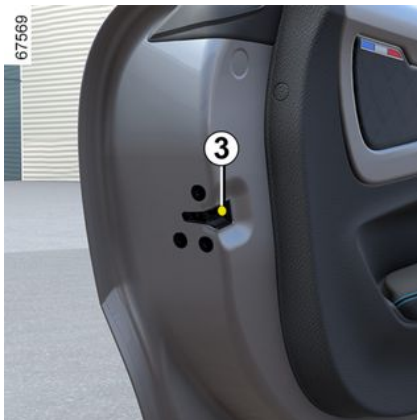
Utilizarea cheii integrate în cartelă



- Scoateți capacul **A** de pe ușa din stânga introducând capătul cheii **2** în creștătura **1**;
- Deplasați-o în sus pentru a înlătura capacul **A**;
- Introduceți cheia **2** în broască și blocați sau deblocați ușa față stânga.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

1 Blocare manuală ușă



Cu ușa deschisă, rotiți șurubul **3** (cu ajutorul capului cheii integrate) și închideți ușa.

Aceasta înseamnă că ușa este blocată de la exterior.

Deschiderea nu se va putea face decât din interiorul vehiculului sau cu cheia pentru ușa față stânga.

Comandă de blocare/Deblocare din interior



Contactorul **4** comandă simultan ușile, portbagajul și, în funcție de vehicul, trapa de carburant.

Dacă una dintre deschiderile mobile (ușă, portbagaj sau capotă) este lăsată deschisă sau este închisă incorect, se blochează și se deblochează rapid.

Dacă transportați un obiect care necesită lăsarea portbagajului deschis, puteți bloca în continuare alte deschideri mobile: **cu motorul oprit**, țineți apăsat contactorul **4** timp de cel puțin 5 secunde pentru a bloca celelalte deschideri mobile.

Blocarea ușilor fără cartelă

De exemplu, în cazul descărcării bateriei sau al întreruperii temporare a funcționării cartelei etc.

Cu contactul decuplat și cu o ușă sau portbagajul deschis, apăsați lung pe butonul **4**.

La închiderea ușii toate deschiderile mobile vor fi blocate.

Deblocarea vehiculului din exterior nu este posibilă decât cu cartela situată în zona de acces la vehicul sau cu ajutorul cheii integrate în cartelă.



După blocarea/deblocarea vehiculului cu ajutorul butoanelor cartelei, blocarea și deblocarea "mâini libere" sunt dezactivate. Pentru a reactiva modul "mâini libere", reporniți vehiculul.

Martor luminos de stare de blocare a deschiderilor mobile

Atunci când contactul este pus, martorul luminos integrat în contactorul **4** vă informează cu privire

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

la starea de blocare a deschiderilor mobile:

- când lumina de avertizare este aprinsă, ușile și portbagajul sunt blocate;
- atunci când martorul luminos este stins, ușile și hayonul sunt deblocate.

Atunci când blocați ușile, martorul luminos rămâne aprins apoi se stinge.



Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând cartela în interior.



Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

BLOCARE AUTOMATĂ A DESCHIDERILOR MOBILE ÎN RULAJ

Principiu de funcționare



După pornirea vehiculului, sistemul blochează automat ușile de îndată ce atingeți viteza de aproximativ 10 km/h.

Deblocarea se face:

- prin apăsarea butonului de deblocare a ușilor 1.
- prin deschiderea unei uși la oprire.

Notă: dacă o ușă este deschisă/închisă, aceasta se va bloca din nou în mod automat atunci când vehi-

culul atinge viteza de aproximativ 10 km/h.

Activarea/dezactivarea funcției

Cu motorul pornit, apăsați butonul 1 timp de aproximativ 5 secunde, până când auziți un semnal sonor.

Anomalie de funcționare

Dacă întâmpinați o defecțiune de funcționare (fără blocare automată, martorul luminos integrat în butonul 1 nu se aprinde la încercarea de blocare a deschiderilor mobile etc.). Mai întâi verificați dacă deschiderile mobile sunt închise corect. Dacă sunt bine închise, adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



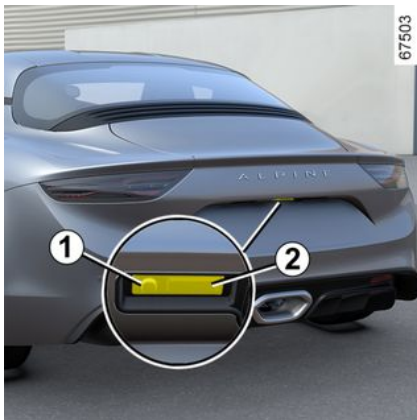
Responsabilitatea șoferului

Dacă decideți să rulați cu ușile blocate, trebuie să știți că acest lucru va îngreuna accesul echipelor de salvare în habitacul în caz de urgență.

UȘI ȘI DESCHIDERI MOBILE

1

Portbagaj



Pentru a deschide

Apăsați butonul **2** pentru a deschide ușa portbagajului. Ridicați ușa portbagajului la înălțimea maximă pentru a accesa portbagajul.

Notă: când vehiculul este blocat, apăsați butonul **1** sau **2** pentru a debloca și a deschide ușa portbagajului.

Pentru a închide

Coborâți ușa portbagajului. Apăsați pe ușa portbagajului pentru a o fixa.



Deoarece este aproape de compartimentul motor, temperatura portbagajului poate depăși 50 °C după oprirea motorului.

- Asigurați-vă că nu atingeți secțiunile fierbinți din apropierea compartimentului motor.

Pericol de arsuri.

- Nu depozitați aerosoli sau alte produse inflamabile care sunt sensibile la temperaturi ridicate în portbagaj. **Risc de incendiu sau explozie.**

- Observați obiectele care pot fi deteriorate de temperaturile ridicate. **Risc de degradare.**



Fixarea oricărui dispozitiv de transport (portbicicletă, portbagaj de depozitare etc.) pe capota portbagajului este interzisă. Pentru a instala un dispozitiv de susținere pe vehiculul dumneavoastră, apăsați la un reprezentant al mărcii.

SCAUNE FAȚĂ



Prezența și numărul ajustărilor depind de vehicul și de tipul scaunului.

Scaune față cu comenzi manuale

Pentru a avansa sau a retrage scaunul

Ridicați mânerul **1** pentru a debloca scaunul. În poziția aleasă, eliberați mânerul ușii și asigurați-vă de blocarea corespunzătoare.

Pentru a ridica sau coborî scaunul.

Manevrați levierul **2** de câte ori este necesar în sus sau în jos.



Pentru vehiculele care nu sunt echipate cu o comandă de reglare a înălțimii scaunului, trebuie să contactați un dealer autorizat pentru a efectua această ajustare.



După efectuarea reglajelor, asigurați-vă că spătarele scaunelor sunt blocate corect pe poziție.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Pentru a înclina spătarul



Rotiți butonul **3** și înclinați spătarul până la poziția dorită.



Pentru a nu împiedica eficacitatea centurilor de securitate, vă recomandăm să nu înclinați prea mult spătarele scaunului în spate.

SCAUNE FAȚĂ

1 Scaune cu încălzire



pentru scaunul vizat vor clipi. Consultați Reprezentantul mărcii.

Contact cuplat:

- **prima dată când apăsați** comutatorul **4** pentru scaunul în cauză, sistemul este activat cu încălzirea setată la "Ridicat". Ambii martori luminoși încorporați pe comutator se aprind;
- **apăsați din nou contactorul** pentru a comuta setarea de încălzire la "scăzut". Se aprinde o lumină de avertizare integrată;
- **apăsați a treia oară** pentru a opri încălzirea.

Anomalie de funcționare

Atunci când se detectează o anomalie de funcționare, martorii luminoși integrați în comutatorul **4**

CENTURI DE SECURITATE

Pentru a asigura securitatea dumneavoastră, purtați centura de securitate în momentul oricăror deplasări. În plus, trebuie să vă conformați legislației locale a țării în care vă găsiți.



Centurile de securitate incorect ajustate sau răsucite riscă să cauzeze răni în caz de accident.

Utilizați centura de securitate pentru o singură persoană, copil sau adult.

Chiar și femeile însărcinate trebuie să poarte centură. În acest caz, asigurați-vă că chinga de bazin nu exercită o presiune prea mare în partea inferioară a bazinului fără a crea un joc suplimentar.

Înainte de a porni, procedați mai întâi la reglarea poziției de conducere, apoi, pentru toți pasagerii, la ajustarea centurii dumneavoastră de securitate pentru a obține cea mai bună protecție.

Reglare poziție de conducere

- **Așezați-vă bine pe scaun** (după ce v-ați scos paltonul sau jacheta etc.). Acest lucru este esențial pentru poziționarea corectă a spatelui;
- **reglați avansarea scaunului în funcție de pedalier.** Scaunul dumneavoastră trebuie retras până la distanța maximă compatibilă cu apăsarea completă a pedalelor. Spătarul trebuie să fie reglat astfel încât brațele să rămână ușor îndoite;
- **reglați sau, pentru vehiculele care nu sunt echipate cu comanda de reglare, solicitați unui Reprezentant al mărcii să regleze înălțimea scaunului. Acest reglaj permite să selectați o poziție a scaunului pentru un câmp vizual de conducere optim;**
- **reglați poziția volanului.**

Ajustare centuri de securitate



Pentru a asigura reglarea și poziționarea corespunzătoare a centurilor de securitate pe toate scaunele:

- reglați scaunele (poziția scaunului și unghiul spătarului, dacă sunt disponibile);
- așezați-vă cu spatele rezemat ferm de spătar;
- deplasați chinga de umăr **1** cât mai aproape posibil de baza gâtului, fără ca aceasta să se sprijine efectiv de ea (dacă este necesar, reglați înălțimea centurii de securitate, dacă opțiunea este posibilă)

CENTURI DE SECURITATE

1

și asigurați-vă că chinga de umăr **1** este în contact cu umărul;

– poziționați centura ventrală **2** astfel încât să stea dreaptă pe coapse și pe pelvis.

Centura de securitate trebuie purtată, pe cât posibil, cât mai aproape de corp și evitați purtarea de haine prea groase, de obiectele voluminoase sub centuri etc.

Blocare



Derulați centura **încet și fără bruscări** și asigurați-vă de pedunculul **3** se cuplează în clișetelul **5** (verificați blocarea trăgând de pedunculul **3**).

În caz de blocare, permiteți rularea centurii și derulați din nou.

Dacă centura dumneavoastră este complet blocată, trageți lent, dar cu putere chinga pentru a o extrage aproximativ 3 cm. Lăsați-o să se rebobineze singură apoi derulați din nou.

Dacă problema persistă, consultați un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos alertă nepurtare centură șofer și, în funcție de vehicul, a pasagerului

Acesta apare pe tabloul de bord la cuplarea contactului și dacă centura de securitate a șoferului și/ sau a pasagerului (atâta timp cât scaunul pasagerului este ocupat) nu este cuplată.

În funcție de vehicul, dacă scaunul este ocupat și una dintre aceste centuri de securitate nu este cuplată sau este decuplată în timp ce vehiculul se deplasează cu o viteză mai mare de aproximativ 20

km/h, martorul luminos  clipește și un semnal sonor este emis timp de aproximativ 120 de secunde.

Notă: un obiect așezat pe scaunul pasagerului poate, în anumite ca-

zuri, să declanșeze martorul luminos, în funcție de vehicul.

Deblocare

Apăsați butonul **4** centura este readusă de către rulo. Ghidați centura.

CENTURI DE SECURITATE



- Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora). Pentru cazuri particulare (de exemplu, instalarea unui scaun pentru copil), consultați un reprezentant al mărcii.

- Nu utilizați dispozitive care duc la destinderea centurilor (de exemplu: cârlige de rufe, agrafe etc.), deoarece o centură de securitate purtată prea larg poate duce la vătămare în caz de accident.

- Nu treceți niciodată chinga de torace pe sub braț sau pe la spate.

- Nu utilizați aceeași centură pentru mai multe persoane și nu țineți niciodată un bebeluș sau un copil pe genunchi cu centura înfășurată în jurul său.

- Centura nu trebuie să fie niciodată răsucită.

- În urma unui accident, asigurați verificarea și înlocuirea centurilor, dacă este necesar. De asemenea, înlocuiți centura dacă aceasta prezintă o degradare.

- Aveți grijă să introduceți partea centurii în unitatea potrivită.

- Aveți grijă să nu intercalați vreun obiect în zona unității de blocare a centurii care ar putea împiedica buna sa funcționare.

- Verificați poziționarea corectă a unității de blocare (aceasta nu trebuie să fie aco-perită, strivită, presată... de persoane sau obiecte).

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

1

DISPOZITIVE COMPLEMENTARE CENTURII FAȚĂ

În funcție de vehicul, ele pot fi constituite din :

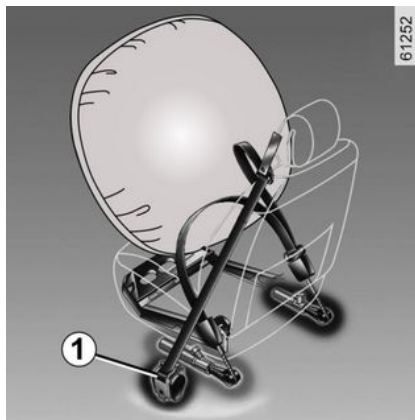
- **pretensionatoare rului centură de siguranță față;**
- **limitatoare de efort torace;**
- **airbags față șofer și pasager.**

Aceste sisteme sunt prevăzute să funcționeze separat sau împreună în cazul șocurilor frontale.

În funcție de nivelul de violență a șocului, sistemul poate cauza:

- blocarea centurii de securitate;
- pretensionatorul rului centurii de siguranță care se declanșează pentru a rectifica jocul centurii;
- airbags.

Pretensionatoare



Pretensionatoarele servesc la fixarea centurii pe corp și a ocupantului pe scaun, mărin, astfel, eficacitatea centurii de siguranță.

Cu contactul pus, în momentul unui șoc de tip frontal important și în funcție de violența șocului, sistemul poate declanșa pretensionatorul rului centurii de siguranță **1** care retractează instantaneu centura.



- În urma unui accident, verificați ansamblul mijloacelor de reținere.

- Orice intervenție asupra sistemului complet (pretensionatoare, airbags, unități de control electronic, cablaje) sau reutilizarea pe orice alt vehicul, chiar identic, este strict interzisă.

- Pentru a evita orice declanșare accidentală care poate cauza pagube, numai personalul calificat din Rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra pretensionatoarelor și airbags-urilor.

- Controlul caracteristicilor electrice ale modului de aprindere trebuie să fie efectuat numai de către personal special format, care utilizează o aparatură adecvată.

- În cazul casării vehiculului, contactați un Reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului de gaz pentru pretensionatoare și airbags.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

Limitator de efort

Începând cu un anumit nivel de violență a șocului, acest mecanism se declanșează pentru a limita la un nivel suportabil eforturile centurii asupra corpului.

Airbags față șofer și pasager

Ele echipază locurile din față în partea șoferului și pasagerului.

Prezența acestui echipament este indicată prin marcajul "Airbag" de pe volan, pe planșa de bord (în zona airbag A) și, în funcție de vehicul, printr-o etichetă în partea inferioară a parbrizului.

Fiecare sistem airbag este compus din:

- un airbag și generatorul său de gaz montate pe volan pentru șofer și în planșa de bord pentru pasager;
- o unitate de control electronic de supraveghere a sistemului care comandă declanșatorul electric al generatorului de gaz;
- un martor luminos de control



unic pe tabloul de bord.



Sistemul airbag utilizează un principiu pirotehnic. Aceasta explică de ce, atunci

când airbag-ul se umflă, acesta generează căldură, emană fum (ceea ce nu înseamnă că se va produce un incendiu) și produce un zgomot asemănător unei explozii. În situații în care este necesară declanșarea unui airbag, acesta se va umfla imediat și poate provoca zgârieturi minore și superficiale pe suprafața pielii sau alte probleme.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

1



Funcționare

Sistemul nu este operațional decât după punerea contactului vehiculului.

În momentul unui șoc violent **frontal**, airbags se umflă rapid, permițând astfel să se amortizeze impactul capului și al toracelui șoferului cu volanul și al pasagerului față cu planșa de bord. Apoi, airbagurile se dezumflă imediat, pentru a nu împiedica ocupanții să părăsească vehiculul.

Anomalie de funcționare

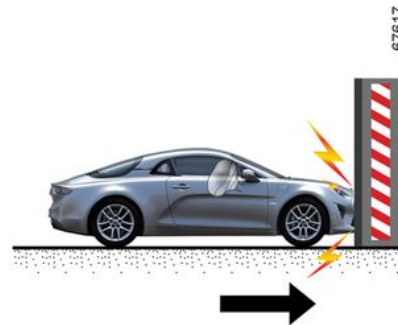


Martorul luminos **2**  se aprinde pe tabloul de bord la punerea contactului apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

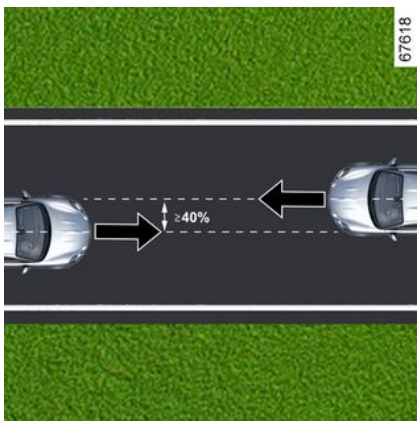
Orice întârziere în acest demers poate însemna o pierdere în eficacitatea protecției.



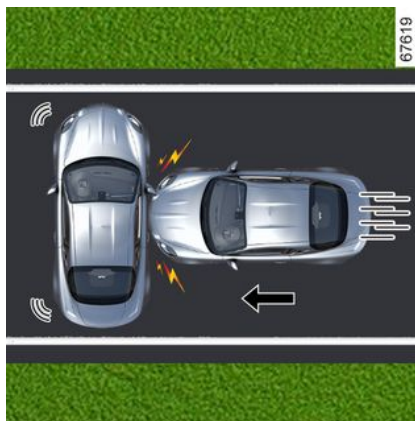
Următoarele cazuri declanșează pretensionatoarele sau airbags .

În caz de șoc frontal cu o suprafață rigidă (care nu se deformează) la o viteză de șoc egală sau mai mare de 25 km/h.

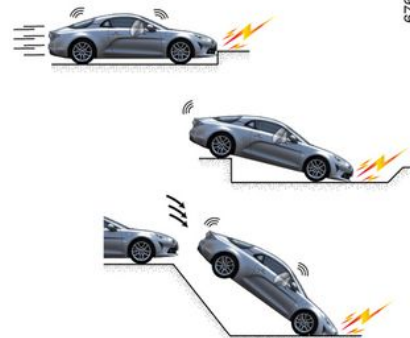
DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE



În eventualitatea unui șoc frontal cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, cu o zonă de șoc egală cu sau mai mare de 40%, unde viteza ambelor vehicule este egală cu sau mai mare de 40 km/h.



În caz de șoc lateral cu alt vehicul dintr-o categorie echivalentă sau superioară, la o viteză de șoc egală cu sau mai mare de 50 km/h.

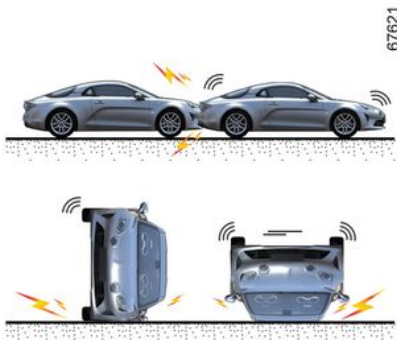


Este posibilă declanșarea pretenșionatoarelor sau a airbags în următoarele situații:

- un impact sub vehicul (de exemplu, bordura trotuarului);
- gropi;
- cădere sau aterizare dură;
- pietre;
- ...

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

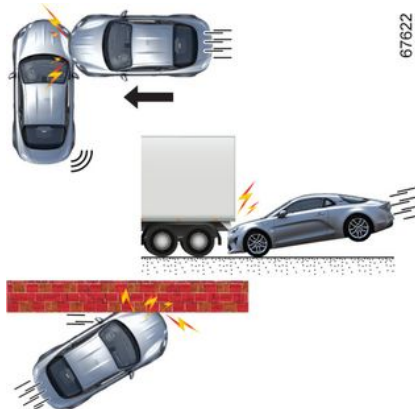
1



În următoarele cazuri, pretensionatoarele sau airbags ar putea să nu fie declanșate:

- un șoc în partea din spate, chiar violent;
- răsturnarea vehiculului;

67621



67622

- șoc lateral la partea din față sau din spate a vehiculului;
- șoc frontal, sub oblonul unui camion;
- șoc frontal cu un obstacol cu muchie ascuțită;
- ...

Toate avertismentele care urmează sunt destinate asigurării că airbag nu este obstrucționat în momentul umflării și pentru a evita răniile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Avertismente referitoare la airbag

- Nu modificați volanul, nici perna sa.
- Orice acoperire a pernei volanului este interzisă.
- Nu fixați niciun obiect (monogramă, siglă, ceas, suport de telefon etc.) pe perna volanului.
- Demontarea volanului este interzisă (excepție face persoana abilitată din rețeaua mărcii).
- Nu conduceți prea aproape de volan: adoptați o poziție de conducere cu brațele ușor îndoite (consultați paragraful "Reglare poziție de conducere" capitolul 1). Aceasta va asigura un spațiu suficient pentru o deschidere și o eficacitate corecte ale sacului.

Avertismente referitoare la airbag

- Nu lipiți și nu fixați obiecte (ace, logo, ceas, suport de telefon...) pe planșa de bord în zona airbag-ului.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

- Nu interpuneți nimic între planșa de bord și pasager (animal, umbrelă, baston, pachete, ...).
- Nu puneți picioarele pe planșa de bord sau pe scaun deoarece în aceste poziții se pot produce răni grave. În general, mențineți orice parte a corpului (genunchi, mâini, cap...) departe de planșa de bord.
- Reactivați dispozitivele complementare centurii pasager față de îndată ce scoateți un scaun pentru copil, pentru a asigura protecția pasagerului în caz de șoc.

ESTE INTERZIS SĂ INSTALAȚI UN SCAUN PENTRU COPIL CU SPATELE LA DIRECȚIA DE DEPLASARE PE SCAUNUL PASAGERULUI FAȚĂ DECÂT DACĂ DISPOZITIVELE COMPLEMENTARE CENTURII PASAGERULUI FAȚĂ SUNT DEZACTIVATE.

(consultați "Siguranța copiilor: dezactivare, activare a airbag-ului pasagerului față" din capitolul 1).

Dispozitiv de reținere complementar

Toate avertismentele care urmează sunt destinate asigurării că airbag nu este obstrucționat în momentul umflării și pentru a evita răniile grave directe prin proiectare în momentul deschiderii sale.



Acest airbag este conceput pentru a completa acțiunea centurii de securitate.

Atât airbag-ul, cât și centura de securitate, constituie elemente integrate ale aceluiași sistem de protecție. Este deci obligatoriu să purtați centura de securitate în permanență. Nepurtarea centurii de siguranță expune pasagerii la răni grave în caz de accident. De asemenea, acest lucru poate să mărească riscul de răni superficiale minore atunci când airbag-ul este deschis, deși astfel de răni minore sunt posibile întotdeauna la deschiderea airbag-urilor. Declanșarea pretensionatoarelor sau a airbags în caz de răsturnare sau șoc spate, chiar violent, nu este sistematică. Șocuri sub vehicul de tip trotuare, găuri în șosea, pietre... pot să provoace declanșarea acestor sisteme.

DISPOZITIVE DE SIGURANȚĂ SUPLIMENTARE

1

- Orice lucrare sau modificare la orice parte din airbag (airbags, pretensionatoare, computer, cablaj etc.) **este strict interzisă** (cu excepția cazului în care este executată de personal calificat din rețea).
- Pentru a păstra funcționarea corespunzătoare și pentru a evita orice declanșare accidentală, numai personalul calificat din rețeaua mărcii este abilitat să intervină asupra unui sistem airbag.
- Ca măsură de securitate, verificați sistemul airbag atunci când vehiculul a suferit un accident, un furt sau o tentativă de furt.
- Atunci când vindeți sau împrumutați vehiculul, informați noul cumpărător cu privire la aceste condiții atunci când predați manualul de utilizare al vehiculului.
- În momentul casării vehiculului, adresați-vă unui reprezentant al mărcii pentru eliminarea generatorului (generatorilor) de gaz.

Generalități

Transport copil

Conformați-vă legislației locale din țara în care vă găsiți.

Pe durata tuturor călătoriilor, copiii și adulții trebuie să fie așezați și asigurați corect cu centurile de securitate. Sunteți responsabil(ă) de copiii prezenți în vehiculul dvs. pe durata călătoriilor.

Copilul nu este un adult în miniatură. Acesta este expus unor riscuri de rănire specifice, întrucât mușchii și oasele sale sunt în plină dezvoltare. Centura de siguranță singură nu este adaptată transportului său. Folosiți un scaun pentru copil omologat și asigurați-vă că îl utilizați corect.



Un șoc la 50 km/h este echivalent unei căderi libere de la 10 metri. Neasigurarea unui copil echivalează cu lăsarea sa la joacă pe un balcon fără balustradă aflat la etajul al patrulea !
Nu țineți niciodată un copil în brațe. În caz de accident, nu îl veți putea ține chiar dacă sunteți atașat.
Dacă vehiculul dumneavoastră a fost implicat într-un accident de circulație, schimbați scaunul pentru copil și verificați centurile.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. De fapt, aceștia ar putea fi în pericol sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile.

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitaclu crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE RĂNIRI GRAVE.

Utilizarea unui scaun pentru copil

Nivelul de protecție oferit de scaunul pentru copil depinde capacitatea sa de a reține copilul dumneavoastră și de instalarea sa. O instalare necorespunzătoare com-

SECURITATE PENTRU COPIL

1

promite protecția copilului în caz de frânare brutală sau de șoc.

Înainte de a cumpăra un scaun pentru copil, verificați dacă este conform cu reglementarea din țara în care vă aflați și dacă se poate monta în vehiculul dumneavoastră. Consultați un Reprezentant al mărcii pentru a cunoaște scaunele recomandate pentru vehiculul dumneavoastră.

Reglementările privind transportul copiilor sunt specifice fiecărei țări. Utilizarea unui scaun pentru copil în timpul transportului depinde de vârsta și/sau talia și/sau greutatea copilului. Pentru copiii care nu trebuie transportați într-un scaun pentru copil, asigurați-vă că centura de securitate este reglată și fixată corect. În toate cazurile, trebuie să respectați reglementările locale ale țării în care vă aflați.

Înainte de a monta un scaun pentru copil, citiți manualul și respectați instrucțiunile. În caz de dificultăți în momentul instalării, contactați fabricantul echipamentului. Păstrați instrucțiunile scaunului.



Dați un exemplu bun cuplându-vă întotdeauna centura de securitate și învățându-vă copilul:

- să cupleze corect centura de securitate;
- să intre și să iasă mereu din mașină pe partea cu trotuarul, nu pe cea pe care se află carosabilul.

Nu utilizați un scaun pentru copii la mâna a doua sau unul fără manual de instrucțiuni. Aveți grijă ca nici un obiect, din sau în apropierea scaunului pentru copil, să nu împiedice instalarea acestuia.



Nu lăsați niciodată un copil nesupravegheat în vehicul.

Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect. Evitați să purtați haine voluminoase care pot duce la slăbirea centurilor. Pentru mai multe informații, consultați informațiile despre "Centurile de securitate" din capitolul 1.

Nu vă lăsați niciodată copilul să scoată capul sau brațele pe geam.

Asigurați-vă că copilul păstrează o postură corectă în timpul mersului, în special atunci când doarme.

SECURITATE PENTRU COPIL

Alegerea unui scaun pentru copil



Scaune pentru copil cu spatele la direcția de deplasare

Capul bebelușului este, proporțional, mai greu decât cel al adultului și gâtul său este foarte fragil. Transportați copilul cât mai mult timp posibil în această poziție (cel puțin până la vârsta de 2 ani). Ea menține capul și gâtul.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală și schimbați-l atunci când capul copilului depășește scaunul.



Scaune pentru copii cu fața la direcția de deplasare

Până la 18 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun cu fața la direcția de deplasare.

Alegeți scaunul în funcție de mărimea copilului: capul și abdomenul sunt zonele care trebuie protejate în mod special. Un scaun pentru copil cu fața la direcția de deplasare fixat solid în vehicul reduce riscurile de lovire a capului. Transportați copilul într-un scaun cu ham de protecție, cu fața la direcția de deplasare, în funcție de talie.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.



Scaune de ridicare

Începând de la 15 kg sau 4 ani, copilul poate călători pe un scaun de ridicare care permite adaptarea centurii de securitate la morfologia sa. Perna scaunului de ridicare trebuie să fie echipată cu ghiduri care poziționează centura pe coapsele copilului și nu pe burta sa. Un spătar reglabil pe înălțime și echipat cu un ghid de chingă este recomandat pentru a plasa centura pe mijlocul umărului. Ea nu trebuie să se situeze niciodată pe gât sau pe braț.

Alegeți un scaun anatomic pentru o mai bună protecție laterală.

SECURITATE PENTRU COPIL

1

alegere fixare scaun pentru copil

Fixare prin centură

Centura de securitate trebuie să fie ajustată pentru a asigura funcția sa în caz de frânare brutală sau de șoc.

Respectați traseele chingii indicate de fabricantul scaunului pentru copil.

Verificați întotdeauna buclarea centurii de securitate trăgând în sus apoi întindeți-o la maxim apăsând pe scaunul pentru copil.

Verificați menținerea corespunzătoare a scaunului exercitând o mișcare stânga/dreapta și înainte/înapoi: scaunul trebuie să rămână bine fixat.

Verificați ca scaunul pentru copil să nu fie instalat transversal și să nu fie rezemat de un geam..



Nu utilizați scaunul pentru copil dacă există riscul decuplării centurii de securitate care îl reține: baza scaunului nu trebuie să se sprijine pe închizătorul și/sau pana centurii de securitate.



Centura de siguranță nu trebuie să fie niciodată eliberată sau răsucită. Nu o treceți niciodată pe sub braț sau pe la spate. Verificați centura să nu fie deteriorată de opritoare. Dacă centura de securitate nu funcționează normal, ea nu poate proteja copilul. Consultați Reprezentantul mărcii. Nu utilizați acest loc atât timp cât centura nu este reparată.



Asigurați-vă ca spătarul scaunului pentru copil cu față la direcția de deplasare să fie în contact cu spătarul scaunului vehiculului. În acest caz, scaunul pentru copil nu se sprijină întotdeauna pe perna scaunului vehiculului.



Este interzisă orice modificare a elementelor sistemului de reținere montat inițial (centuri de securitate, scaune și fixările acestora).

SCAUNE PENTRU COPII

Instalare scaun pentru copil, generalități

Anumite locuri nu sunt autorizate pentru instalarea unui scaun pentru copil. Schema și tabelul de instalare indică unde se poate fixa un scaun pentru copil ➔ 38.

Tipurile de scaun pentru copil menționate pot să nu fie disponibile. Înainte de a utiliza un alt scaun pentru copil, verificați la fabricant dacă se poate monta.



Asigurați-vă că scaunul pentru copil sau picioarele copilului nu împiedică blocarea corespunzătoare a scaunului față ➔ 21.

Asigurați-vă că instalarea scaunului pentru copil în vehicul nu riscă să-l deblocheze de pe baza sa.

Fixați întotdeauna scaunul pentru copil în vehicul, chiar dacă nu este utilizat, pentru ca acesta să nu se transforme în proiectil în caz de frânare brutală sau de șoc.

În față

Transportul unui copil pe locul pasagerului față este specific fiecărei țări. Consultați legislația în vigoare și urmați indicațiile din schemă și tabelul de instalare ➔ 38.

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe acest loc (dacă este autorizat):

- coborâți centura de siguranță la maxim;
- retraceți scaunul la maxim;
- ridicați spătarul până când este aproape în poziție verticală;
- la vehiculele astfel echipate, ridicați perna scaunului la maximum.

După instalarea scaunului pentru copil, puteți muta scaunul vehiculului dacă este necesar. Pentru un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, nu deplasați până la contactul cu planșa de bord sau în poziția maximă avansată.

Nu mai modificați celelalte reglaje după instalarea scaunului pentru copil.



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a

monta un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față, verificați dacă airbag a fost dezactivat ➔ 44.

SCAUNE PENTRU COPII

1

Fixare prin centură

Tabelul de mai jos rezumă informațiile prezentate în schema următoare de instalare pentru a asigura respectarea reglementărilor în vigoare.

Tip de scaun pentru copil	Greutate copil	Loc pasager față			
		Cu airbagul dezactivat		Cu airbag activat	
		Cu reglaj pentru centura de securitate (3)	Fără reglaj al scaunului (3)	Cu reglaj pentru centura de securitate (3)	Fără reglaj al scaunului (3)
Landou transversal Grupa 0	< de la 10 kg	X	X	X	X
Scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 sau 0 +	< până la 10 kg și < până la 13 kg	U (1) (2)	X	X	X
Scaun/scaun cu spatele la direcția de deplasare Grupe 0 + și 1	< la 13 kg și 9 până la 18 kg	U (1) (2)	X	X	X
Scaun cu față la direcția de deplasare Grupa 1	de la 9 la 18 kg	X	X	U (2)	X
Scaun de ridicare Grupe 2 și 3	de la 15 la 25 kg și 22 până la 36 kg	X	X	U (2)	X

SCAUNE PENTRU COPII



(1) RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a instala un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare în scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul a fost dezactivat ➔ 44.

X= Scaunul nu este potrivit pentru montarea scaunelor pentru copii de acest tip.

U= loc care autorizează fixare prin centură a unui scaun din comerț omologat "Universal"; verificați dacă se poate monta.

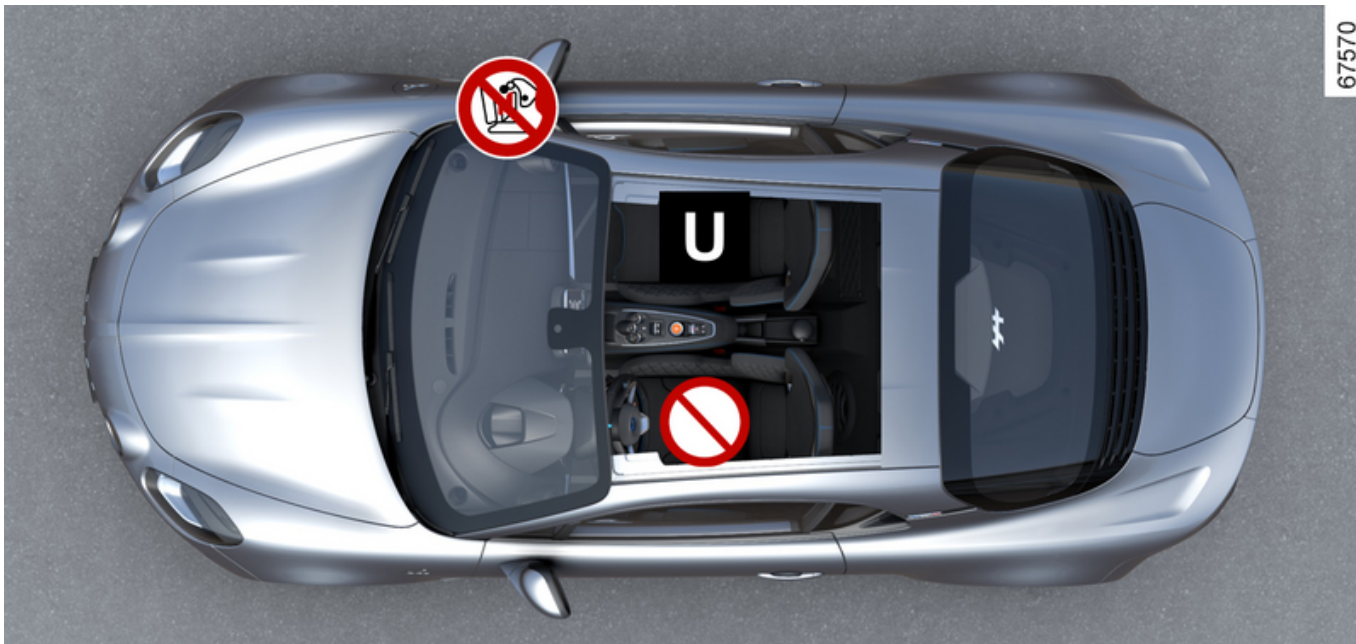
(2) Ridicați scaunul vehiculului în poziția cea mai retrasă și cea mai înaltă și ridicați spătarul până când acesta este aproape vertical.

(3) Scaunul pasagerului față trebuie să fie echipat cu o comandă pentru deplasarea scaunului înainte sau înapoi și cu o comandă pentru ridicarea sau coborârea bazei scaunului pentru a monta un scaun pentru copil.

SCAUNE PENTRU COPII

1

Instalarea vizuală pentru vehicule cu reglaj al scaunului



RISC DE DECES SAU DE VĂTĂMARE GRAVĂ: înainte de a monta un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe scaunul pasagerului față, asigurați-vă că airbagul pasagerului față a fost dezactivat ➔ 44.

SCAUNE PENTRU COPII

1



Utilizarea unui sistem de securitate pentru copil nepotrivit acestui vehicul nu va proteja corect bebelușul sau copilul. Acesta ar risca să fie rănit grav sau chiar mortal.



Verificați starea airbag-ului înainte de a instala un scaun pentru copil sau de utilizarea de către un pasager.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.



Scaun prevăzut pentru atașarea unui scaun aprobat "Universal" folosind o centură de siguranță.



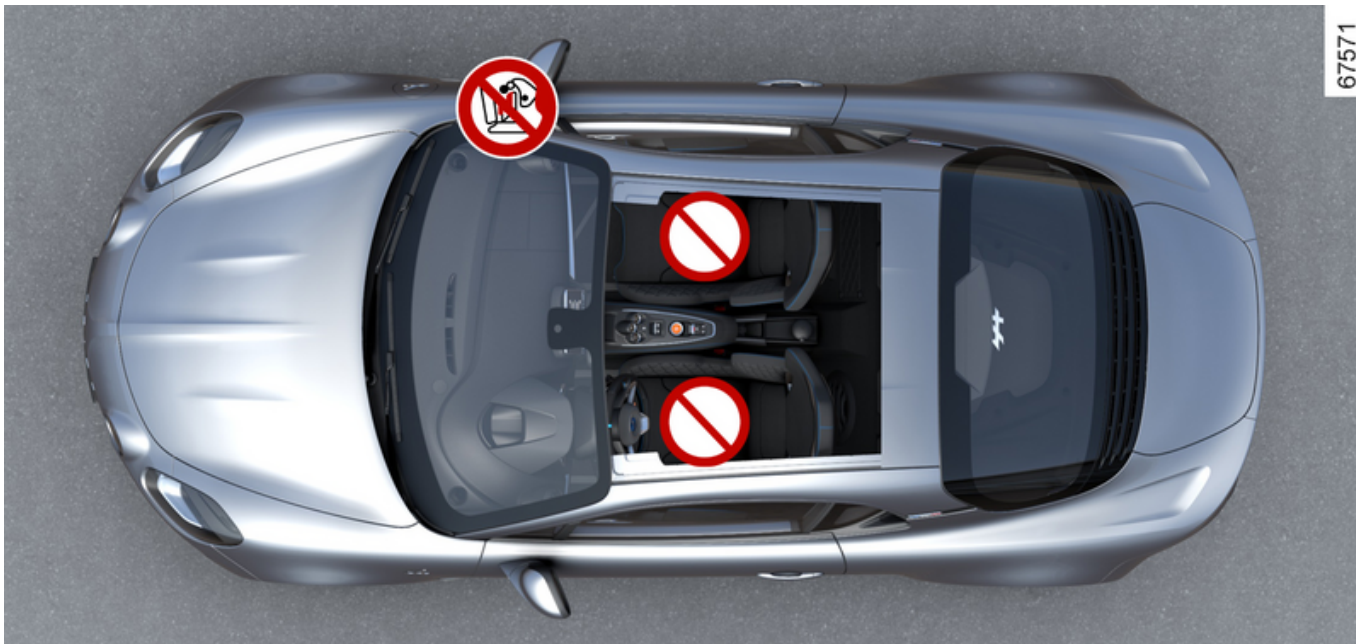
Copilul trebuie să fie întotdeauna asigurat, iar centura sau hamul de securitate utilizat trebuie să fie fixat și ajustat corect ➔ 23.

Dacă este necesar, reglați poziția scaunului în consecință.

SCAUNE PENTRU COPII

1

Instalarea vizuală pentru vehicule fără reglaj al scaunului



67571



Verificați starea airbagului înainte de așezarea unui pasager.



Scaun neadecvat pentru instalarea scaunelor pentru copii.

SCAUNE PENTRU COPII



Deoarece scaunele pentru copii sunt incompatibile, este strict interzisă montarea unui scaun pentru copil pe un scaun al pasagerului echipat cu un ham de protecție .

1

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

1

Avertismente



Activarea sau dezactivarea airbag pasagerului este posibilă numai cu **vehiculul staționar**, cu **contactul decuplat**.

Dezactivare airbag pasager față

(pentru vehiculele dotate cu acestea)

Înainte de a instala un scaun pentru copil pe scaunul pasagerului față:

- asigurați-vă că scaunul pentru copil poate fi instalat pe acest scaun;
- **trebuie** să dezactivați airbagul atunci când utilizați un scaun pentru copil cu spatele la direcția de deplasare.

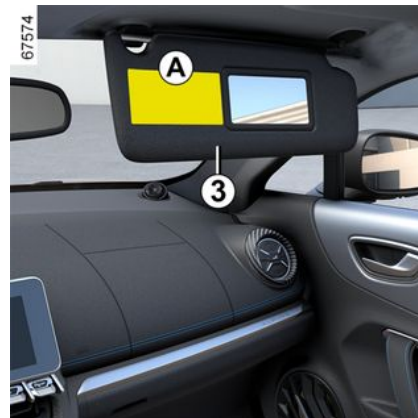


Pentru a dezactiva airbagul: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți comutatorul 1 în poziția OFF.

Atunci când contactul este cuplat, **trebuie** să verificați dacă martorul

luminos  este aprins pe afișajul 2.

Acest indicator luminos rămâne aprins permanent pentru a vă confirma că puteți instala un scaun pentru copil.



SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ



PERICOL

Deoarece funcționarea airbagului pasagerului față nu este compatibilă cu poziționarea scaunului pentru copil cu spatele la direcția de deplasare, **nu montați NICIODATĂ un sistem de reținere pentru copil cu spatele la direcția de deplasare pe un scaun protejat de un AIRBAG față ACTIVAT. Acesta poate să provoace DECESUL sau VĂTĂMAREA GRAVĂ A COPILULUI.**

A



61614

Marcajele de pe planșa de bord și etichetele **A** de pe fiecare parte a parasolarului pasagerului **3** (consultați exemplul de etichetă de mai sus) sunt furnizate pentru a vă reaminti aceste instrucțiuni.

Activare airbag pasager față



67576

După ce ați scos scaunul pentru copil de pe scaunul pasager față, trebuie să reactivați airbag pentru a asigura protecția pasagerului față în caz de șoc.



67518

1

Pentru a reactiva airbagul: cu vehiculul staționar și contactul decuplat, împingeți și rotiți mecanismul de blocare **1 la poziția ON.**

Atunci când contactul este cuplat, verificați **obligatoriu** dacă mar-

torul luminos  este stins pe afișajul **2**.

airbag-ul pasagerului față este activat.

Anomalie de funcționare

În cazul unei defecțiuni la sistemul de activare/dezactivare Airbag pasager față, martorii luminoși



și



sunt afișați pe ta-

SECURITATE COPII: DEZACTIVARE, ACTIVARE AIRBAG PASAGER FAȚĂ

1

bloul de bord. Întrerupeți contactul și controlați poziția dispozitivului de blocare *f*.

Cuplați din nou contactul: martorii luminoși se sting.

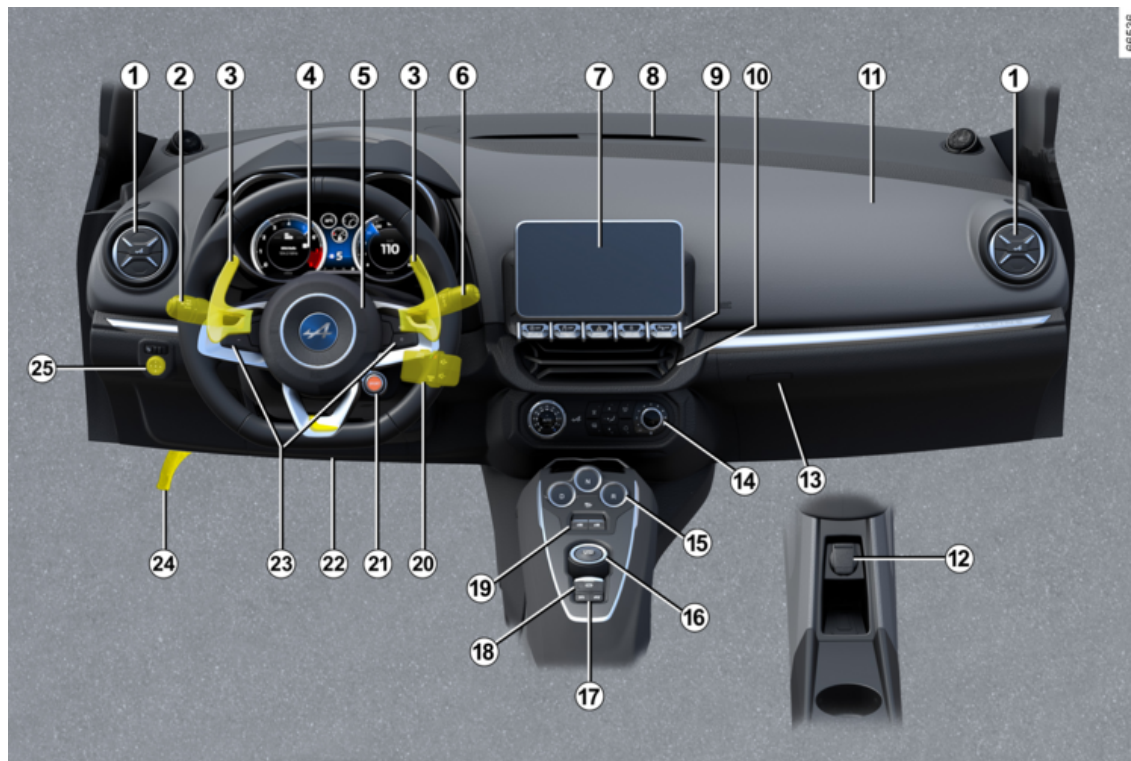
Dacă problema persistă, aceasta semnalează o defecțiune de sistem. În acest caz, este interzis ca un scaun pentru copil orientat cu spatele la direcția de deplasare să fie montat pe scaunul pasagerului din față sau ca orice alt pasager să ocupe scaunul.

Consultați cât mai curând un Re-prezentant al mărcii;

POST DE CONDUCERE

1

Post de conducere direcție
pe partea stângă



POST DE CONDUCERE

Prezența echipamentelor descri-se în continuare DEPINDE DE VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ

1. Aeratoare laterale.

2. Manetă pentru:

- lumini semnalizare direcție;
- iluminare exterioară;
- lumini de ceață spate.

3. Palete de schimbare a vitezei.

4. Tablou de bord.

5. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.

6. Manetă pentru:

- ștergător/spălător geam parbriz și lunetă spate;
- derulare informații calculator de bord.

7. Ecran multimedia.

8. Friză de dezaburire parbriz.

9. Comenzi pentru:

- activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
- dezactivarea ESC și a funcțiilor de control al tracțiunii;
- lumini de avarie;
- blocare centralizată uși;

- pornirea/oprirea sistemului multimedia.

10. Aerator central.

11. Amplasament airbag pasager.

12. Brichetă/priză accesorii.

13. Cititor de cartelă ALPINE. În funcție de vehicul, este situat în spatele unui capac (consultați "Pornirea, oprirea motorului" din capitolul 2).

14. Comenzi de încălzire sau de climatizare.

15. Comenzi de selectare R, N, D.

16. Buton de pornire/oprire motor.

17. Comandă generală a regulatorului/limitatorului de viteză.

18. Comandă frână de parcare asistată.

19. Comandă macara electrică geam.

20. Coloană de direcție echipament multimedia.

21. Selectarea comenzii modului de conducere.

22. Comandă de reglare pe înălțime și în adâncime a volanului.

23. Comenzi regulator-limitator de viteză.

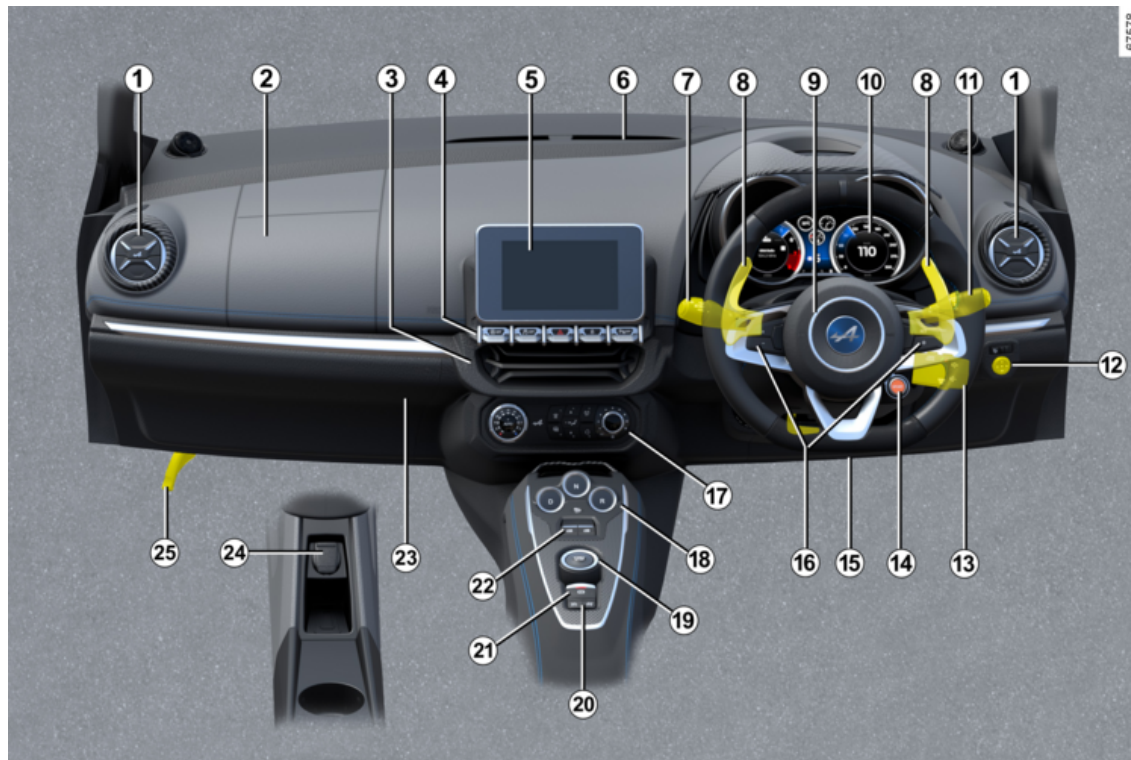
24. Comandă deschidere capotă motor.

25. Comandă de reglare retrovi-zoare exterioare.

POST DE CONDUCERE

1

Post de conducere direcție
pe partea dreaptă



POST DE CONDUCERE

**Prezența echipamentelor descri-
se în continuare DEPINDE DE
VERSIUNEA VEHICULULUI ȘI DE
ȚARĂ**

1. Aeratoare laterale.
2. Amplasament airbag pasager.
3. Aerator central.
4. Comenzi pentru:
 - activarea/dezactivarea funcției Stop and Start;
 - dezactivarea ESC și a funcțiilor de control al tracțiunii;
 - lumini de avarie;
 - blocare centralizată uși;
 - pornirea/oprirea sistemului multimedia.
5. Ecran multimedia.
6. Friză de dezaburire parbriz.
7. Maneră pentru:
 - lumini semnalizare direcție;
 - iluminare exterioară;
 - lumini de ceață spate.
8. Palete de schimbare a vitezei.
9. Amplasament airbag șofer, avertizor sonor.
10. Tablou de bord.
11. Maneră pentru:
 - ștergător/spălător geam parbriz și lunetă spate;

- derulare informații calculator de bord.

12. Comandă de reglare retrovi-
zoare exterioare.
13. Coloană de direcție echipa-
ment multimedia.
14. Selectarea comenzii modului
de conducere.
15. Comandă de reglare pe înălți-
me și în adâncime a volanului.
16. Comenzi regulator-limitator de
viteză.
17. Comenzi de încălzire sau de cli-
matizare.
18. Comenzi de selectare R, N, D.
19. Buton de pornire/oprire motor.
20. Comandă generală a regulato-
rului/limitatorului de viteză.
21. Comandă frână de parcare
asistată.
22. Comandă macara electrică
geam.
23. Cititor de cartelă ALPINE. În
funcție de vehicul, este situat în
spatele unui capac (consultați
"Pornirea, oprirea motorului" din
capitolul 2).
24. Brichetă/priză accesorii.

25. Comandă deschidere capotă
motor.

Generalități

Computer de bord A



Apăsați scurt butonul **4** sau **5** de pe maneta **2** în mod repetat pentru a derula în sus sau în jos următoarele informații (afișarea depinde de echiparea vehiculului și de țară).

– Ecran multifuncțional: derulați informațiile legate de această funcție apăsând scurt butonul **3** de pe maneta **1** ➔ **69**;



– setări de deplasare: apăsați scurt butonul **3** de pe maneta **1** în mod repetat, pentru a derula pe orizontală următoarele informații:

- a) distanța parcursă;
- b) consum mediu de carburant;
- c) viteză medie;
- d) kilometraj total și parțial al distanței parcurse;
- e) consum instantaneu;
- f) autonomie previzibilă;
- g) interval până la revizie;
- h) reinițializarea presiunii în pneuri;

67515



– jurnal de bord, derulare mesaje de informare, operare și avertismente de funcționare defectuoasă;

– reglajul luminozității tabloului de bord;

– meniu de personalizare a reglajelor vehiculului ➔ **67**.

67516

CALCULATOR DE BORD

Resetare a parametrilor de drum (resetare)



67515

După selectarea uneia dintre setările de deplasare, apăsați lung butonul **3**, **4** sau **5** până când afișajul se resetează la zero.

Resetare automată a parametrilor de drum



67516

Resetarea este automată în momentul depășirii capacității unuia dintre parametri.

Interpretarea anumitor valori afișate după o resetare

Valorile consumului mediu, autonomiei, vitezei medii sunt din ce în ce mai stabile și semnificative pe măsură ce distanța parcursă după ultima resetare crește.

Pe primii kilometri parcurși după o Resetare, puteți constata că autonomia crește în rulare. Aceasta se datorează faptului că ea ține cont de consumul mediu realizat de la

ultima Resetare. Sau, consumul mediu poate să scadă atunci când:

- vehiculul iese dintr-o fază de accelerare;
- motorul își atinge temperatura de funcționare (Resetare: motor rece);
- treceți de la o circulație urbană la o circulație rutieră.

CALCULATOR DE BORD

1 Parametri de drum

CALCULATOR DE BORD

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
 522 km	a) distanță parcursă de la ultima resetare.
 5.8 L/100	b) consum mediu de la ultima resetare. Valoarea este afișată după ce ați parcurs cel puțin 400 metri de la ultima Resetare.
 123.4 km/h	c) viteză medie de la ultima resetare. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

CALCULATOR DE BORD

1

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
 101 778 km	d) contor kilometraj total.
 7.4 L/100	e) consum instantaneu. Această valoare este afișată după ce se atinge o viteză de aproximativ 30 km/h.
 541 km	f) autonomie estimată cu carburantul rămas. Valoare afișată după ce ați parcurs 400 metri.

CALCULATOR DE BORD

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

1

Exemple de selectare		
Calculator de bord cu mesajul de autonomie până la următoarea revizie (continuare)		Interpretare afișaj selectat
Autonomie de revizie	Revizie în 15 000 km / 12 luni	g) distanța până la revizie sau schimbul de ulei. Autonomie de revizie Cu contactul cuplat, motorul oprit și afișajul setat la " Intervaile Service ", apăsați pe butonul 2 sau 3 timp de aproximativ 5 secunde pentru a afișa distanța până la revizie (distanța sau timpul până la următoarea revizie). Atunci când se apropie termenul de revizie, apar mai multe situații:
	Revizie planificată în 300 km / 24 zile	- distanța rămasă este sub 1.500 km sau o lună : se afișează mesajul "Revizie planificată în", însoțit de limita cea mai apropiată (distanță sau timp); - dacă intervalul este de 0 km sau data de revizie a fost atinsă : se afișează mesajul "Service obligatoriu"
	Service obligatoriu	însoțit de martorul luminos  . Vehiculul necesită atunci o intervenție cât mai rapid posibil.

Resetare: pentru a reseta distanța înainte de revizie, apăsați butonul **3, 4** sau **5** timp de aproximativ 10 secunde, până când distanța înainte de revizie apare și rămâne activă.

CALCULATOR DE BORD

1

Notă: dacă o revizie este efectuată fără schimb de ulei de motor, atunci trebuie resetată numai distanța până la următoarea revizie. În cazul unui schimb de ulei motor, trebuie să reinițializați simultan autonomia de revizie și de schimb de ulei.

CALCULATOR DE BORD

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

Exemple de selectare	Interpretare afișaj selectat
Presiune pneuri: SETARE (apăsare lungă)	h) reinițializarea presiunii în pneuri ➔ 120.

Mesaje de informare

Ele pot ajuta la pornirea vehiculului sau vă informează asupra unei alegeri sau a unei stări de conducere.

Exemple de mesaje de informare sunt date în continuare.

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Frână de parcare activată »	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
« Verificare funcții control »	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
"Controlul tracțiunii dezactivat"	Indică faptul că ați dezactivat funcția antipatinare.
« Rotește volanul + START »	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
"Direcție neblocată"	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Frână de parcare activată »	Indică faptul că frâna de parcare este strânsă.
« Verificare funcții control »	Se afișază, cu contactul pus, atunci când vehiculul se autocontrolează.
"Controlul tracțiunii dezactivat"	Indică faptul că ați dezactivat funcția antipatinare.
« Rotește volanul + START »	Rotiți ușor volanul în timpul apăsării pe butonul de pornire a vehiculului pentru a debloca coloana de direcție.
"Direcție neblocată"	Indică faptul că, coloana de direcție nu a fost blocată.

CALCULATOR DE BORD

1

Mesaje de anomalii de funcționare

Exemplu de mesaj	Interpretare mesaje
« Verifică iluminat »	Indică o defecțiune a farurilor.
« Verifică vehicul »	Indică o defecțiune a unuia din senzorii pedalelor, a sistemului de gestionare a bateriei sau a unui senzor nivel ulei.
« Verifică airbag »	Indică o defecțiune a sistemelor de reținere suplimentară centurilor. În caz de accident, ele riscă să nu se declanșeze.
Verifică sistem anti-poluare	Indică o defecțiune la sistemul filtrului de particule al vehiculului.

Apar cu martorul luminos  și necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, conducând cu grijă. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.

Ele dispar printr-o apăsare pe tasta de selectare a afișajului sau după câteva secunde și sunt memorate în jurnalul de bord. Martorul luminos  rămâne aprins. Exemple de mesaje de anomalie de funcționare vă sunt date în continuare.

Mesaje de alertă

Exemplu de mesaj	Interpretare afișaj selectat
« Pericol avarie motor »	Indică o defecțiune a injecției, o supraîncălzire a motorului vehiculului sau o problemă gravă la nivelul motorului.
« Avarie servodirecție »	Indică o problemă la sistemul de direcție.
"Avarie sistem de frânare" sau "Oprește vehiculul"	Indică o problemă în sistemul de frânare. Strângeți manual frâna de parcare asistată și asigurați-vă de imobilizarea vehiculului cu ajutorul unei cale.
« Avarie electrică PERICOL »	Indică o problemă în circuitul de încărcare a bateriei vehiculului (alternator...).
« Pneu perforat »	Indică faptul că cel puțin una dintre roți este fisurată sau insuficient umflată.

Apar împreună cu martorul luminos **STOP** și vă impun, pentru securitatea dumneavoastră, o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic va permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Exemple de mesaje de alertă sunt date în continuare. **Notă:** mesajele apar pe afișaj fie izolat, fie alternativ (atunci când sunt mai multe mesaje de afișat), ele pot fi însoțite de un indicator luminos și/ sau de un bip.

CALCULATOR DE BORD

1 Afișaje și indicatoare



Tablou de bord

Se aprinde când vehiculul este deblocat.

Tuometru 1

(scara x 1.000)

Alertă nivel de ulei motor minim

La pornirea motorului, afișajul 2 alertează șoferul arunci când este atins nivelul minim de ulei. Consultați paragraful "Nivel ulei motor" din capitolul 4.

Calculator de bord 2



Consultați capitolul 1, paragraful "Calculator de bord".

Indicator temperatură lichid de răcire

Martorul luminos 5 (modul "Normal") sau martorul luminos 6 (modul "Sport" sau "Track") se aprinde în roșu la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi se oprește după câteva secunde.

În funcție de modul de conducere selectat, când martorul luminos 3 (modul "Normal") sau martorul luminos 6 (modul "Sport" sau "Track") este afișat în albastru, aceasta indică faptul că temperatura li-

chidului de răcire este scăzută. Performanța motorului este limitată (putere, cuplu și turația motorului).

Când martorul luminos 3 dispare sau martorul luminos 6 apare în alb, acest lucru indică faptul că performanța motorului este optimă.

Când martorul luminos 5 sau 6 este afișat în roșu, acest lucru indică supraîncălzirea. Opiți vehiculul. Lăsați motorul să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire (consultați "Nivelurile lichidului de răcire" din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva. Apețați la un Reprezentant al mărcii.

Notă: zona roșie 4 indică limita maximă de turație a motorului (în rot/min). Se modifică în funcție de temperatura lichidului de răcire.

CALCULATOR DE BORD

Indicator temperatură exterioară 7



Oră 8

Indicator nivel carburant 9

Indicatoarele de viteză 10 și 11



(km sau mile pe oră)

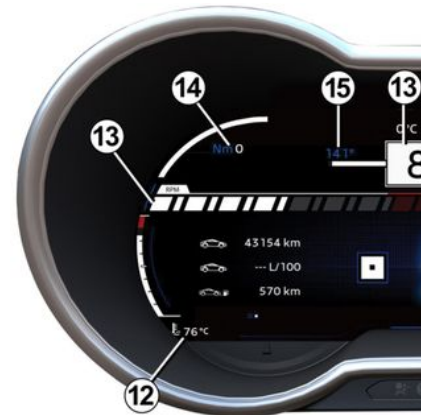
Indicatorul **10** este furnizat cu titlu informativ.

Controlați viteza numai cu ajutorul indicatorului de viteză aprobat **11**.

Alarmă sonoră viteză excesivă

În funcție de vehicul, se aude un semnal sonor atunci când vehiculul se deplasează cu peste 120 km/h.

Indicatoare în modul "Sport" sau "Track"



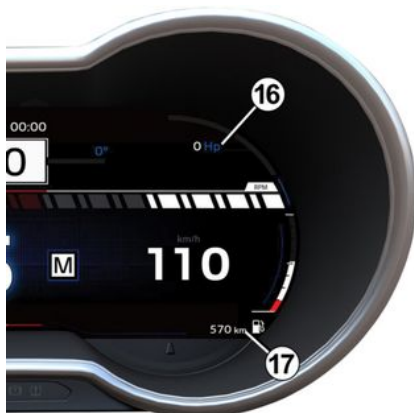
În funcție de modul de conducere selectat (consultați "Selectarea modului de conducere" din capitolul 2), pot fi afișate următoarele informații:

- temperatura lichidului de răcire motor **12**. Indică temperatura (în grade Celsius sau Fahrenheit) lichidului de răcire.

Notă: temperatura de funcționare a ambreiajului trebuie să fie sub aproximativ 115 °C. Dacă temperatura este mai mare, pe tabloul de bord apare un mesaj;

CALCULATOR DE BORD

1



- turația motorului **13**. Indică turația motorului (în rot/min);
- cuplul motorului **14**. Indică nivelul cuplului disponibil (în Newton-metri);
- unghiul volanului **15** (în grade);
- puterea motorului **16**. Indică puterea motorului în timp real (în cai DIN);
- autonomie estimată cu carburantul rămas **17**.



Tablou de bord în mile

(în funcție de vehicul, opțiunea de a comuta la km/h)

- Cu vehiculul staționat, apăsați de mai multe ori pe butonul **19** sau **20** până când este afișat meniul de setări. Apăsați lung butonul **18**, **19** sau **20** pentru a accesa meniul;
- folosind butonul **19** sau **20**, selectați "Unitate";
- apăsați scurt butonul **18** pentru a schimba unitatea. Noua unitate este aplicată imediat.

67515

CALCULATOR DE BORD



Pentru a reveni la modul precedent, efectuați aceeași operație.

Notă: după deconectarea bateriei, calculatorul de bord revine automat la unitatea de măsură inițială.



Nu trebuie așezate obiecte pe suportul tabloului de bord **21**.
Pericol de deteriorare a afișajului tabloului de bord.

Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului



Atunci când vehiculul este echipat, această funcție, integrată în calculatorul de bord **1**, permite activarea/dezactivarea și reglarea anumitor funcții ale vehiculului.

Acces la meniul de personalizare a reglajelor vehiculului

Cu vehiculul staționar, apăsați de mai multe ori pe butonul **3** sau **4** până când este afișat meniul de setări. Apăsați lung butonul **2** pentru a intra în meniu.

CALCULATOR DE BORD

1

Selectare reglaje



67515



67516



67515

Utilizați butonul **2** pentru a răsfoi și a selecta funcția de modificat.

În funcție de vehicul, sunt disponibile următoarele funcții:

- blocare automată a ușilor în timpul mersului;
- activarea funcției de asistență la parcare spate;
- activarea funcției de asistență la parcare față;
- activarea automată a modului noapte;
- ceas;

- selectarea unei limbi;
- alegerea unităților: km/h sau mph.



Meniul de personalizare a reglajelor nu poate fi utilizat în timpul rulării.

La peste 4 km/h, afișajul de bord revine automat la modul computer de bord și apare mesajul "Meniu Setări: la staționare" pentru avertizare.



funcție activată



Funcția este dezactivată

Odată linia selectată, țineți apăsat pe unul din butoanele **2** sau **3** pentru a modifica funcția.

CALCULATOR DE BORD



67516

Pentru "Unități" sau "Limbă", trebuie să faceți o selecție suplimentară. În acest caz, faceți selecția folosind butonul **3** sau **4** și confirmați ținând apăsat butonul **2**.

Pentru a ieși din meniu, selectați "Ieșire" folosind butonul **3**, apoi confirmați apăsând scurt butonul **2**.

Ecranul multifuncțional



67519



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna atent la regulile de conducere.

Afișaj A



67515

Acest sistem vă informează despre anumiți parametri tehnici în mod continuu și în timp real.

După cuplarea contactului vehiculului, derulați în sus sau în jos (cu ajutorul butonului **4** sau **5** de pe maneta **2**) până când pe ecranul **A** este afișat meniul pe ecranul multifuncțional.

CALCULATOR DE BORD



67516

În funcție de vehicul, puteți apăsa butonul **3** de pe maneta **1** pentru a afișa următoarele:

- deschiderea clapetei fluture;
- presiune în circuitul de frânare;
- presiunea de supraalimentare în timp real;
- măsurarea accelerațiilor transversală și longitudinală.



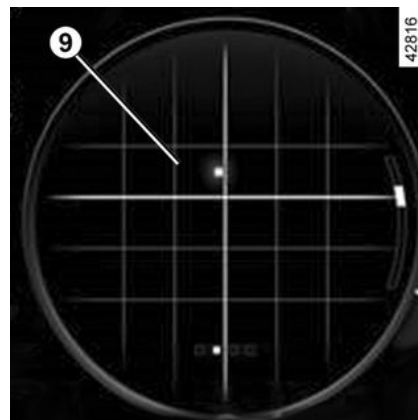
42815

Deschiderea clapetei fluture **6**

Permite să cunoașteți poziția volanului cutiei clapetă fluture (în procente).

Presiunea în circuitul de frânare **7**

Indică presiunea (în bari) în circuitul de frânare. Cu cât presiunea este mai mare, cu atât frânarea este mai puternică.



42816

Presiunea de supraalimentare în timp real **8**

Vă permite să cunoașteți solicitarea turbocompresorului în timp real și rezerva de supraalimentare disponibilă (în milibari).

Măsurarea accelerațiilor transversală și longitudinală **9**

Atunci când accelerați, încetiniți sau întoarceți, vehiculul suportă accelerații transversale și longitudinale.

Acest ecran vă permite să le vizualizați și să le măsurați în timp real.

CALCULATOR DE BORD

Oră și temperatură exterioară

Oră



Pentru a accesa setarea orei pentru afișajul **A**, cu vehiculul staționar, apăsați de mai multe ori butonul **4** sau **5** până când ajungeți la meniul de setări. Apăsați lung butonul **3**, **4** sau **5**.



Apăsați butonul **5** de pe maneta **2** până când este afișat ceasul.

- Apăsați scurt butonul **3** de pe maneta **1** pentru a accesa setarea orei;
- apăsați scurt butonul **4** sau **5** în mod repetat pentru a seta ora;
- apăsați scurt pe butonul **3** pentru a accesa reglarea minutului;
- apăsați scurt butonul **4** sau **5** pentru a seta minutele;
- apăsați scurt butonul **3** pentru a confirma.



Pentru a ieși din meniul ceasului, apăsați din nou scurt butonul **3**.



În caz de întrerupere a alimentării electrice (baterie debransată, fir de alimentare întrerupt...), trebuie să reglați din nou ceasul. Vă recomandăm să nu efectuați corecțiile în rulare.

Indicator temperatură exterioară

Caz particular:

Atunci când temperatura exterioară este cuprinsă între -3°C și

CALCULATOR DE BORD

1

+3 °C, caracterele °C clipest (semnalizare risc de polei).



Indicator temperatură exterioară

Formarea poleiului fiind legată de expunerea climatică, higrometria locală și temperatură, indicarea temperaturii exterioare nu poate fi suficientă pentru a detecta poleiul.

MARTORI LUMINOȘI

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**



Tabloul de bord A: se aprinde la deblocarea vehiculului. Luminozitatea poate fi reglată din meniul de personalizare a vehiculului (consultați "Meniul de personalizare a setărilor vehiculului" din capitolul 1). Aprinderea anumitor martori luminoși este însoțită de un mesaj.



Martor luminos pentru lumini de poziție



Martor luminos pentru lumini de drum



Martor luminos pentru lumini de întâlnire



Martor luminos pentru lumini de ceață spate



Martor luminos luminează semnalizare direcție stânga



Martor luminos lumini de semnalizare direcție dreapta



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martorul luminos



necesită cât de repede o vizită la un Reprezentant al mărcii, **conducând cu grijă**. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a tabloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**



STOP Martor luminos oprire obligatorie

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Acesta poate apărea împreună cu alte lumini și/sau mesaje de avertizare și poate fi însoțit de un semnal sonor.

Pentru securitatea dumneavoastră, acesta impune oprirea imediată a vehiculului, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos de detecție incident pe circuit de frânare

Apare la cuplarea contactului și dispare după eliberarea frânei de parcare.

Dacă se aprinde la frânare, însoțit

de martorul luminos **STOP** și de un bip, acesta este indiciul unei scăderi de nivel în circuite sau un incident în sistemul de frânare.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos încărcare baterie

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum însoțit de

martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, aceasta indică o supraîncărcare sau o descărcare a circuitului electric.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos presiune ulei

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde pe drum, însoțit

de martorul luminos **STOP** și de un semnal sonor, opriți-vă imediat și întrerupeți contactul.

Verificați nivelul de ulei. Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Martor luminos pentru direcție asistată variabilă

Se aprinde la punerea contactului sau la pornirea motorului și se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în timpul mersului și este însoțit de martorul luminos

STOP, aceasta indică o defecțiune a sistemului.

Opriți-vă și apelați la un Reprezentant al mărcii.

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

MARTORI LUMINOȘI



Martor luminos

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge de îndată ce motorul este pornit. Se poate aprinde împreună cu alți martori luminoși și/sau mesaje pe tabloul de bord.

Înseamnă că trebuie să **conduceți foarte atent**, cât mai curând, către un reprezentant al mărcii. Nerespectarea acestei recomandări riscă să antreneze o deteriorare a vehiculului.



Martor luminos de control al sistemului antipoluare

La vehiculele care sunt echipate cu această componentă, martorul

se aprinde la pornirea motorului, apoi, în funcție de vehicul, atunci când contactul este decuplat, dacă vehiculul este în faza de veghe a motorului (consultați informațiile privind funcția "Stop and Start" din capitolul 2), apoi se stinge.

- Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;
- Dacă clipește, reduceți durata motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

Consultați "Recomandări întreținere și antipoluare" din capitolul 2.



Martor luminos de strângere a frânei de parcare asistate

Consultați informațiile de la paragraful "Frână electronică de parcare" din capitolul 2.



Martor luminos pentru alertă temperatură lichid de răcire

Amplasarea martorului luminos pe tabloul de bord depinde de alegerea modului de conducere selectat și de temperatura lichidului de răcire (consultați "Afișaje și indicații" din capitolul 1).

Se aprinde în roșu la cuplarea contactului sau la pornirea motorului,

iar după câteva secunde, se aprinde în albastru, alb sau se stinge, în funcție de nivelul temperaturii lichidului de răcire al motorului.

Dacă se aprinde în roșu, opriți și lăsați motorul la ralanti timp de un minut sau două. Temperatura trebuie să scadă și martorul luminos trebuie să apară în alb sau să se stingă. În caz contrar, opriți motorul. Lăsați-l să se răcească înainte de a verifica nivelul lichidului de răcire (consultați "Nivelurile lichidului de răcire" din capitolul 4). Dacă nivelul este normal, martorul luminos semnalează altceva. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Afișarea informațiilor descrise în continuare DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.

MARTORI LUMINOȘI

1



Martor luminos antiblocare roți

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulare, semnalează o defecțiune a sistemului antiblocare roți.

Sistemul de frânare este atunci asigurat ca și pentru un vehicul neechipat cu sistemul ABS. Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.



Indicatoare de schimbare a vitezei

În modul manual, se aprind pentru a vă recomanda să treceți la un

raport superior (săgeata în sus) sau inferior (săgeata în jos). Consultați paragraful "Recomandări de conducere, conducere eco" din capitolul 2.



Martor luminos de control electronic al stabilității (ESC) și sistem antipatinare

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Există mai multe motive pentru aprinderea martorului luminos: consultați informațiile despre "Dispozitive și accesorii de corecție pentru șofer" din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a controlului electronic al stabilității (ESC) și dezactivare a sistemului antipatinare

Consultați "Alegerea modului de conducere" și "Dispozitive și accesorii de corecție la conducere" din capitolul 2.



Martor luminos limitator de viteză

Consultați paragraful "Limitator de viteză" din capitolul 2.



Martor luminos pentru regulator de viteză

Consultați informațiile despre "Controlul de croazieră" din Secțiunea 2.



Martor luminos de punere în stare de veghe a motorului

Consultați informațiile privind funcția "Stop and Start" din capitolul 2.



Martor luminos de indisponibilitate a punerii în stare a veghe a motorului

Consultați informațiile privind funcția "Stop and Start" din capitolul 2.



Martor luminos pentru umflarea insuficientă a pneurilor

Acesta se aprinde la cuplarea contactului sau la pornirea motorului, apoi dispare după câteva secunde ➔ 120.

Afișarea informațiilor descrise în continuare **DEPINDE DE ECHIPAREA VEHICULULUI ȘI DE ȚARĂ.**



Martor luminos pentru airbag

MARTORI LUMINOȘI

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă nu se aprinde la punerea contactului sau dacă se aprinde cu motorul pornit, acesta indică o defecțiune a sistemului.

Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;



Alertă carburant minim

Se aprinde la punerea contactului, apoi se stinge după câteva secunde.

Dacă se aprinde în rulaj, faceți plinul de îndată ce este posibil. Vă mai rămân aproximativ 50 km de autonomie. Consultați informațiile despre "Caracteristicile speciale ale versiunilor pe benzină" din capitolul 2.



Martor luminos deschideri mobile

Se aprinde și poate fi însoțit de un mesaj pe tabloul de bord pentru a vă informa că una dintre deschiderile mobile este deschisă.



Martor luminos de alertă de nepurtare a centurii de securitate

Consultați paragraful "Centuri de securitate" din capitolul 1.



Martor luminos sistem filtru de particule (versiune pe benzină)

Consultați informațiile despre "Caracteristicile speciale ale versiunilor pe benzină" din capitolul 2.



Pe consola centrală B



Airbag pasager OFF

Consultați paragraful "Securitate copii: dezactivare, activare airbag pasager față" din capitolul 1.

DIRECȚIE

1

Volan direcție

Reglare pe înălțime și în adâncime a volanului



Trageți maneta **1** și setați volanul în poziția dorită, apoi împingeți maneta dincolo de punctul de rezistență pentru a bloca volanul în poziție.

Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a volanului.

Direcție asistată

Direcție asistată variabilă

Direcția asistată variabilă este dotată cu un sistem de gestionare

electronic care adaptează nivelul de asistență în funcție de viteza vehiculului.

Direcția este mai lejeră în timpul manevrei de parcare (pentru un plus de confort) în timp ce efortul crește progresiv odată cu creșterea vitezei (pentru o mai bună securitate la viteză mare).

Notă: direcția asistată depinde de modul de conducere selectat.

(Consultați "Alegerea modului de conducere" din capitolul 2)



Din motive de securitate, efectuați acest reglaj cu vehiculul oprit.



Nu mențineți direcția bracăată la maxim, la tampon în timpul staționării.



Cu motorul oprit sau în caz de pană a sistemului, este posibil în continuare să rotiți volanul. Efortul de furnizat va fi mai important.



Nu opriți niciodată motorul la coborârea unei pante și, în general, rulând (suprimare asistență).

VIZUALIZARE SPATE

Retrovizoare

Retrovizoare



Reglaje

Selectați retrovizorul cu ajutorul contactorului **2**, apoi folosind comanda **3**, reglați-l în poziția dorită.

Oglinzi exterioare cu încălzire

Consultați paragraful "Aer condiționat manual" și "Climatizare automată" din capitolul 3.

Retrovizoare rabatabile

Apăsați contactorul **1** pentru a rabata retrovizoarele exterioare. Apăsați contactorul **1** din nou pen-

tru a deschide retrovizoarele exterioare.

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

Atunci când retrovizoarele exterioare nu se deschid la apăsarea contactorului **1**, acestea:

- se rabatează automat atunci când vehiculul este blocat;
- se deschid automat atunci când vehiculul este deblocat.



Obiectele observate în retrovizorul exterior sunt de fapt mai aproape decât par.

Pentru securitatea dumneavoastră, țineți cont de acest lucru pentru a estima corect distanța înainte de orice manevră.



Din motive de securitate, efectuați reglajele în timp ce vehiculul este staționar.

Retrovizor interior



El este orientabil.

Retrovizor cu levier **4**

La conducerea pe timp de noapte, pentru a nu fi orbit de farurile unui vehicul din spate, mutați micul levier **4** situat în spatele oglinzii retrovizoare.

Retrovizor fără levier **4**

Retrovizorul se întuneacă automat atunci când sunteți urmat de un vehicul iluminat.

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

1

ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE

67515



Lămpi laterale



Rotiți inelul **2** pe maneta **1** până când simbolul apare în fața reperului **3**. Acest martor luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Notă: în funcție de vehicul, luminile laterale pot fi activate manual numai atunci când frâna de mână este aplicată sau, în funcție de vehicul, atunci când comanda de vi-zeze este în poziția **P**. În caz con- trar, mesajul "Luminile poziție indis- ponibile" este afișat pe panoul de

instrumente pentru a vă informa că nu este posibilă activarea lumi- nilor laterale.

Funcție aprindere lumini de zi



67524

Rotiți inelul **2** de pe maneta **1** până când simbolul **AUTO** este aliniat cu marcajul **3**.

Notă: în poziția **AUTO**, luminile de zi se aprind automat la pornirea motorului și se sting la oprirea mo- torului.



Înainte de a porni la drum noaptea: verifi- cați funcționarea co- rectă a echipamentu- lui electric și reglați-vă farurile (dacă nu sunteți în condiții de încărcare obișnuite). În gene- ral, aveți grijă ca luminile să nu fie obstrucționate (murdă- rie, noroi, zăpadă, obiecte transportate...).

67515



Luminile de înfrînire



Funcționare manuală

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

Rotiți inelul **2** până când simbolul se află în fața reperului **3**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Funcționare automată

Rotiți inelul **2** până când simbolul AUTO apare în fața reperului **3**: cu motorul pornit, luminile de întâlnire se aprind sau se sting automat în funcție de luminozitatea exterioară, fără acțiune asupra manetei **1**.

Lumini de drum:



Cu motorul pornit, luminile de întâlnire aprinse, împingeți maneta **1**. Acest maror luminos se aprinde pe tabloul de bord.

Pentru a reveni în poziția lumini de întâlnire, trageți din nou maneta **1** spre dumneavoastră.

Stingere

Rotiți inelul **2** până când simbolul AUTO este aliniat cu marcajul **3**. Dacă luminile de drum nu sunt aprinse, luminile se sting după oprirea motorului, deschiderea ușii șoferului sau blocarea vehiculului.

Alarma sonoră de reamintire a aprinderii luminilor

Un semnal sonor se declanșează la deschiderea ușii șoferului, pentru a vă semnala că luminile au rămas aprinse.

Funcție de întâmpinare și de despărțire

(în funcție de vehicul)

După activarea funcției, luminile de poziție se aprind automat la detectarea cartelei Renault sau atunci când vehiculul este deblocat.

Acestea se sting automat:

- la aproximativ un minut de la aprindere;
- la pornirea motorului, în funcție de poziția manetei de iluminare; sau
- la blocarea vehiculului.



Lumini de ceață spate



Rotiți inelul central **4** al manetei până la reapariția simbolului în fața reperului **3**, apoi eliberați.

Funcționarea depinde de poziția selectată pentru iluminarea exterioară iar un maror luminos se aprinde atunci pe tabloul de bord.

Nu uitați să întrerupeți funcționarea acestor lumini când nu mai sunt necesare pentru a nu incomoda ceilalți participanți la trafic.

Stingere

Rotiți din nou inelul **4** pentru a alinia marcajul **3** cu simbolul pentru

ILUMINARE ȘI SEMNALIZARE

1

luminile de ceață spate. Martorul luminos se stinge pe tabloul de bord.

Stringerea iluminării exterioare antrenează stingerea luminilor de ceață spate.



Pe timp de ceață, de zăpadă sau în caz de transport de obiecte care depășesc pavilionul, aprinderea automată a luminilor nu este sistematică.

Luminile de ceață sunt controlate de către șofer: martorul luminos de pe tabloul de bord vă informează despre aprinderea lor (martor luminos aprins) sau stingerea lor (martor luminos stins).

AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE

Avertizor sonor



Apăsați pe partea centrală a volanului **A** pentru a acționa avertizorul sonor.

Avertizor luminos

Pentru a obține un apel luminos, trageți spre dumneavoastră maneta **1**.

Lumini semnalizare direcție

Manevrați maneta **1** în planul volanului și în sensul în care rotiți volanul.

Mod de funcționare cu impulsuri

Mutați scurt maneta **1** în sus sau în jos, fără a depăși punctul de rezistență, apoi eliberați-o: maneta va reveni în poziția inițială și semnalizatorul în cauză va clipi de trei ori.



Lumini de avarie



Apăsați contactorul **2**.

Acest dispozitiv acționează simultan cele patru lumini de semnalizare și lămpile de semnalizare laterale. Nu trebuie utilizat decât în caz de pericol pentru a-i avertiza pe ceilalți automobilisti că sunteți constrâns să vă opriți într-un loc anormal, chiar interzis, sau în con-

diții speciale de conducere sau de circulație.

În funcție de vehicul, în caz de decelerare foarte puternică, luminile de avarie se pot aprinde automat. Puteți să le stringeți apăsând o dată pe contactorul **2**.

ȘTERGĂTOARE GEAMURI

1

Ștergător geam, spălător geam



Cu contactul pus, deplasați maneta **1**.

A. oprit

B baleiaj intermitent

2. Între două baleiaje, lamelele se opresc timp de câteva secunde. Este posibil să modificați timpul între baleiaje rotind inelul.

C. baleiaj continuu lent

D. baleiaj continuu rapid



Pozițiile **B**, **C** și **D** sunt accesibile cu contactul cuplat.



Particularitate

În rulare, orice oprire a vehiculului reduce alura baleiajului. De la o viteză continuă rapidă, treceți la o viteză continuă lentă.

De îndată ce vehiculul rulează, ștergerea revine la viteza selectată inițial. Orice acțiune asupra manetei **1** are prioritate și anulează funcționarea automată.



În timpul intervențiilor sub capota motorului, asigurați-vă că maneta ștergătorului de geam este în poziția **A** (oprit).
Risc de rănire

Vehicule cu funcție ștergere automată



Cu motorul pornit, apăsați maneta **1**.

A stins

ȘTERGĂTOARE GEAMURI



Poziția **C** este accesibilă cu contactul cuplat. Pozițiile **B** și **D** sunt accesibile doar cu motorul pornit.



67516

B funcție ștergere automată

Cu această poziție selectată, sistemul detectează ajungerea apei pe parbriz și declanșează baleiaje cu viteza de ștergere adaptată. Este posibil să schimbați pragul de declanșare și intervalul dintre baleiaje prin rotirea inelului **2**:

- **E**: sensibilitate minimă
- **F**: sensibilitate maximă

Notă: atunci când e ceață sau în timpul căderilor de zăpadă, ștergerea automată nu este sistemată și funcția rămâne sub controlul șoferului.

C. baleiaj continuu lent

D ștergere continuă rapidă

Notă:

- senzorul de ploaie are doar funcție de asistență. În caz de vizibilitate redusă, șoferul trebuie să activeze manual ștergătoarele de geamuri. Pe timp de ceață sau ninsoare, ștergerea nu este declanșată automat și rămâne sub controlul șoferului;
- în caz de temperatură negativă, ștergerea automată nu este activă la pornirea vehiculului. Aceasta se activează automat când vehiculul depășește o anumită viteză (aproximativ 8 km/h);
- nu activați ștergerea automată pe timp uscat;
- degivrați complet parbrizul înainte de a activa ștergerea automată;
- atunci când vehiculul este spălat într-o cabină de spălare care conține perii cu role, readuceți maneta **1** la poziția de dezactivare **A** pentru a dezactiva ștergerea automată.

Spălător geam



Cu contactul pus, trageți maneta **1** către dvs.

O acțiune scurtă declanșează, în plus față de spălătorul geam, o mișcare dus-întors al ștergătoarelor de geamuri.

O apăsare prelungită declanșează, în plus față de spălătorul geam, trei mișcări dus-întors urmate, după câteva secunde, de o a patra.

1



Risc de rănire și/sau de deteriorări.



Supravegheați starea la-

- aceasta trebuie să rămână curată: curățați periodic lamele și geamul cu apă cu săpun;
- nu o utilizați atunci când geamul este uscat;
- îndepărtați-o de geam atunci când nu a fost utilizată o perioadă lungă de timp.

În toate cazurile, înlocuiți-le de îndată ce performanța începe să scadă: aproximativ în fiecare an (consultați paragraful "Lamele ștergătoare de gheață: înlocuire" din capitolul 5).

– Pe timp de ninsoare sau de îngheț, ștergeți geamul înainte de a pune în funcțiune ștergătoarele de geamuri (risc de supraîncălzire a motorului);

- asigurați-vă că nu există obiecte care să împiedice cursa lamelelor.

REZERVOR DE CARBURANT

Calitate carburant



Utilizați un carburant de bună calitate care respectă legislația în vigoare pentru fiecare țară. Acesta trebuie să respecte specificațiile afișate pe eticheta de pe capacul 1. Consultați paragraful "Caracteristici motor" din capitolul 6.



După umplere, verificați închiderea ușii.



Nu apăsați niciodată supapa 2 folosind degetele.

Nu spălați zona de umplere cu curățitorul de înaltă presiune.



Nu amestecați benzină (fără plumb sau E85) cu motorină, chiar și în cantitate

mică.

Nu utilizați carburant pe bază de etanol dacă vehiculul dumneavoastră nu este adaptat. Nu adăugați aditivi carburanțului (aditiv, reactiv etc.), deoarece riscați să deteriorați motorul. Dacă doriți să adăugați un aditiv la carburant, utilizați un produs aprobat de departamentul nostru tehnic. Consultați Reprezentantul mărcii.

Utilizați **obligatoriu** benzină fără plumb. Cifra octanică (RON) trebuie să fie conformă cu indicațiile de

pe eticheta situată pe capacul 1. Consultați paragraful "Caracteristici motor" din capitolul 6.



Tipuri de combustibil care se conformează standardelor europene cu care sunt compatibile motoarele vehiculelor vândute în Europa: consultați tabelul "Specificații motor" din Secțiunea 6.



Orice intervenție sau modificare asupra sistemului de alimentare cu carburant (unități de control electronic, cablaje, circuit de carburant, injectoare, capote de protecție...) este strict interzisă datorită riscurilor la care poate fi supusă securitatea dumneavoastră (excepție face personalul calificat din Rețeaua mărcii).

Umplere cu carburant

Cu contactul întrerupt, introduceți pistolul pentru a deschide valva

REZERVOR DE CARBURANT

1

2 și împingeți-l **complet** înainte de apăsa declanșatorul pentru a umple rezervorul (pentru a preveni riscul de stropire).

Mențineți-l în această poziție pe întreaga perioadă a operației de umplere.

Ca urmare a primei opriri automate la sfârșitul umplerii, este posibil să faceți maxim alte două declanșări pentru a păstra un volum de expansiune.

În momentul umplerii, aveți grijă să nu pătrundă apă.

După umplere, închideți trapa **1** pentru a împiedica pătrunderea apei sau a corpurilor străine în sistem.

Asigurați-vă întotdeauna că valva **2**, trapa **1** și perimetrul său rămân curate, fără praf, noroi, murdărie etc.

Utilizarea benzinei cu plumb ar deteriora dispozitivele de depoluare și ar putea duce la o pierdere a garanției.

Pentru a împiedica umplerea cu benzină cu plumb, gura de umplere a rezervorului de benzină are o porțiune îngustă prevăzută cu sistem de securitate, care **permite doar utilizarea unui pistol care**

distribuie benzină fără plumb (la pompă).



Miros persistent de carburant

În cazul apariției unui miros persistent de carburant, aveți grijă să:

- procedați la oprirea vehiculului compatibilă cu condițiile de circulație și să întrerupeți contactul;
- anclanșați semnalul de avarie, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație;
- apelați la un Reprezentant al mărcii.



Pentru a completa nivelul de carburant, motorul trebuie să fie oprit (și nu numai în stare de veghe în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start: trebuie să întrerupeți contactul ➔ **90**.

Risc de incendiu.

RODAJ

Rodajul motorului

Până la **1.000 km**, nu depășiți 130 km/h în raportul de viteză cel mai ridicat sau 3.500 rot/min în celelalte rapoarte și nu accelerați apăsând complet pedala de accelerație.

Evitați condusul "sportiv" până când kilometrajul vehiculului atinge aproximativ **3.000 km**.

Abia după această perioadă ar trebui să vă așteptați la performanțe maxime de la vehiculul dvs.

Notă: pentru un vehicul nou în faza de rodaj: nivelul lichidului de răcire poate fi mai ridicat decât marcajul "MAXI" de pe rezervor, apoi poate să coboare între marcajele "MINI" și "MAXI". Acest lucru nu prezintă un risc.

Periodicitate revizii: consultați documentul de întreținere a vehiculului.



Este interzisă lansarea unei proceduri de pornire de pe loc în timpul perioadei de rodaj al vehiculului (risc de deteriorare a motorului).

Pentru mai multe informații despre procedura de pornire, consultați informațiile despre "Procedura de pornire de pe loc" din capitolul 2.

Rodajul plăcuțelor de frână

Dacă vehiculul este echipat cu plăcuțe noi, frânele necesită rodaj.

Prin urmare, se recomandă să nu apăsați prea tare pedala de frână, până când kilometrajul vehiculului atinge aproximativ 200 km.

Pentru informații suplimentare despre operațiunile necesare pentru rodaj, consultați un reprezentant al mărcii.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Pornirea cu cartela "mâini libere"



67504

Cartela trebuie să fie în zona de detectare 1.

Cu cutia de viteze în poziția P sau N (consultați "Cutie de viteze automată" din capitolul 2) și piciorul pe pedala de frână, apăsați butonul 2 pentru a porni motorul.



67529

Pornire "mâini libere" cu portbagajul deschis

În acest caz, cartela nu trebuie să se afle în portbagaj, pentru a se evita pierderea acesteia.



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehiculului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile...

În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitaclu crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Pornirea vehiculului cu ajutorul cartelei cu telecomandă



Atunci când intrați în vehicul, introduceți cheia integrată în cartelă, orientată spre dumneavoastră, până la capăt în cititorul de cartelă **3**.

Cu cutia de viteze în poziția P sau N (consultați "Cutie de viteze automată" din capitolul 2) și piciorul pe pedala de frână, apăsați butonul **2** pentru a porni motorul.

Particularități

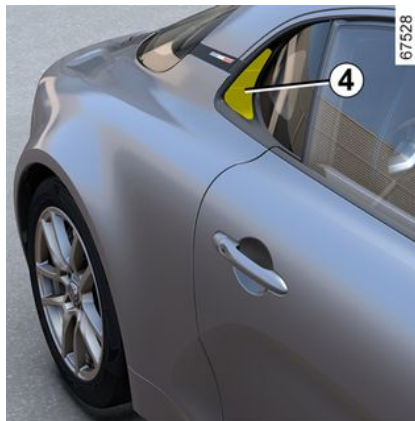
– Dacă una dintre condițiile necesare pentru pornire nu este îndeplinită,

mesajul "Apăsare pedală de frână + pornire" sau "Selectați P" este afișat pe tabloul de bord;
– în anumite cazuri, va fi necesar să manevrați volanul în timp ce apăsați butonul de pornire **2** pentru a ajuta la deblocarea coloanei de direcție; mesajul "Rotește volanul + START" vă va avertiza în acest sens.

Funcție accesorii

(Punere contact)

De îndată ce aveți acces la vehiculul dumneavoastră, puteți dispune de anumite funcționalități (radio, navigare, ștergere, ...).



Pentru a dispune de celelalte funcționalități:

- **vehicule echipate cu o cartelă "mâini libere"**: cu cartela în habitaclu, apăsați butonul **2** fără a apăsa pe pedale;
- **vehicule echipate cu cartelă cu telecomandă**: introduceți cartela în cititorul **3**.



Înainte de a porni, asigurați-vă că nimic nu va obstrucționa orificiile de ventilație **4**.

Anomalie de funcționare



PORNIRE, OPRIRE MOTOR

În anumite cazuri, cartela mâini libere poate să nu funcționeze:

- dacă bateria cartelei este uzată sau descărcată etc.
- în apropierea unui aparat care funcționează pe aceeași frecvență precum cartela (monitor, telefon mobil, joc video, dispozitiv etc.);
- vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice.



Mesajul "Introduceți cartela" apare pe tabloul de bord.

Trageți capacul **5** de clapetele **6** pentru a-l declipsa.

Introduceți cartela până la capăt în cititorul **7**.

Condiții de oprire a motorului

Vehiculul trebuie să fie staționar și cutia de viteze în poziția P sau N (consultați "Cutie de viteze automată" din capitolul 2).



Particularitate

În funcție de vehicul, accesoriile (radio...) încetează să funcționeze fie la oprirea motorului, fie la deschiderea ușii șoferului, fie la blocarea ușilor.



Nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului. După oprirea motorului, amplificatorul de frânare, direcția asistată etc. și dispozitivele de securitate pasivă, precum airbags și pretensionatoare, nu vor mai funcționa.

Cartela "mâini libere"

Cu cartela în vehicul, apăsați butonul **2**: motorul este oprit. Coloana de direcție se blochează la deschiderea ușii șoferului sau la blocarea vehiculului.



Atunci când părăsiți vehiculul, în special cu cartela asupra dumneavoastră, asigurați-vă că motorul este oprit.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR



Responsabilitatea șoferului la parcare sau oprirea vehicului

Nu părăsiți niciodată vehiculul, nici măcar pentru scurt timp, atunci când în interior se află un copil, o persoană fără discernământ sau un animal. Aceștia ar putea fi sau ar putea pune în pericol alte persoane, de exemplu pornind motorul, acționând echipamente precum macaralele de geamuri sau blocând ușile... În plus, pe timp cald și/sau însorit, trebuie să știți că temperatura interioară din habitacul crește foarte rapid.

RISC DE DECES SAU DE ACCIDENTARE GRAVĂ.

Cartelă cu telecomandă

Cu cartela în cititorul **3**, apăsați butonul **2**: motorul se oprește. În acest caz, scoaterea cartelei din cititor blochează coloana de direcție.

Particularitate

În cazul în care cartela nu mai este în habitacul sau dacă bateria cartelei este descărcată, atunci când vehiculul este staționar și încercați să opriți motorul, mesajul "Cartelă absentă apasă lung START" apare pe grupul de instrumente: apăsați pe butonul **2** timp de mai mult de trei secunde.

Funcție Stop and Start

Acest sistem permite diminuarea consumului de carburant și a emisiilor de gaze cu efect de seră.

La pornirea vehiculului, sistemul se activează automat. În mers, sistemul oprește motorul (punere în starea de veghe) în cazul opririi vehiculului (ambuteiaj, oprire la semafor...).

Condiții de punere în stare de veghe

– Vehiculul a fost rulat de la ultima sa oprire;

și

– cutia de viteze este în poziția D, M sau N (consultați "Cutie de viteze automată" în capitolul 2);

și

– pedala de frână este apăsată (suficient de puternic);

și

– și pedala de accelerație nu este apăsată;

și

– viteza este zero timp de aproximativ 1 secundă.

Motorul este menținut în starea de așteptare dacă poziția P (consultați informațiile privind "Cutia de viteze automată" din capitolul 2) este cuplată sau dacă poziția N este cuplată și frâna de parcare este acționată în timp ce pedala de frână este eliberată.

Martorul luminos  rămâne aprins pe tabloul de bord pentru a vă avertiza cu privire la punerea în stare de veghe a motorului.

Echipamentele vehiculului rămân în funcțiune pe parcursul duratei opririi motorului.



În cazul punerii în stare de veghe a motorului, frâna de parcare electronică nu este aplicată automat.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

2



Nu lăsați vehiculul să ruleze dacă motorul se află în stare de veghe (mărtorul luminos



este aprins pe tabloul de bord).



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

Împiedicarea punerii în stare de veghe a motorului

În anumite situații, cum ar fi intrarea într-o intersecție, dacă sistemul este activat, puteți să mențineți motorul pornit pentru o pornire rapidă.

Mențineți vehiculul staționat apăsând ușor pedala de frână.

Leșirea din starea de veghe a motorului

– Pedala de frână este eliberată și poziția D sau M este cuplată; sau

– pedala de frână este eliberată, poziția N este cuplată și frâna de parcare este eliberată;

sau

– pedala de frână este din nou apăsată, poziția P este cuplată sau poziția N este cuplată cu frâna de parcare aplicată;

sau

– poziția R este cuplată;

sau

– pedala de accelerație nu este apăsată.

Particularitate: în funcție de vehicul, dacă întrerupeți contactul atunci când motorul este în starea

de veghe, mărtorul luminos  poate fi afișat timp de câteva secunde pe tabloul de bord.



Motorul trebuie oprit pentru realimentarea cu carburant (și nu numai în stare de veghe, în cazul vehiculelor echipate cu funcția Stop and Start): trebuie să opriți complet motorul (consultați paragraful "Pornire și oprire motor" din capitolul 2).

Risc de incendiu.

Condiții de ne-punere în stare de veghe a motorului

Anumite condiții nu permit sistemului punerea în stare de veghe a motorului, în special atunci când:

- marșarierul a fost cuplat;
- ușa șoferului nu este închisă;
- centura de securitate a șoferului nu este cuplată;
- temperatura exterioră este prea mică sau prea mare;
- bateria nu este suficient de încărcată;
- diferența dintre temperatura interioară a vehiculului și de cea stabilită a climatizării automate este extrem de importantă;
- modul de conducere Sport sau Track este activat (consultați "Ale-

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

gerea modului de conducere" din capitolul 2);

- altitudinea este prea mare;
- panta este prea abruptă;
- funcția "Vedere clară" este activată (consultați paragraful "Climatizare automată" din capitolul 3);
- temperatura motorului este insuficientă;
- ...

Martorul luminos  se afișează pe tabloul de bord. Acesta vă informează că starea de veghe a motorului nu este disponibilă.



Înainte de orice intervenție în compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile din paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2)

Cazuri particulare

Cu motorul în stare de veghe (ambuteiaj, oprire la semafor etc.), dacă șoferul își decuplează centura, deschide ușa sau se ridică de pe scaun, contactul va fi decuplat.

Frâna de mână este aplicată automat.

Pentru a reporni și reactiva sistemul Stop and Start, porniți motorul (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

Particularitate de repornire automată a motorului

În anumite condiții, motorul poate reporni fără intervenție pentru a garanta securitatea și confortul dumneavoastră.

Acest lucru se poate întâmpla atunci când:

- temperatura exterioară este prea mică sau prea mare;
- funcția "Vedere clară" este activată (consultați paragraful "Climatizare automată" din capitolul 3);
- bateria nu este suficient de încărcată;
- viteza vehiculului este mai mare de 5 km/h (la coborâre...);
- pedala de frână este apăsată în mod repetat sau există o cerință privind sistemul de frânare;
- ...

Dezactivare, activare funcție



Pentru a dezactiva funcția, apăsați butonul **1**. Mesajul "Stop & Start dezactivat" apare pe tabloul de bord și martaorul luminos al comutatorului **1** se aprinde.

O nouă apăsare reactivează sistemul. Mesajul "Stop & Start activat" apare pe tabloul de bord și martaorul luminos al comutatorului **1** se stinge.



Notă specială: cu motorul în standby, apăsați comutatorul **1** pentru a reporni automat motorul.

PORNIRE, OPRIRE MOTOR

Sistemul se reactivează automat la fiecare pornire voluntară a vehiculului prin apăsarea butonului de pornire (consultați paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

Anomalie de funcționare

Dacă mesajul "Control Stop & Start" apare pe tabloul de bord, acompaniat de martorul luminos **1**, aceasta indică faptul că sistemul este dezactivat.

Consultați Reprezentantul mărcii.



Înainte de a părăsi vehiculul, motorul trebuie oprit și nu plasat în stare de veghe (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

SELECTARE MOD DE CONDUCERE

Comandă de activare a modurilor de conducere

În funcție de vehicul, sunt disponibile trei moduri:

- Modul Normal;
- Modul Sport;
- mod Track.



În modurile Sport și Track, funcția Stop and Start este dezactivată.



Pentru informații suplimentare despre sistemul ESC și controlul tracțiunii, consultați paragraful "Sisteme de corectare și de asistență la conducere" din capitolul 2.



În funcție de modul selectat, parametrii ESC și de control al tracțiunii, regula pentru asistență la direcție, pedala de accelerație și cutia de viteze automată poate fi modificată.



Normal Mod

Acesta este modul de funcționare implicit al motorului, cutiei de viteze și sistemului ESC și de control al tracțiunii, la fiecare pornire.

Dacă este selectat un alt mod, apăsați comutatorul 1 de câte ori

este necesar pentru a reveni la modul Normal. Afișajul tabloului de bord este modificat.

Sport Mod

Apăsați contactorul 1 de câte ori este necesar pentru a selecta modul Sport. Afișajul tabloului de bord este modificat și mesajul "Sport" este afișat pe tabloul de bord.

Puteți să modificați parametrii de funcționare pentru:

- ai motorului;
- eșapament;
- pedala de accelerație;
- regula direcției asistate;
- cutia de viteze.

Aceste modificări scad pragul de activare pentru dispozitivele de corecție la conducere.

SELECTARE MOD DE CONDUCERE



Modul Track
(în funcție de vehicul)

Modul Track:

- întârzie operațiunile sistemului ESC și ale controlului tracțiunii;
- timpii de schimbare a treptelor de viteză sunt reduși;
- mărirea forțată a raportului este dezactivată.

Cu cutia de viteze în poziția D sau M (consultați informațiile despre "Cutia de viteze automată" din capitolul 2), apăsați lung comutatorul 1 pentru a selecta modul Track. Afișajul tabloului de bord este modificat și mesajul "Track" este afișat pe tabloul de bord.

Mesajul "ESC Track" este afișat pe tabloul de bord împreună cu mar-

torul luminos  pentru a vă informa că toate funcțiile sistemului ESC și de control al tracțiunii au fost modificate.

Regula pentru motor, eșapament, pedale și direcție asistată adoptă aceleași setări ca în modul Sport.

Cutia de viteze trece automat la poziția M.

Deoarece sistemul ESC și controlul tracțiunii oferă siguranță suplimentară, nu este recomandat să le dezactivați.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Notă: în modurile Sport și Track, matorul luminos de avarie este dezactivat în caz de decelerare bruscă.



În cazul unor sarcini mari (condus "sportiv" etc.), motorul se poate proteja prin limitarea temporară a performanței (viteză și cuplu).

PROCEDURĂ DE PORNIRE OPRITĂ



Dacă vehiculul este echipat corespunzător, cu vehiculul oprit, procedura de demaraj controlat (Launch Control) este o funcție care permite accelerarea maximă.

Notă: funcția trebuie utilizată numai în cazul în care componentele mecanice au atins temperatura de funcționare.



Utilizarea intensivă a sistemului reduce durata de viață a componentelor mecanice (ambreiaj, transmisie...).

Activare sistem

Activarea sistemului se efectuează:

- motor pornit, vehicul staționar;
- Modul Sport sau Track activat (consultați "Alegerea modului de conducere" din capitolul 2);
- apăsați pedala de frână folosind piciorul stâng;
- menținând pedala de frână apăsată, trageți de cele două padele de direcție de pe volan **1** până la apariția mesajului "Launch Control ON" pe tabloul de bord;
- eliberați padelele **1**;
- în 60 de secunde, cu piciorul stâng apăsând încă pedala de frână, apăsați pedala de accelerație complet **dincolo de punctul de rezistență** folosind piciorul drept (turația motorului se va stabiliza automat la aproximativ 2.500 rpm sau aproximativ 3.000 rpm, în funcție de vehicul, timp de maximum patru secunde);
- în interval de 4 secunde, eliberați pedala de frână pentru un demaraj sportiv al vehiculului.



Pentru un demaraj controlat optim, utilizați modul Sport.



Nu utilizați această funcție pe carosabil alunecos sau umed.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

Condiții de neactivare a sistemului

Anumite condiții vor împiedica activarea sistemului:

- funcția este întreruptă timp de aproximativ 10 minute dacă au fost efectuate cinci proceduri la rând sau, în funcție de vehicul, dacă o procedură a fost deja efectuată în ultimele 15 secunde;
- temperatura lichidului de răcire motor este prea mică;
- temperatură ambreiaj excesiv de ridicată;
- temperatura uleiului de cutie de viteze este prea mare;
- procent de înclinare a șoselei prea mare;
- mai mult de 1.000 sau 1.500 de porniri, în funcție de vehicul (funcția este apoi dezactivată permanent);
- defectarea unui sistem al vehiculului (ESC...).

Notă: dacă funcția este inhibată de una dintre aceste condiții, me-

PROCEDURĂ DE PORNIRE OPRITĂ

sajul "Launch Control ON" nu este afișat pe tabloul de bord.

2



Este interzisă lansarea unei proceduri de pornire de pe loc în timpul perioadei de rodaj al vehiculului (risc de deteriorare a motorului).

Pentru mai multe informații despre rodaj, consultați informațiile despre "Rodaj" din capitolul 2.



Funcția este programată pentru un număr maxim de 1.000 sau 1.500 de utilizări, în funcție de vehicul. După depășirea acestei limite funcția este dezactivată permanent.

Pentru a consulta numărul de utilizări rămase, contactați un reprezentant al mărcii.

Notă: utilizarea acestei funcții accelerează considerabil uzura pneurilor. Consultați "Pneuri" din capitolul 5.



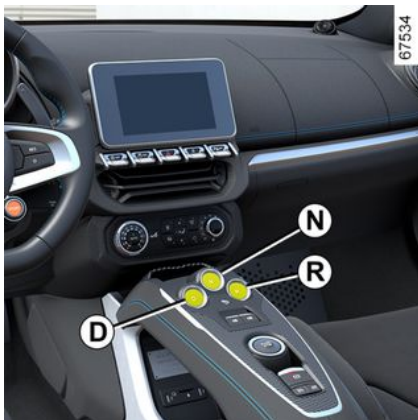
Din cauza accelerației pe care o asigură, această funcție nu trebuie utilizată decât în cazul în care condițiile de trafic o permit și cu respectarea reglementărilor locale în vigoare. Asigurați-vă de acestea înaintea de fiecare utilizare.

Riscuri de accidentare sau rănire gravă.

COMANDĂ DE VITEZE

Cutie de viteze automată

Comenzi de selectare



Comutatoarele R, N și D pot fi utilizate pentru a cupla diferite poziții ale cutiei de viteze:

- **Poziția (R)**: marșarier;
- **Poziția (N)**: neutru;
- **Poziția (P)**: parcare;
- **Poziția (D)**: conducere în modul automat;
- **Poziția (M)**: conducere în modul manual.

Simbolul **5** este afișat pe tabloul de bord pentru a indica **ce poziție este cuplată, iar indicatorul 4 în-**

dică ce treaptă de viteză este cuplată.

Padele de schimbare a vitezei 1 și 2



Padelele **1** și **2** pot fi utilizate pentru a schimba treptele atunci când cutia de viteze este în "modul manual" (M) sau în "modul automat" (D).

1. Comutator de treaptă inferioară (-).

2. Comutator de treaptă superioară (+).

Pozițiile (P), (N) și (R) nu pot fi cuplate folosind padelele.

Funcționare



Cu vehiculul staționar, când contactul este cuplat și frâna de parcare electronică este aplicată, luminile indicatoare integrate în contactoarele R în N și D se vor stinge.

Cu cutia de viteze în poziția (P) sau (N), țineți piciorul pe pedala de frână (marorul luminos **3** dispare de pe tabloul de bord) și porniți motorul.

Pentru a decupla poziția "Parcare" (P)

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați pedala de frână și

COMANDĂ DE VITEZE

selecțai poziția dorită (R), (N), (M) sau (D).

Poziția (R), (N), (D) sau (M) trebuie cuplată doar dacă vehiculul este staționar, apăsând cu piciorul pedala de frână, pedala de accelerație liberă și motorul pornit.

Dacă pedala de frână nu este apăsată până la capăt, martorul luminos 3 apare pe tabloul de bord.

Notă:

- Dacă șoferul deschide ușa pentru a părăsi vehiculul în timp ce poziția (P) nu este cuplată, se aude un semnal sonor, iar pe tabloul de bord apare mesajul "Poziția P nu este cuplată".
- Martorul luminos 3 apare de fiecare dată când trebuie să apăsați pedala de frână pentru a modifica poziția cutiei de viteze automate.

Pentru a cupla poziția "Parcare" (P)



Cu vehiculul staționar, motorul pornit sau contactul cuplat, **apăsați lung comutatorul N** până când indicatorul luminos integrat în contactorul N este afișat în roșu. P este afișat pe tabloul de bord. Cutia de viteze trece în poziția de parcare (P).

Notă: când motorul este oprit cu ajutorul butonului de oprire a motorului, poziția (P) este cuplată automat, împreună cu frâna de parcare electronică la vehiculele echipate. Indicatorul luminos de pe comanda N se aprinde în roșu și P este afișat pe tabloul de bord.



Atunci când selecțai poziția (D), (M) sau (R), vehiculul înaintează de îndată ce eliberați pedala de frână (fără apăsare pe pedala de accelerație).



Înainte de a părăsi vehiculul, verificați dacă martorul luminos P de pe tabloul de bord și martorul luminos integrat în comutatorul N sunt afișate.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului



Dacă este afișat mesajul "Verifică cutia de viteze" sau "Avarie electrică PERICOL" sau dacă bateria este defectă, imobilizați vehiculul cu ajutorul frânei de parcare electronice. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

COMANDĂ DE VITEZE

Pentru a cupla poziția neutră (N)

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, apăsați pedala de frână și apăsați scurt comutatorul N (indicatorul luminos încorporat în comutatorul N se aprinde cu alb și N este afișat pe tabloul de bord).

Notă: când poziția (R), (M) sau (D) este cuplată, nu este necesar să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția (N).



În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări

(de exemplu: contact cu o bornă, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Conducere în modul automat: poziția (D)

Cu vehiculul staționar, motorul pornit și poziția (P), (N) sau (R) cuplată, apăsați pedala de frână și **apăsați scurt** comutatorul D (indicatorul luminos integrat în comutatorul D se aprinde în alb și D este afișat pe tabloul de bord).

Dacă una dintre aceste condiții de nu este îndeplinită, martorul luminos D clipește timp de aproximativ 5 secunde și martorul luminos **3** rămâne afișat pe tabloul de bord.

Notă: cu motorul pornit, vehiculul în mișcare și poziția (D) cuplată, este posibil să comutați la modul de conducere manuală (M) prin simpla apăsare a comutatorului D o singură dată (martorul luminos integrat în comutatorul D se aprinde în albastru și M este afișat pe tabloul de bord).

Pentru majoritatea condițiilor de drum, nu va trebui să atingeți comutatoarele: treptele de viteză se vor schimba automat și optim în funcție de gradul în care este apăsată pedala de accelerație, de stilul de conducere ales și de tipul de drum.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se cu o viteză cuprinsă

între aproximativ 0 și 10 km/h, în poziția (N) sau (R) cuplată, nu este necesar să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția (D). Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.



Atunci când selectați poziția (D), (M) sau (R), vehiculul înaintează de îndată ce eliberați pedala de frână (fără apăsare pe pedala de accelerație).

Conducere economică

Pe drum, lăsați întotdeauna cutia de viteze poziția în (D) și apăsați foarte puțin pedala de accelerație pentru a vă asigura că raporturile vor trece automat la o turație inferioară a motorului.

Accelerări și depășiri

Apăsați ferm și până la fund pedala de accelerație (până ce depășiți punctul dur al pedalei).

Aceasta vă va permite, în funcție de posibilitățile motorului, să treceți într-un raport optim inferior.

COMANDĂ DE VITEZE

Conducere în mod manual temporar

Modul manual temporar poate fi utilizat atunci când modul automat (D) **a fost activat anterior**.

Este posibil să forțați schimbarea treptelor de viteză (mod manual temporar), prin acționarea padelelor:

- pentru a comuta în rapoartele inferioare, apăsați padela din stânga;
- pentru a trece în rapoartele de viteză superioare, apăsați pe paleta din dreapta.

Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Notă: cutia de viteze revine la modul de conducere automat:

- dacă nu s-a întreprins nicio acțiune asupra niciuneia dintre padele timp de mai mult de 5 secunde;
- dacă apăsați din nou comutatorul D;
- Dacă apăsați lung padela din dreapta.

Cazuri particulare

În anumite condiții de rulare (de exemplu, activarea modului de protecție a motorului, a programului de control electronic al stabilității: ESC etc.), sistemul automat

poate schimba raportul în mod automat.

Treapta de viteză solicitată va fi menținută pentru o perioadă stabilită de sistem, în funcție de pantă și de stilul de conducere.

Sistemul automat **va prelua controlul odată ce această perioadă a trecut și poate declanșa apoi o schimbare automată a treptelor de viteză**.

De asemenea, pentru a evita "manevrele greșite", schimbarea raportului **poate fi refuzată de sistemul automat: în acest caz raportul cuplat clipește câteva secunde pe tabloul de bord pentru avertizare**.



La urcare, pentru a rămâne oprit, nu lăsați piciorul pe pedala de accelerație.

Risc de supraîncălzire a cutiei de viteze automate.

Conducere în modul manual: poziția (M)

Cu vehiculul staționar, motorul pornit și poziția (P), (N) sau (R) cuplată, apăsați pedala de frână și

apăsați scurt comutatorul D (indicatorul luminos integrat în comutatorul D se aprinde în alb și D este afișat pe tabloul de bord). Pentru a comuta la poziția (M), apăsați din nou scurt comutatorul D (marorul luminos integrat în comutatorul D se aprinde în albastru și M este afișat pe tabloul de bord).

Schimbarea repetată a padelelor vă permite să schimbați rapoartele manual:

- pentru a comuta în rapoartele inferioare, apăsați padela din stânga;
- pentru a trece în rapoartele de viteză superioare, apăsați pe paleta din dreapta.

COMANDĂ DE VITEZE



Raportul de viteză cuplat apare pe afișajul de pe tabloul de bord.

Notă: cu motorul pornit, vehiculul în mișcare și poziția (M) cuplată, puteți comuta la modul automat (D) prin simpla apăsare a comutatorului D o singură dată (martorul luminos integrat în comutatorul D se aprinde în alb și D este afișat pe tabloul de bord).

Indicatorul pragului de schimbare a treptei de viteză

Când martorul luminos **6** este afișat pe tabloul de bord:

- în alb cu o liniuță, indică faptul că treapta de viteză cuplată este conformă turației motorului;

- în roșu cu  însoțit de un semnal sonor, indică necesitatea de a schimba într-o treaptă superioară;

- cu , indică necesitatea de a schimba într-o treaptă inferioară.



În modul "Track", cutia de viteze trece în modul manual permanent (M).

Pentru a trece la modul de conducere automat (D), selectați modul "Normal" sau "Sport" (consultați "Alegerea modului de conducere" din capitolul 2).

Cazuri particulare

În anumite cazuri de conducere (de exemplu, protecția motorului activată etc.), o schimbare a treptei de viteză poate fi efectuată automat în caz de turație excesivă sau de apropiere de nivelul de subțurare. Modul manual rămâne activat.

În mod similar, pentru a evita o mișcare incorectă, o schimbare a vitezei poate fi refuzată de cutia de viteze. În acest caz, afișajul pentru

treapta de viteză cuplată clipește câteva secunde pentru avertizare.

Retrogradare multiplă

În funcție de vehicul și de modul de conducere activat "Sport" sau "Track" activat, (consultați capitolul "Alegerea modului de conducere" din capitolul 2), este posibil să treceți rapid prin mai multe rapoarte inferioare.

Cu cutia de viteze în poziția (M) și frâna apăsată, apăsați lung pade la din stânga de câte ori este necesar pentru ca rapoartele să coboare în mod automat până la raportul optim.

Staționare vehicul

Când motorul este oprit prin apăsarea butonului, poziția (P) este cuplată automat, precum și frâna de parcare electronică, la vehiculele echipate. Indicatorul luminos de pe comanda N se aprinde în roșu și P este afișat pe tabloul de bord.

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, **apăsați lung** comutatorul N până când martorul luminos integrat în comutatorul N se aprinde în roșu. Cutia de viteze trece în poziția de parcare (P).

COMANDĂ DE VITEZE

Caz particular

Deoarece poziția (P) este cuplată automat la oprirea motorului, uneori este necesar să setați cutia de viteze în poziția (N), de exemplu în unele spălătorii auto sau în timpul transportului vehiculului.



Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a trece cutia de viteze poziția P și fără a opri motorul.

Aceasta, deoarece, când vehiculul este staționat, cu motorul pornit și o viteză cuplată, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.

Cu motorul oprit, contactul cuplat, ușile închise și cutia de viteze în poziția (P), este posibil să schimbați în poziția (N) apăsând scurt comutatorul N în timp ce apăsați simultan pedala de frână (martorul luminos integrat în comutatorul N se aprinde în alb și N este afișat pe tabloul de bord).

Poziția (N) poate fi cuplată înainte de deschiderea ușii șoferului și nu

mai târziu de 45 de secunde după oprirea motorului. După acest timp sau după deschiderea ușii șoferului, va fi necesar să cuplați din nou contactul pentru a decupla poziția (P).

Notă: odată cuplată după oprirea motorului, poziția (N) este menținută până când contactul vehiculului este cuplat din nou.



Caracteristică specială legată de funcția "Stop and Start": dacă aveți de gând să desfaceți centura de securitate a șoferului **înainte ca motorul să intre în standby în baza funcției " Stop and Start "**, **asigurați-vă că poziția (P) este cuplată. Martorul luminos P apare pe tabloul de bord pentru confirmare. Risc de pierdere a imobilizării.**



Dacă informațiile dispar de pe tabloul de bord, opriți și imobilizați vehiculul cu ajutorul frânei de parcare electronice sau prin cuplarea poziției (P) apăsând lung contactorul N (martorul luminos integrat în contactorul N se aprinde în roșu când motorul este pornit).

Pentru a trece în marșarier

Cu vehiculul staționar și motorul pornit, poziția (P), (N), (M) sau (D) cuplată, apăsați pedala de frână și **apăsați scurt comutatorul R** (indicatorul luminos integrat în comutatorul R se aprinde în alb și R este afișat pe tabloul de bord).

Luminile de marșarier se aprind imediat ce selectați treapta de marșarier (contactul cuplat) și, în funcție de vehicul, camera de mers înapoi va fi activată (consultați "Camera de mers înapoi" din capitolul 2).

Dacă pedala de frână nu este apăsată, martorul luminos R clipește timp de aproximativ 5 secunde și

COMANDĂ DE VITEZE

martorul luminos **3** rămâne afișat pe tabloul de bord.

Notă: cu motorul pornit și vehiculul deplasându-se cu o viteză cuprinsă între aproximativ 0 și 10 km/h, în poziția (N) sau (D) cuplată, nu este necesar să apăsați pedala de frână pentru a cupla poziția (R). Acest lucru este util la manevrele de parcare care necesită alternarea între rapoartele de înaintare și mers înapoi.

Caz excepțional

Dacă profilul drumului și sinuozitatea sa nu permit menținerea în mod automat (de exemplu: la munte), este recomandat să treceți în mod manual.

Aceasta pentru a evita schimbările de viteză succesive solicitate de „ automatism ” la urcare, și pentru a obține o frânare motor în caz de coborâri prelungite.

Perioadă de întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului sau consultați un reprezentant al mărcii pentru a verifica dacă este necesară întreținerea planificată pentru cutia de viteze automată.

Dacă aceasta nu necesită întreținere, nu este necesar să completați nivelul de ulei.

Anomalie de funcționare

– **în rulare**, dacă mesajul "Verifică cutia de viteze" apare pe tabloul de bord, indică o defecțiune.

Imobilizați vehiculul folosind frâna de parcare electronică.

Consultați cât mai curând posibil un reprezentant al mărcii;

– **în timpul rulării**, dacă mesajul "Supraîncălzire cutie de viteze" apare pe tabloul de bord, opriți-vă de îndată ce este posibil pentru a lăsa cutia de viteze să se răcească și așteptați până dispare mesajul;

– **dacă un vehicul cu cutie de viteze automată se defectează**, consultați paragraful "Remorcare" din capitolul 5.



Din motive de securitate, nu întrerupeți niciodată contactul înainte de oprirea completă a vehiculului.

FRÂNĂ DE PARCARE

Frână de parcare asistată

2

Funcționare asistată



Strângere frână de parcare asistată

Cu vehiculul staționar, frâna de parcare electronică imobilizează vehiculul atunci când este apăsat butonul de pornire/oprire a motorului 1.



În toate celelalte cazuri, de exemplu, **oprirea bruscă a motorului sau plasarea motorului în stare de veghe cu funcția Stop and Start** (consultați paragraful despre "Pornire, oprire motor" și funcția "Stop and Start" din capitolul 2), frâna de parcare asistată nu se cuplează automat.

Modul manual trebuie atunci să fie utilizat.

Pentru anumite țări, funcția strângere a frânei de parcare nu este activată. Consultați paragraful "Funcționare manuală".

Aplicarea frânei de parcare asistate este confirmată de apariția mesajului "Frână de parcare activată"

și de aprinderea matorului luminos

" " de pe tabloul de bord și a matorului luminos 3 de pe butonul 2.

După oprirea motorului, matorul luminos 3 se stinge la câteva minute după aplicarea frânei de parcare asistate, iar matorul luminos

 se stinge la blocarea vehiculului.

Notă: pentru a vă indica faptul că frâna de parcare asistată este eliberată, se aude un semnal sonor și mesajul "Acționează frâna de parcare" apare pe tabloul de bord:

- cu motorul pornit: la deschiderea ușii șoferului;
- cu contactul decuplat (de exemplu atunci când motorul se oprește brusc): la deschiderea unei uși.

În acest caz, trageți apoi eliberați contactorul 2 pentru a cupla frâna de parcare asistată.

Eliberare asistată a frânei de parcare

Slăbirea se face din momentul pornirii vehiculului accelerând.

FRÂNĂ DE PARCARE



Particularitate referitoare la funcția Stop and Start: dacă centura de securitate a șoferului este decuplată **înainte** ca motorul să intre în starea de veghe din cauza funcției Stop and Start, asigurați-vă că frâna de parcare este cu-

plată: mărtoarul luminos  se aprinde pe tabloul de bord pentru confirmare.

Risc de pierdere a imobilizării.



Frâna de parcare asistată poate fi utilizată pentru imobilizarea vehiculului. Înainte de a părăsi vehiculul, verificați strângerea efectivă a frânei de parcare asistată. Aplicarea frânei de parcare este confirmată prin aprinderea mărtoarului luminos **3** pe butonul **2** și a mărtoarului luminos  pe tabloul de bord până la blocarea ușilor. În funcție de vehicul, o etichetă poate fi aplicată în partea superioară a parbrizului pentru reamintire.

Oprire punctuală

Pentru a aplica manual frâna de parcare asistată (oprire la lumina roșie a semaforului, oprire cu motorul pornit etc.): trageți și eliberați butonul **2**.

Slăbirea este automată din momentul repornirii vehiculului.

Funcționare manuală



Puteți cupla manual frâna de parcare asistată.

Aplicarea manuală a frânei de parcare asistată

Trageți contactorul **2**. Mărtoarul lu-

minos **3** și mărtoarul luminos  se aprind pe tabloul de bord.

Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată

Cu contactul cuplat, apăsați pedala de frână, apoi apăsați comutatorul **2**: mărtoarul luminos **3** și mărtoarul luminos  se sting.

FRÂNĂ DE PARCARE

Cazuri particulare

Parcare pe o pantă

Pentru a staționa pe plan înclinat sau cu o remorcă de exemplu, trageți de butonul **2** timp de câteva secunde pentru a activa frânarea maximă.



Parcarea cu frâna de parcare electronică eliberată



Înainte de a dezactiva frâna de parcare, asigurați-vă că vehiculul este stabil.

Pentru a parca cu frâna de parcare electronică eliberată, frâna de parcare trebuie dezactivată.

Pentru a face acest lucru:

- cuplați poziția **P**: roțile motoare vor fi blocate mecanic de către arborele de transmisie;
- opriți motorul prin apăsare pe butonul de pornire/oprire motor **1**;
- decuplați centura de securitate a șoferului;
- deschideți ușa șoferului;
- eliberați manual frâna de parcare asistată (consultați informațiile din paragraful "Eliberarea manuală a frânei de parcare asistată"). Asigurați-vă că vehiculul este stabil;
- închideți ușa șoferului. Dacă este necesar, încuiați vehiculul.

Anomalie de funcționare

- În cazul unui defect, matorul luminos  se aprinde pe tabloul de bord, însoțit de mesajul "Verifică frâna de parcare" și, în unele

cazuri, de matorul luminos .

Consultați rapid un Reprezentant al mărcii.

- În caz de defecțiune la frâna de parcare asistată, matorul luminos

 se aprinde însoțit de mesajul "Avarie sistem de frânare", de un semnal sonor și, în unele cazuri,

de matorul luminos .

Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu circulația.



Dacă apare mesajul "Avarie electrică PERICOL" sau "Baterie de controlat" sau

"Avarie sistem de frânare", trebuie să imobilizați vehiculul, cuplând primul raport (la o cutie de viteze mecanică) sau poziția **P** (la o cutie de viteze automată).

În cazul în care condițiile și panta o impun, blocați roțile vehiculului.

Risc de pierdere a imobilizării vehiculului.

Apelați la un Reprezentant al mărcii.

FRÂNĂ DE PARCARE



Nu părăsiți niciodată vehiculul fără a trece cutia de viteze la poziția **P** și fără a opri motorul. Aceasta, deoarece, când vehiculul este staționat, cu motorul pornit și o viteză cuplată, vehiculul se poate pune în mișcare.

Risc de accident.



Absența de retur vizual sau sonor indică o defecțiune a ta-bloului de bord. Aceasta impune o oprire imediată și compatibilă cu condițiile de circulație. Asigurați-vă de buna imobilizare a vehiculului și apălați la un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ

2

Condiții de funcționare a vehiculului dumneavoastră, precum:

- rulați prelungit cu martor luminos de alertă nivel minim de carburant aprins;
- Conducere "sportivă" sau în condiții extreme (de exemplu, conducere rapidă în viraje etc.) cu martor luminos al nivelului minim de combustibil aprins;
- utilizare benzină cu plumb;
- utilizare de aditivi pentru lubrifi-anți sau carburant neagreați.

Sau anomalii de funcționare, precum:

- sistem de aprindere defectuos, până de benzină sau bujie debransată care se traduc prin rate-uri de aprindere sau bruscări în timpul conducerii;
- pierdere de putere;

provoacă o încălzire excesivă a catalizatorului, diminuându-i eficacitatea, **pot conduce la distrugerea sa și antrenează daune termice vehiculului.**

Dacă, constatați anomaliile de funcționare de mai sus, efectuați la un Reprezentant al mărcii reparațiile necesare cât mai repede.

Prezentând cu regularitate vehiculul dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii în funcție de periodi-

citățile recomandate în carnetul de întreținere, veți evita aceste incidente.

Problemă de pornire

Pentru a evita deteriorarea catalizatorului sau a demarorului și pentru a împiedica uzura prematură a bateriei, **nu insistați în tentativa de pornire a motorului (utilizând butonul de pornire sau prin împingerea sau remorcarea vehiculului) fără a fi identificat și tratat defectul de pornire.**

În caz contrar, nu mai încercați să porniți motorul și apelați la Reprezentant al mărcii.



Nu staționați și nu porniți motorul în locuri în care se află substanțe sau materiale inflamabile, precum iarbă sau frunze, care pot veni în contact cu un sistem de eșapament cald.

Filtru de particule

Filtrul de particule este utilizat în tratamentul gazelor de eșapament de la motoarele pe benzină.

În funcție de vehicul, martorul lu-

minos  afișat pe tabloul de bord indică faptul că filtrul este înfundat și necesită curățare. În acest caz, atunci când martorul lu-

minos  apare, în funcție de condițiile de trafic și de limitele de viteză, rulați cu o viteză cuprinsă între 80 km/h și 110 km/h până când martorul se stinge.

Martorul luminos trebuie să se stingă după aproximativ 20 de minute.

Notă: martorul luminos poate să se stingă după 20 de minute în cazul în care condițiile de rulare necesare pentru curățarea filtrului nu sunt îndeplinite în totalitate.

O oprire a vehiculului înainte de stingerea martorului luminos poate să vă conducă la reînceperea operației.

Dacă filtrul este saturat, martorul

luminos  și, în funcție de

vehicul, martorul luminos  apar pe tabloul de bord, însoțiți de mesajul "Verifică injecția". În acest caz consultați un Reprezentant al mărcii.

PARTICULARITATI VERSIUNI PE BENZINĂ

Dacă martorul luminos **STOP** și, în funcție de vehicul, martorul lumi-

nos  se aprind însoțiți de mesajul "Pericol avarie motor", opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.



Pentru securitatea dvs., martorul luminos

STOP vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit. Opriți motorul și nu îl mai porniți. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

Vehiculul dumneavoastră a fost conceput cu dorința de a respecta **mediu înconjurător** pe tot parcursul duratei sale de viață: în momentul fabricării sale, în timpul utilizării sale și în cele din urmă pentru scoaterea din uz.

Fabricație

Fabricarea vehiculului dumneavoastră se efectuează într-un complex industrial care aplică progresele în vederea reducerii impactului asupra mediului față de riverani și natură (reducerea consumurilor de apă și de energie, poluări vizuale și sonore, emisii atmosferice și acvatice, trierea și valorificarea deșeurilor)

Emisii

În faza de utilizare, vehiculul dvs. a fost proiectat să emită mai puține gaze cu efect de seră (CO₂) și, în consecință, să consume mai puțin carburant (de exemplu, 100 g/km, echivalentul a 4,2 l/100 km pentru un vehicul pe benzină).

Vehiculele noastre sunt echipate și cu un sistem de depoluare care include un catalizator, o sondă de oxigen și un filtru de vapori de benzină (acesta din urmă împiedică

eliberarea în aer liber a vaporilor provenind de la rezervorul de carburant) etc.

Contribuiți și dumneavoastră la protecția mediului înconjurător

– Piese și vehiculele la sfârșitul duratei de viață nu trebuie aruncate. Acestea trebuie predate unei entități juridice care respectă standardele de mediu.



– Piese și elementele uzate care sunt înlocuite în timpul întreținerii de rutină a vehiculului, cum ar fi pneurile sau uleiul (rezervoarele golite sau umplute), trebuie elimi-

nate la punctele de colectare dedicate.

– Elementele **electrice** și **electronice** uzate care sunt înlocuite (cum ar fi bateriile) nu trebuie aruncate împreună cu deșeurile obișnuite. Duceți-le la un reprezentant al mărcii sau consultați autoritatea locală pentru informații despre instalațiile de reciclare adecvate. – Pentru a optimiza reciclarea vehiculului dvs. la sfârșitul duratei sale de viață, puteți contacta un reprezentant al mărcii sau puteți vizita site-ul web al producătorului pentru a afla care sunt punctele de colectare care garantează respectarea mediului înconjurător, în conformitate cu legile locale.

Reciclare

Vehiculul dvs. este cel puțin 85% reciclabil și cel puțin 95% recuperabil.

Pentru a atinge aceste obiective, numeroase piese ale vehiculului au fost concepute astfel încât să li se permită reciclarea. Materialele și structurile au fost atent concepute pentru:

– a permite acestor componente să fie ușor îndepărtate și reprocasate de către companii specializate;

MEDIU ÎNCONJURĂTOR

- promovarea unei economii circulare (reutilizare, reciclare, recuperare etc.)

Acest lucru este valabil mai ales pentru bateriile vehiculelor electrice.

În scopul de a proteja resursele din materii prime, acest vehicul integrează numeroase piese din materiale plastice reciclate sau din materiale reciclabile (materii vegetale sau animale precum bumbac sau respectiv lână).

RECOMANDĂRI ÎNTREȚINERE ȘI ANTIPOLUARE

2

Vehiculul dumneavoastră respectă criteriile de reciclare și de valorificare a vehiculelor scoase din uz, care au intrat în vigoare în 2015.

Anumite piese ale vehiculului dumneavoastră au fost, deci, concepute pentru a fi reciclate ulterior.

Aceste piese sunt ușor de demontat pentru a fi recuperate și retratate prin filierele de reciclare.

În plus, prin concepția sa, prin reglajele sale originale, prin consumul său moderat, vehiculul dumneavoastră este conform reglementărilor antipoluare în vigoare. El participă activ la reducerea emisiilor de gaze poluante și la economii de energie. Dar nivelul emisiilor de gaze poluante și al consumului depind și de dumneavoastră. Aveți grijă de buna sa întreținere și utilizare..

Întreținere

Este important să rețineți că nerespectarea reglementărilor antipoluare poate duce la sancționarea proprietarului vehiculului.

În plus, înlocuirea pieselor motorului, ale sistemului de alimentare și ale eșapamentului cu alte piese decât cele originale recomandate de constructor, modifică conformi-

tatea vehiculului dumneavoastră cu reglementările antipoluare.

Efectuați reglajele și controalele vehiculului dumneavoastră la un Reprezentant al mărcii, conform instrucțiunilor din programul de întreținere: el dispune de toate mijloacele materiale care permit garantarea reglajelor originale ale vehiculului dumneavoastră.

Reglaje motor

– **Bujii:** pentru condiții optime de consum, de randament și de performanță, trebuie să se respecte cu strictețe specificațiile care au fost stabilite de către departamentul nostru de Proiectare.

În caz de înlocuire a bujiilor, utilizați mărcile, tipurile și ecartamentele specificate pentru motorul dumneavoastră. Pentru aceasta consultați un Reprezentant al mărcii.

– **Filtru de aer, filtru de carburant:** un cartuș înfundat diminuează randamentul. Trebuie să îl înlocuiți.
– **Contact și ralanti:** nu necesită reglaj.

Control gaze eșapament

Sistemul de control al gazelor de eșapament permite să detectați

anomaliile de funcționare în dispozitivul de depoluare al vehiculului.

Aceste anomalii pot antrena degajări de substanțe nocive sau pagube mecanice.



Acest martor luminos pe tabloul de bord indică eventualele defecțiuni ale sistemului:

Se aprinde la punerea contactului apoi se stinge la pornirea motorului.

– Dacă se aprinde continuu, contactați cât mai curând posibil un Reprezentant al mărcii;
– Dacă clipește, reduceți turația motorului până la dispariția clipirii. Consultați cât mai curând un Reprezentant al mărcii;

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

Consumul de carburant este omologat conform unei metode standard, reglementare. Identică pentru toți constructorii, aceasta permite compararea vehiculelor între ele.

Consumul în timp real depinde de condițiile de utilizare a vehiculului, de dotări și de stilul de conducere. Pentru optimizarea consumului, consultați recomandările de mai jos.

În funcție de vehicul, este posibil să fie disponibile diferite funcții pentru a vă ajuta să reduceți consumul de carburant:

- tuometrul;
- matorul luminos de schimbare a vitezei;
- funcția Stop and Start (consultați informațiile despre funcția "Stop and Start" din capitolul 2).

Dacă vehiculul este echipat cu acesta, sistemul de asistență la navigare completează aceste informații.

Indicatorul de schimbare a vitezei 1



Pentru a optimiza consumul, în modul manual, un mator luminos de pe tabloul de bord vă informează cu privire la momentul cel mai potrivit pentru a cupla raportul superior sau raportul inferior:

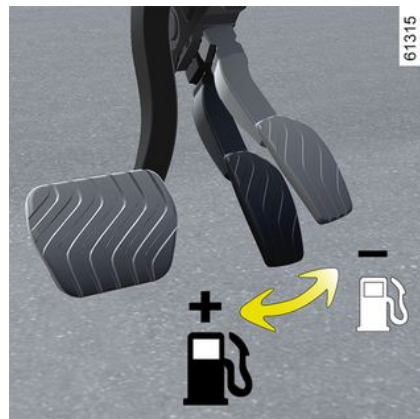


cuplați raportul superior;



cuplați raportul inferior.

Recomandări de conducere și conducere ECO



Comportament

- În loc să încălziți motorul în staționare, conduceți moderat până când acesta își atinge temperatura normală de funcționare.
- Vitezele ridicate afectează în mod semnificativ consumul de carburant al vehiculului.

Exemple (la viteză stabilizată):

- reducerea vitezei de la aproximativ 130 km/h la 110 km/h economisește până la aproximativ 20% din carburant;
- reducerea vitezei de la aproximativ 90 km/h la 80 km/h economisește...

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

misește până la aproximativ 10% din carburant.

- Conducerea sportivă consumă mult combustibil: nu abuzați de accelerație. Se recomandă modul de conducere "Normal" (consultați "Alegerea modului de conducere" din capitolul 1).

- Nu supraturați motorul în rapoarte intermediare.

Utilizați deci întotdeauna cel mai mare raport de viteză posibil.

- Evitați accelerațiile brutale.

- Frânați cât mai puțin posibil.

Apreciind corect dinainte obstacolul sau virajul, va fi suficient să ridicați piciorul.

- Accelerarea înainte de oprirea motorului este inutilă pentru vehiculele moderne.

- Intemperii, drumuri inundate:



Nu rulați pe o șosea dacă nivelul apei depășește marginea inferioară a jantelor.

Confortul termic

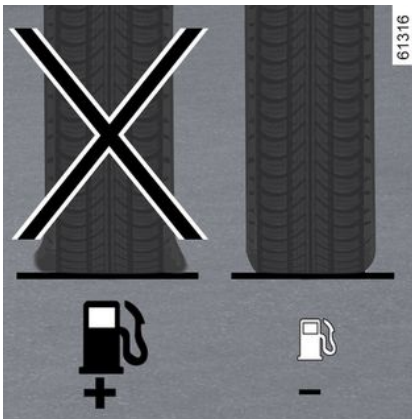
Este normal să observați o creștere a consumului de carburant al vehiculului la utilizarea încălzirii (în special atunci când temperatura exterioară scade sub zero) sau a climatizării.



Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe.

Risc de blocare a pedalelor

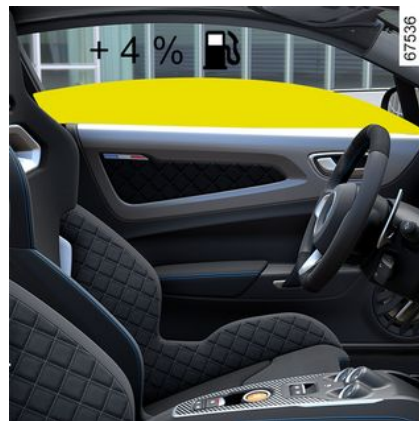


Pneuri

- O presiune insuficientă mărește consumul.
- Recomandăm presiunea aferentă celei mai ridicate viteze sau pre-

siunea recomandată pentru optimizarea consumului de carburant, indicată pe cantul ușii șoferului (consultați paragraful "Presiuni de umflare a pneurilor" din capitolul 4).

- Utilizarea de pneuri nerecomandate poate mări consumul.



Recomandări de utilizare

- Electricitatea "înseamnă petrol", stingeți orice aparat electric atunci când nu vă este cu adevărat util. **Totuși** (siguranța mai întâi), păstrați luminile aprinse de îndată ce vizibilitatea o cere ("pentru a vedea și pentru a fi văzuți").
- Utilizați de preferință aeratoarele. Rulajul cu geamurile deschise la

RECOMANDĂRI DE CONDUCERE, CONDUCERE ECO

100 km/h crește consumul de carburant cu 4%.

- Evitați plinul de carburant la maximum, pentru a evita orice revărsare.

- **La vehiculele echipate cu climatizare,** opriți climatizarea atunci când nu este necesară.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător:

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

- Evitați utilizarea vehiculului pentru conducere din "aproape în aproape" (pe trasee scurte, cu opriri prelungite), deoarece, în astfel de condiții, motorul nu atinge niciodată temperatura optimă de funcționare.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

2



Atunci când vehiculul este echipat, acest sistem supraveghează presiunea de umflare a pneurilor.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Funcția nu intervine în locul șoferului. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului.

Verificați presiunea pneurilor, inclusiv a roții de rezervă, o dată pe lună.

Principiu de funcționare



Fiecare roată (exceptând roata de rezervă) conține un senzor în valva de umflare care măsoară periodic presiunea pneului.

Sistemul afișează un avertisment pe tabloul de bord **3** pentru a alerta șoferul în caz de presiune insuficientă.

Martorul luminos  **1** se aprinde continuu pentru a avertiza șoferul în caz de presiune insuficientă (roată dezumflată, roată în pană...).



Pentru securitatea dvs., marorul luminos

STOP

vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit.

Procedura de resetare a nivelurilor standard pentru presiunile din pneuri

Aceasta trebuie să fie realizată:

- după o schimbare a unei roți.
- în cazul în care presiunea de referință a pneurilor trebuie modificată pentru a se adapta la condiții-

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

ile de utilizare (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...);

- după schimbarea unei roți stânga/dreapta (această practică nu este recomandată) ➔ 179;

Resetarea trebuie efectuată întotdeauna după verificarea la rece a presiunilor de umflare ale celor patru pneuri.

Presiunile de umflare trebuie să corespundă utilizării curente a vehiculului (fără încărcătură, cu încărcătură, conducere pe autostradă...). Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Verificați-le o dată pe lună și înainte de fiecare călătorie pe distanță mare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului ➔ 183).



Procedură de reinițializare

Condiții pentru lansarea resetării:

- contact cuplat;
- vehicul staționar;
- presiunea în pneuri peste 1,6 bari ➔ 183.



Dacă nu sunt îndeplinite condițiile de resetare a presiunii în pneuri, pe tabloul de bord va fi afișat mesajul "Presiunea în pneuri SE-TATĂ nu este disponibilă".

Pentru a reseta:

- apăsați butonul **4** sau **5** pentru a selecta parametrii de deplasare, apoi utilizați butonul **2** pentru a naviga la funcția "Presiune în pneuri: SETARE (apăsați lung)" de pe afișajul **3**;

- apăsați lung (timp de aproximativ 3 secunde) pe butonul **2**, **4** sau **5** pentru a începe resetarea. Mesajul "Memo. presiune pneuri inițiată" se afișează timp de aproximativ 5 secunde. Solicitarea de reinițializare a valorii presiunii de referință a pneurilor a fost luată în considerare.

Reinițializarea se efectuează după câteva minute de rulare.

Notă: valoarea presiunii în pneuri nu poate fi mai mică decât cea recomandată, indicată pe cantul ușii șoferului sau, în funcție de vehicul, pe partea inferioară a ușii șoferului.

Reajustare presiune pneuri

Presiunile trebuie reglate la rece (consultați eticheta de pe cantul ușii șoferului sau, în funcție de vehicul, pe partea inferioară a ușii șoferului).

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată atunci când pneurile sunt **reci, presiunile**

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

recomandate trebuie crescute cu **0,2 – 0,3 bari** (3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.

Roată de rezervă

Atunci când vehiculul este echipat cu aceasta, roata de rezervă nu posedă senzor.

Înlocuire roți/pneuri

Acest sistem necesită echipamente specifice (roți, pneuri etc.) ➔ **179**.

Contactați un reprezentant al mărcii pentru a înlocui pneurile și pentru a afla care sunt accesoriile compatibile cu sistemul și disponibile în rețeaua mărcii: utilizarea oricărui alt accesoriu ar putea afecta buna funcționare a sistemului.



Schimbarea unei roți

sistemul putând să aibă nevoie de mai multe minute în funcție de rulaj, pentru o înregistrare corectă a pozițiilor roților și a presiunilor, verificați presiunea pneurilor după orice intervenție.

Spray-uri de reparare pneu și kit de umflare

Nu utilizați decât echipamente omologate de rețeaua mărcii, în caz contrar existând riscul ca sistemul să se activeze cu întârziere sau să funcționeze incorect ➔ **184**.

După utilizarea kit-ului de umflare a pneurilor, reajustați presiunea pneurilor și lansați resetarea valorii de referință a presiunii pneurilor.

Anomalii ale presiunii pneurilor

Dacă sistemul detectează o anomalie a presiunii pneurilor, pe tabloul de bord apare un mesaj de avertizare **3**.

SISTEM DE SUPRAVEGHERE PRESIUNE PNEURI

Mesaje de alertă

Tabelul include mesajele de alertă afișate pe tabloul de bord atunci când sistemul detectează posibile probleme de umflare (roată dezumflată, pană de pneu etc.).

Pentru securitatea dvs., martorul luminos **STOP** vă impune o oprire obligatorie și imediată, de îndată ce condițiile de trafic o permit.

Martori luminoși	Mesaje	Interpretări
 se aprinde (nu clipește).	Ajustează presiune pneuri	Acest lucru indică faptul că s-a detectat umflarea insuficientă a pneului. Verificați și reglați presiunea tuturor celor patru pneuri la rece. Avertismentele dispar de pe tabloul de bord după câteva minute de rulare.
 + STOP apare și rămâne aprins, însoțit de un semnal sonor.	Pneu perforat	Acest lucru indică faptul că pneul vizat are pană sau este umflat insuficient. Reglați presiunea celor patru pneuri la rece, dacă pneul este dezumflat. Avertismentele dispar de pe tabloul de bord după câteva minute de rulare. În cazul unei pene de pneu, înlocuiți sau solicitați înlocuirea pneului, apoi resetați sistemul.
 clipește, apoi rămâne aprins, acompaniat de martorul luminos  .	Verifică senzori presiune pneuri	Acest lucru indică faptul că cel puțin o roată nu este echipată cu un senzor (de exemplu: roata de rezervă) sau că senzorul este defect. În funcție de vehicul, roata nu mai este indicată pe tabloul de bord. Consultați Reprezentantul mărcii.

2

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

2

- ABS (sistem antiblocare roți);
- ESC (control electronic al stabilității) cu control subviraj și sistem antipatinare;
- asistență la frânarea de urgență;
- asistență la pornire în pantă.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Totuși, funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

ABS (sistem antiblocare roți)

În timpul unei frânări intense, ABS-ul permite să evitați blocarea roților, deci să țineți sub control distanța de oprire și să păstrați controlul vehiculului.

În aceste condiții, vehiculul poate fi manevrat pentru evitarea unui obstacol în timpul frânării. În plus, acest sistem poate duce la creșterea distanțelor de oprire în special pe sol cu aderență scăzută (sol umed...).

Fiecare punere în funcțiune a dispozitivului se manifestă printr-o pulsație mai mult sau mai puțin importantă resimțită la pedala de frână. ABS nu permite în nici un caz ameliorarea performanțelor "fizice" legate de aderența pneurilor. Regulile de prudență trebuie deci să fie **obligatoriu** respectate (distanțe între vehicule...).



În caz de urgență, este recomandat să aplicați asupra pedalei o **presiune puternică și continuă**. Nu este necesar să acționați prin apăsări succesive (pompare). ABS-ul va modula efortul aplicat în sistemul de frânare.

Anomalii de funcționare:

-  și  se aprind pe tabloul de bord, însoțit de mesajele "Verifică ABS", "Verifică sistem de frânare" și "Verifică ESC": ABS, ESC și asistența la frânare de urgență sunt dezactivate. **Frânarea este încă asigurată;**

- , ,  și  aprinse pe tabloul de bord și însoțite de mesajul "Avarie sistem de frânare": **indică o anomalie la sistemul de frânare.**

În ambele cazuri consultați un reprezentant al mărcii.

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE



Sistemele de frânare sunt parțial funcționale. Cu toate acestea, **este periculos să frânați brusc** și aceasta vă impune o oprire obligatorie și imediat ce condițiile de circulație permit. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

Control dinamic traiectorie ESC cu un control subviraj și sistem antipatinare

Control electronic al stabilității ESC

Acest sistem ajută să se păstreze controlul vehiculului în situațiile "critice" de conducere (evitarea unui obstacol, pierdere a aderenței într-un viraj ...).

Principiu de funcționare

Un senzor de pe volan permite să se cunoască traiectoria de conducere dorită de șofer.

Alți senzori, repartizați în vehicul, măsoară traiectoria sa reală.

Sistemul compară ordinele șoferului și traiectoria vehiculului și o corectează pe aceasta din urmă dacă este necesar, gestionând frâ-

narea anumitor roți și/sau puterea motorului. În eventualitatea activării sistemului, martorul luminos



clipește pe tabloul de bord.

Control subviraj

Acest sistem optimizează acțiunea ESC în cazul unui subviraj pronunțat (pierdere de aderență a trenului față).

Sistem antipatinare

Acest sistem ajută să limitați patinarea roților motoare și să controlați vehiculul în situațiile de porniri, de accelerări sau de decelerări.

Principiu de funcționare

Prin prezența senzorilor de roți, sistemul măsoară și compară, în fiecare moment, viteza roților motoare și încetinește patinarea lor. Dacă o roată tinde să patineze, sistemul impune frânarea acesteia până când motoricitatea redevine compatibilă cu nivelul aderenței sub roată.

Sistemul acționează de asemenea pentru a ajusta turația motorului la aderența disponibilă sub roți, independent de acțiunea exercitată asupra pedalei de accelerație.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică ESC" și martorii luminoși



apar pe tabloul de bord. În acest caz, ESC-ul și sistemul antipatinare sunt dezactivate. Consultați Reprezentantul mărcii.

ESC și controlul tracțiunii în modul Track

După apăsarea lungă a comutatorului 1 pentru a selecta modul Track, funcțiile ESC pot fi modificate și pot întârzia asistența la conducere (consultați "Alegerea modului de conducere" din capitolul 2).



Dezactivarea ESC și a funcțiilor de control al tracțiunii

2

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

2

În unele situații (conducerea pe teren foarte umed: zăpadă, noroi sau conducerea în modul Sport Track etc.), puteți dezactiva aceste funcții apăsând lung comutatorul 2.

Martorul luminos  și mesajul "ESC dezactivat" apar pe tabloul de bord pentru avertizare.

Puteți reactiva aceste funcții în orice moment apăsând scurt comutatorul 2.



Orice schimbare a modului de conducere prin apăsarea comutatorului 1 reactivează ESC și funcțiile de control al tracțiunii (consultați "Alegerea modului de conducere" din capitolul 2).

Asistență la frânarea de urgență

Acesta este un sistem complementar ABS-ului care ajută la reducerea distanțelor de oprire a vehiculului.

Principiu de funcționare

Sistemul permite să detectați o situație de frânare de urgență. În acest caz, asistența de frânare dezvoltă instantaneu puterea sa maximă și poate declanșa reglarea ABS.

Frânarea ABS este menținută atât timp cât pedala de frână nu este eliberată.

Aprindere lumini de avarie

În funcție de vehicul, acestea se pot aprinde în caz de decelerare puternică.

Anticiparea frânării

În funcție de vehicul, atunci când eliberați pedala de accelerație, sistemul anticipează manevra de frânare pentru a putea reduce distanțele de oprire.

Cazuri particulare

În momentul utilizării regulatorului de viteză:

- dacă utilizați pedala de accelerație, atunci când o eliberați, sistemul poate să se declanșeze;
- dacă utilizați pedala de accelerație, sistemul nu se va declanșa.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare, mesajul "Verifică sistem de frânare" se afi-

șează pe tabloul de bord însoțit de martorul luminos .

Consultați Reprezentantul mărcii.



Aceste funcții reprezintă ajutoare suplimentare în caz de conducere critică pentru a permite să adaptați comportamentul vehiculului la conducerea dorită.

Funcțiile nu intervin în locul șoferului. **Acestea nu măresc limitele vehiculului și nu trebuie să vă îndemne să rulați mai repede.** Prin urmare, acestea nu pot să înlocuiască, în nici un caz, atenția și responsabilitatea șoferului în momentul manevrării vehiculului (șoferul trebuie să fie mereu atent la evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii).

Asistență la pornire în pantă

În funcție de înclinarea pantei, acest sistem asistă șoferul în momentul unei porniri în pantă. El îm-

DISPOZITIVE DE CORECTARE ȘI DE ASISTENȚĂ LA CONDUCERE

piedică vehiculul să meargă înapoi, intervenind asupra strângerii automate a frânelor, atunci când șoferul ridică piciorul de pe pedala de frână pentru a acționa pedala de accelerație.

Funcționare sistem

Funcționează numai atunci când cutia de viteze este în poziția D, iar vehiculul este complet staționar (pedală de frână apăsată).

Sistemul reține vehiculul aproximativ **2 secunde**. Apoi, frânele se slăbesc progresiv (vehiculul rulează în funcție de pantă).



Sistemul de asistență la pornire în pantă nu poate împiedica în totalitate vehiculul să

meargă înapoi în toate cazurile (pante foarte abrupte etc.). Șoferul poate în toate cazurile să acționeze pedala de frână și să împiedice astfel vehiculul să meargă înapoi.

Asistența la pornire în pantă nu trebuie utilizată pentru opriri prelungite: folosiți pedala de frână.

Această funcție nu este concepută pentru a imobiliza vehiculul în mod permanent. Dacă este necesar, utilizați pedala de frână pentru a opri vehiculul.

Șoferul trebuie să rămână extrem de vigilent la rularea pe suprafețe alunecoase sau cu aderență redusă.

Riscuri de rănire gravă.

LIMITATOR VITEZĂ



Limitatorul de viteză este o funcție care vă ajută să nu depășiți o viteză de rulare pe care o veți fi ales, numită **viteză limitată**.

Comenzi



1. Contactor principal "Pornit/Oprit".
2. Comenzi pentru:
 - a. activați, memorați și creșteți viteza limitată (+) ;
 - b. reduceți viteza limitată (-).
3. Activare cu revenire la viteza limitată memorată (RES).
4. Pune în stare de veghe funcția (și memorează limita de viteză (0).

Activarea

Apăsați contactorul 1 pe laterala . Martorul luminos  se aprinde în portocaliu pe tabloul de bord, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția Limitator de viteză este activată și așteaptă memorarea unei viteze limitate.

Pentru a memora viteza curentă, apăsați contactorul 2 pe laterala a (+): viteza limitată înlocuiește liniuțele.

Viteza minimă înregistrată va fi de 30 km/h.

Conducere



LIMITATOR VITEZĂ

Când este memorată o viteză limitată, atât timp cât această viteză nu este atinsă, conducerea este similară celei a unui vehicul neechipat cu limitator de viteză.

De îndată ce atingeți viteza înregistrată, nicio acțiune asupra pedalei de accelerație nu va permite depășirea vitezei programate decât în caz de urgență (consultați paragraful "Depășire viteză limitată").

Variație a vitezei limitate

Puteți schimba viteza limitată, apăsând în mod repetat contactorul **2**:

- pe partea **a** (+) pentru a mări viteza;
- pe partea **b** (-) pentru a reduce viteza.



Funcția limitator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire viteză limitată

În orice moment, este posibil să depășiți limita de viteză. Pentru a face acest lucru: apăsați pedala

de accelerație **ferm** dincolo de punctul de rezistență.

În timpul depășirii, limita de viteză luminează roșu intermitent pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: funcția limitatorului de viteză va reveni de îndată ce atingeți o viteză mai mică decât viteza memorată.

Imposibilitate pentru funcție de a menține viteza limitată

În caz de pantă abruptă, sistemul nu poate menține viteza limită: viteza memorată clipește în roșu pe tabloul de bord și un semnal sonor este emis periodic pentru a vă informa în legătură cu această situație.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția limitator de viteză este suspendată atunci când apăsați pe contactorul **4** (0). În acest caz, viteza limitată rămâne memorată și apare pe tabloul de bord.

Revenire la viteza limitată

Dacă o viteză a fost memorată, este posibil să o restabiliți prin apăsarea comutatorului **3** (RES).

2

LIMITATOR VITEZĂ



Când limitatorul de viteză este în standby, apăsați partea **a** (+) a comutatorului **2** pentru a reactiva funcția fără a ține cont de viteza memorată: se înregistrează viteza curentă a vehiculului.

oranj  pe tabloul de bord confirmă oprirea funcției.

Oprire funcție



Funcția limitator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului **1**: în acest caz nu mai există viteză memorată. Stingerea marteorului luminos

REGULATOR DE VITEZĂ



Regulatorul de viteză este o funcție care vă ajută să vă mențineți viteza de rulare la o valoare constantă pe care o veți alege, numită **viteză de reglare**.

Această viteză de reglare poate fi setată la orice valoare mai mare de 30 km/h.



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Comenzi



1. Contactor principal "Pornit/Oprit".
2. Comenzi pentru:
 - a. activați, stocați și creșteți viteza de croazieră (+);
 - b. reduceți viteza de croazieră (-).
3. Activare cu revenire a vitezei de reglare memorată (RES).
4. Treceți funcția în starea de veghe (cu viteza de croazieră memorată) (0).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere. Nu poate înlocui în

nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză sau vigilența acestuia. Șoferul trebuie să mențină în permanență controlul asupra vehiculului.

Prin urmare, aceasta nu trebuie să înlocuiască în nicio situație responsabilitatea șoferului de a respecta limitele de viteză și de a fi vigilent (șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit să frâneze).

Regulatorul de viteză nu trebuie utilizat atunci când circulația este densă, pe drum sinuos sau alunecos (polei, acvaplănare, pietriș) și atunci când condițiile meteorologice sunt defavorabile (ceață, ploaie, vânt lateral...).

Risc de accident.

REGULATOR DE VITEZĂ

Activarea



Apăsați contactorul **1** pe laterală



Martorul luminos  apare în verde, însoțit de liniuțe, pentru a indica faptul că funcția Regulator de viteză este activată și așteaptă memorarea unei viteze de croazieră.

Reglare viteză

La viteză constantă mai mare de aproximativ 30 km/h, apăsați contactorul **2** de pe partea **a** (+): funcția este activată și viteza curentă este memorată.

Viteza de croazieră înlocuiește liniuțele și regulatorul de viteză este confirmat prin apariția vitezei de croazieră în culoarea verde și a

martorului luminos .

Dacă încercați să activați funcția la o viteză mai mică de 30 km/h, funcția va rămâne inactivă.

Conducere



Atunci când o viteză de reglare este memorată și reglarea este activată, piciorul dumneavoastră poate fi ridicat de pe pedala de accelerație.



Rețineți că trebuie să țineți picioarele în apropierea pedalelor pentru a fi pregătit să interveniți în caz de urgență.

Variație a vitezei de reglare



Puteți schimba viteza de croazieră, apăsând în mod repetat contactorul **2**:

- pe partea **a** (+) pentru a mări viteza;
- pe partea **b** (-) pentru a reduce viteza.

REGULATOR DE VITEZĂ



Funcția regulator de viteză nu acționează în nici un caz asupra sistemului de frânare.

Depășire a vitezei reglate

În orice moment, este posibil să depășiți viteza setată acționând asupra pedalei de accelerație. În timpul depășirii, viteza de reglare luminează roșu intermitent pe tabloul de bord.

Apoi, eliberați pedala de accelerație: după câteva secunde, vehiculul dumneavoastră reia automat viteza de reglare inițială.

Imposibilitate pentru funcție, de a menține viteza reglată

În cazul coborârii unei pante abrupte, sistemul nu poate menține viteza de croazieră: viteza memorată clipește în roșu pe tabloul de bord pentru a vă informa în acest sens.

Punere în stare de veghe a funcției



Funcția este pusă în stare de veghe atunci când acționați asupra:

- butonul 4 (0);
- pedalei de frână;
- comutați la poziția N.

În toate cele trei cazuri, viteza de croazieră rămâne memorată și apare pe tabloul de bord.

Punerea în starea de veghe este confirmată prin afișarea în gri a vitezei de croazieră.

Revenire la viteza de reglare

Dacă o viteză este memorată, este posibil să o restabiliți, după ce v-ați asigurat că, condițiile de cir-

culație sunt adaptate (trafic, starea șoselei, condiții meteorologice...). Apăsăți butonul 3 (RES) dacă viteza vehiculului este mai mare de 30 km/h.

În momentul revenirii la viteza memorată, activarea regulatorului de viteză este confirmată prin afișarea în verde a vitezei de croazieră.

Notă: dacă viteza înregistrată anterior este mult mai mare decât viteza curentă, vehiculul va accelera puternic până la acest prag.



Când viteza de croazieră este în așteptare, apăsați pe lateralul a (+) de pe contactorul 2 pentru a reactiva funcția regulatorului de viteză fără a lua în considerare viteza memorată: se ia în considerare viteza cu care se deplasează vehiculul.

REGULATOR DE VITEZĂ

Oprire funcție



Funcția regulator de viteză este întreruptă atunci când acționați asupra contactorului 1: în acest caz nu mai există viteză memora-

tă. Martorul luminos  verde se stinge pentru a confirma dezactivarea funcției.



Trecerea în stare de veghe sau oprirea regulatorului de viteză nu antrenează reducerea rapidă a vitezei; trebuie să frânați prin apăsare pe pedala de frână.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Cameră de mers înapoi

Funcționare



În funcție de echipare, la trecerea în marșarier, camera **1** transmite o vedere a zonei din spatele vehiculului către ecranul multimedia împreună cu, în funcție de vehicul, o linie de ghidare mobilă și o linie de ghidare fixă.

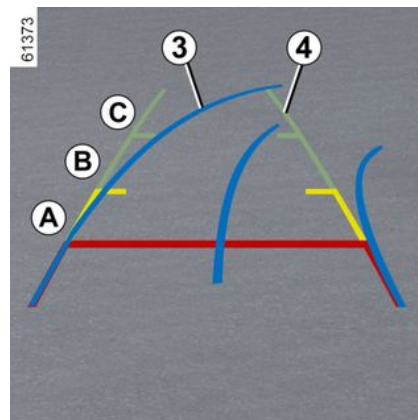
Notă: poți ajusta unele setări din meniul ➔ **67** de personalizare a setărilor vehiculului.

Particularitate

Aveți grijă astfel încât camera să nu fie acoperită (cu murdărie, noroi, zăpadă, condens etc.).



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar. Aceasta nu poate, în nici un caz, să înlocuiască atenția, nici responsabilitatea șoferului. Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimentele neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



Gabarit mobil 3

(în funcție de vehicul)

Este reprezentat în galben pe ecranul multimedia **5**. Indică traiectoria vehiculului în funcție de poziția volanului.

Linii de ghidare fixe 4

Gabaritul fix include reperele colorate **A**, **B** și **C**, care indică distanța din spatele vehiculului:

- **A** (roșu) la aproximativ 30 centimetri de vehicul;
- **B** (alb) la aproximativ 60 centimetri de vehicul;
- **C** (albastru) la aproximativ 120 centimetri de vehicul.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

2



Acest gabarit rămâne fix și indică traiectoria vehiculului dacă roțile sunt în linie cu vehiculul.

Acest sistem se utilizează mai întâi cu ajutorul unui sau mai multor gabarite (mobil pentru traiectorie, fix pentru distanță). Când zona roșie este atinsă, ajutați-vă de reprezentarea barei parașoc pentru a vă opri în mod precis.



Ecranul reprezintă o imagine inversată.

Gabaritele sunt o reprezentare proiectată pe suprafață plană, această informație trebuie ignorată atunci când se suprapune unui obiect vertical sau pus pe sol. Obiectele care apar pe marginea ecranului pot fi deformate.

În caz de luminozitate prea puternică (ninsoare, vehicul în soare etc.), vizibilitatea camerei poate fi perturbată. Dacă portbagajul este deschis sau închis incorect, apare mesajul "Portbagaj deschis".

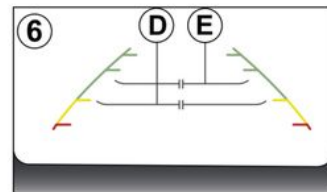
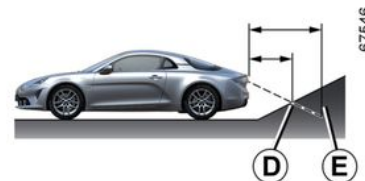
Anomalie de funcționare

La cuplarea marșarierului, dacă sistemul detectează un defect de funcționare, un ecran negru este afișat temporar pe ecranul multifuncțional 2.

Acest lucru poate fi cauzat de un defect care afectează camera sau ecranul (claritate, imagine fixă, comunicație întârziată etc.).

Dacă afișarea temporară a ecranului negru persistă, contactați un reprezentant al mărcii.

Diferența dintre distanța estimată și distanța reală



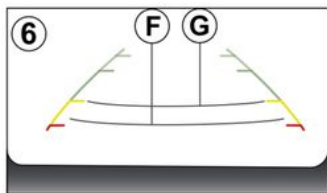
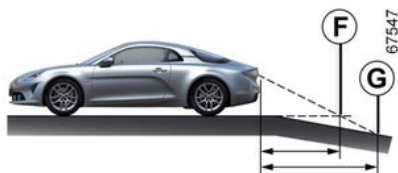
Deplasarea în marșarier spre o pantă ascendentă abruptă

Liniile de ghidare fixe 6 afișează distanțele mai aproape decât sunt în realitate.

Obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai îndepărtată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **D**, distanța reală a obiectului este la **E**.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

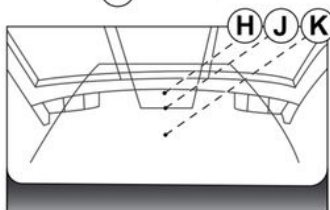
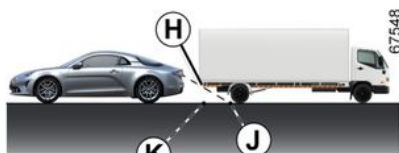


Deplasarea în marșarier spre o pantă descendentă abruptă

Liniiile de ghidare fixe **6** afișează distanțele mai departe decât sunt în realitate.

Prin urmare, obiectele afișate pe ecran sunt de fapt la o distanță mai apropiată pe pantă.

De exemplu, dacă ecranul afișează un obiect la **G**, distanța reală a obiectului este la **F**.



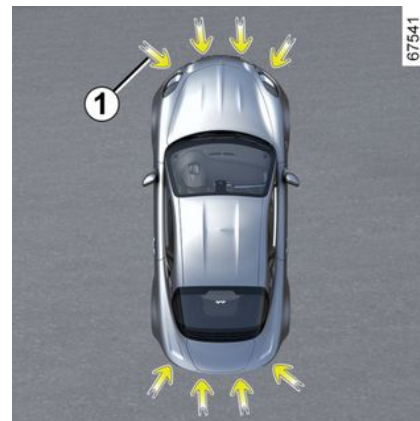
Deplasarea în marșarier spre un obiect proeminent

Poziția **H** pare mai depărtată decât poziția **J** de pe ecran. Cu toate acestea, poziția **H** este la aceeași distanță ca poziția **K**.

Traectoria indicată de liniile de ghidare fixe și mobile nu ia în considerare înălțimea obiectului. Prin urmare, există riscul ca vehiculul să intre în coliziune cu obiectul, atunci când merge în marșarier spre poziția **K**.

Asistență la staționare

prezentare



Senzorii cu ultrasunere, indicați prin săgețile **1**, sunt montați în barele de protecție pentru a detecta obstacolele din apropierea vehiculului.

Funcția avertizează șoferul prin semnale sonore și un afișaj care reprezintă zona în care a fost detectat obstacolul.

În funcție de echipament, sistemul detectează obstacolele din spatele, fața și lateralele vehiculului.

Sistemul de asistență la parcare nu este activat decât atunci când

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

vehiculul rulează cu o viteză mai mică de 10 km/h aproximativ.

Funcția nu ia în considerare sistemele de remorcare sau de transport, care nu sunt recunoscute de către sistem.



Această funcție reprezintă un ajutor suplimentar la conducere.

Aceasta nu trebuie, în nicio situație, să înlocuiască atenția sau responsabilitatea șoferului în timpul manevrelor de mers înapoi.

Șoferul trebuie să fie întotdeauna pregătit pentru evenimente neprevăzute care pot interveni în timpul conducerii: aveți grijă întotdeauna să nu existe obstacole mobile, mici și înguste (de exemplu, un copil, un animal, un cărucior de copil, o bicicletă, o piatră, un stâlp etc.) în punctul mort în timpul manevrelor.



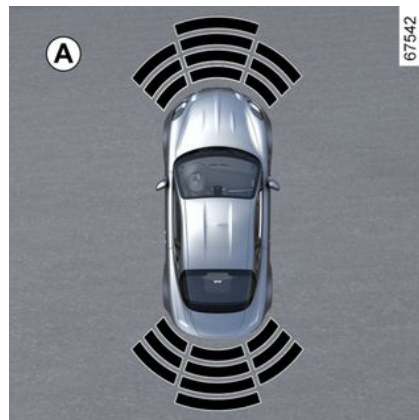
În caz de șoc pe partea inferioară a caroseriei vehiculului în timpul unei manevrări (de exemplu: contact cu o bordură, un trotuar supraînălțat sau orice alt mobilier urban) puteți deteriora vehiculul (de exemplu: deformare a unei osii).

Pentru a evita orice risc de accident, controlați vehiculul la un Reprezentant al mărcii.

Amplasarea senzorilor cu ultrasunete

Asigurați-vă că senzorii cu ultrasunete, indicați de săgețile **1**, nu sunt acoperiți (de murdărie, noroi, zăpadă, o placă de înmatriculare montată/atașată incorect), loviți, modificați (inclusiv vopsea) sau obstrucționați de vreun accesoriu montat în partea din spate și/sau, în funcție de vehicul, în partea din față a vehiculului.

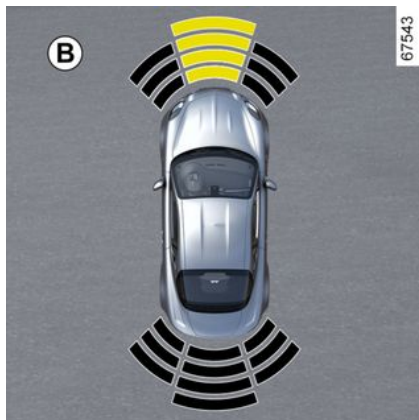
Funcționare



Afișajul **A** vă permite să vizualizați mediul înconjurător al vehiculului și emite semnale sonore.

ASISTENȚĂ LA STAȚIONARE

Detectarea obstacolelor



Sunt detectate majoritatea obiectelor care se găsesc în apropierea extremei spate și, în funcție de echipare, a extremei față.

Frecvența semnalului sonor va crește pe măsură ce se apropie și va deveni un semnal sonor continuu la aproximativ 30 cm pentru obstacolele detectate în față sau în spate.

Este afișată zona în care a fost detectat obstacolul (afișajul **B**). În funcție de vehicul, zona este afișată cu verde, portocaliu sau roșu, în funcție de proximitatea obstacolelor detectate.

 În caz de modificare a traiectoriei în timpul unei manevre, este posibil ca riscul de coliziune cu un obstacol să fie semnalat prea târziu.

Activare/dezactivare

Puteți activa/dezactiva Asistența la parcare din meniul ➔ **67** de setări.

Dezactivarea automată a asistenței la parcare

Sistemul se dezactivează:

- atunci când viteza vehiculului este mai mare de aproximativ 10 km/h;
- în funcție de vehicul, când vehiculul staționează mai mult de aproximativ cinci secunde și este detectat un obstacol (cum ar fi atunci când se află într-un blocaj de trafic etc.);
- când se află în poziția **N**;
- atunci când se detectează un defect de funcționare.

Anomalie de funcționare

Atunci când sistemul detectează o anomalie de funcționare:

- este emis un semnal sonor timp de aproximativ 3 secunde la fiecare cuplare a marșarierului, însoțit de mesajul "Asist. parcare De verificat" pe tabloul de bord însoțit de aprinderea martorului luminos



- sau sistemul nu produce niciun sunet (cu excepția cazului în care este dezactivat în mod deliberat) sau nu apare nimic pe afișaj atunci când marșarierul este cuplat.

Verificați dacă senzorii cu ultrasunete sunt curați. Dacă defecțiunea persistă, consultați un dealer aprobat.

 Atunci când vehiculul rulează cu o viteză mai mică de aproximativ 10 km/h, anumite zgomote (de motocicletă, camion, ciocan pneumatic etc.) pot declanșa avertismentele sonore ale sistemului de Asistență la parcare.



Intervenții/reparații asupra sistemului

- În caz de șoc, alinierea senzorilor cu ultrasunete se poate modifica, iar funcționarea acestora poate fi, astfel, afectată. Dezactivați funcția și consultați un reprezentant al mărcii.
- Orice intervenție în zona în care se află senzorii cu ultrasunete (reparații, înlocuiri etc.) trebuie să fie efectuată de către un specialist calificat.

Numai un Reprezentant al mărcii este abilitat să intervină asupra sistemului.

Perturbarea sistemului

Funcționarea sistemului poate fi perturbată sau deteriorată de anumite condiții, de exemplu:

- condiții meteo nefavorabile (ploaie, ninsoare, grindină, polei etc.);
- unele tipuri de zgomote (motocicletă, camion, burghiu pneumatic etc.);

- montarea unui cârlig sau a unei bile de remorcare incompatibile.

Risc de alarme false sau absența alertelor

Dacă sistemul se comportă anormal, contactați un reprezentant al mărcii.



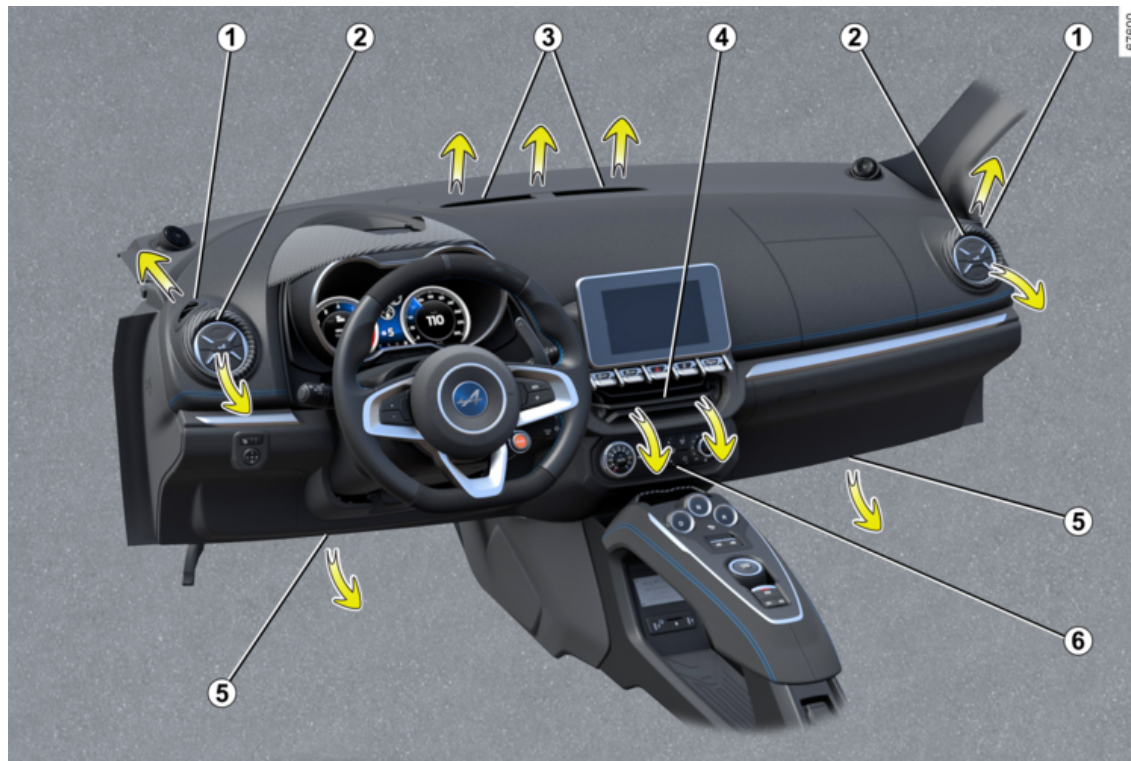
Limitarea funcționării sistemului

- Zonele de detectare cu ultrasunete trebuie păstrate curate și nemodificate pentru a garanta buna funcționare a sistemului.
- Este posibil ca obiectele mici aflate în mișcare în proximitatea vehiculului (motociclete, biciclete, pietoni etc.) să nu fie recunoscute de sistem.
- Este posibil ca sistemul să nu detecteze obstacole care sunt prea aproape de vehicul.
- Este posibil ca sistemul să nu vă avertizeze atunci când celelalte vehicule sau obstacole circulă cu viteze semnificativ diferite.
- La schimbarea traiectoriei din timpul unei manevre, este posibil ca sistemul să raporteze obstacolele cu întârziere.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aeratoare: ieșiri de aer

Ieșiri de aer



AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

1. Friză de dezaburire geam lateral
2. Aeratoare laterale
3. Frize de dezaburire parbriz
4. Aerator central
5. Ieșiri ventilație picioare pasageri
6. Tablou de comenzi

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

Aerator central



Orificiul de ventilare central **4** nu poate fi reglat.

Aeratoare laterale



Debit

Pentru a deschide aeratorul **2**, apăsați pe aerator (punctul **7**) în funcție de deschiderea dorită.

Orientare

Pentru a orienta fluxul de aer, rotiți aeratorul lateral **2**.

Nu utilizați împotriva mirosurilor neplăcute din vehiculul dumneavoastră decât sisteme concepute în acest scop. Consultați Reprezentantul mărcii.

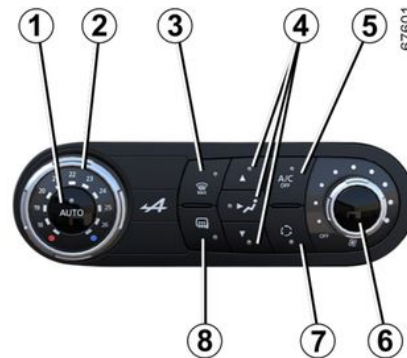


Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Climatizare automată

Comenzile



(în funcție de vehicul)

1. Punere în funcțiune a modului automat.

2. Reglare temperatură aer.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

3. Funcția "Vedere clară".
4. Reglare a repartizării aerului în habitacul.
5. Comandă aer condiționat.
6. Reglare viteză de ventilare.
7. Reciclare aer.
8. Dezghețarea retrovizoarelor și, în funcție de vehicul, a lunetei spațiale.

Mod Automat

Climatizarea comandată automat este un sistem ce garantează (cu excepția cazurilor de utilizare extreme) confortul ambiant în habitacul și menținerea unui bun nivel de vizibilitate optimizând consumul. Sistemul acționează asupra vitezei de ventilare, repartizarea aerului, reciclarea aerului, pornirea sau oprirea aerului condiționat și temperatura aerului.

AUTO : permite optimizarea atingerii nivelului de confort ales, în funcție de condițiile exterioare. Apăsați pe butonul **1**.

Modificarea vitezei de ventilare

În mod automat, sistemul gestionează viteza de ventilare cel mai bine adaptată pentru a atinge și a menține nivelul de confort dorit.

Aveți în continuare posibilitatea de a crește sau reduce viteza de ventilare, rotind comanda **6**.

Reglare temperatură aer

Rotiți comanda **2** pentru a obține temperatura dorită.

Cu cât butonul este poziționat spre dreapta, cu atât temperatura este mai ridicată.

Funcție „vedere clară”

Apăsați butonul **3** și marotorii luminoși de pe butoanele **3** și **8** se aprind.

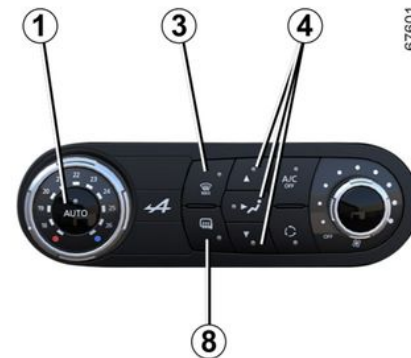
Această funcție permite dejivrarea și dezaburirea rapidă a parbrizului, a geamurilor laterale față și a retrovizoarelor exterioare și (în funcție de vehicul) a lunetei spate. Activează automat climatizarea.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați pe butonul **3** sau **1**.



Anumite butoane prezintă un marotor luminos care indică starea lor de funcționare.

Modificarea repartizării aerului în habitacul



67601

3

Apăsați unul dintre butoanele **4**. Marotorul luminos integrat în tasta selectată se aprinde.

Este posibil să combinați două poziții simultan: apăsați două dintre butoanele **4**.



Fluxul de aer este repartizat în principal între toate aeratoarele, dezaburitoarele geamurilor laterale față și frizele de dezaburire a parbrizului.



Fluxul de aer vine în principal prin aeratoarele planșei de bord.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE



Fluxul de aer vine în principal prin frizele situate la picioarele ocupanților (sub planșa de bord).

Funcția de dezghețare



Apăsați pe butonul **8**, iar martorul luminos integrat se aprinde. Această funcție asigură dezghețarea rapidă a retrovizoarelor și (în funcție de vehicul) a lunetei.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **8**. Implicit, dejivrarea se oprește automat.

Punere în funcțiune sau oprire a aerului condiționat

În mod automat, sistemul gestionează pornirea sau oprirea aerului condiționat în funcție de condițiile climatice exterioare.

Apăsați butonul **5** pentru a opri aerul condiționat, martorul luminos integrat se aprinde.

Punere în funcțiune a reciclării aerului (izolare habitacul)



Puteți activa periodic funcția de reciclare pentru a izola habitacul de aerul din exterior, de exemplu, atunci când conduceți printr-o zonă poluată.



Dezaburirea/dezghețarea vor avea în continuare prioritate în fața reciclării aerului.

Utilizarea manuală

Apăsați pe butonul **7**, iar martorul luminos integrat se aprinde.

Notă: pentru a preveni aburirea geamurilor, sistemul poate dezactiva automat funcția. Martorul luminos integrat în butonul **7** se stinge.

Pentru a părăsi această funcție, apăsați din nou pe butonul **7**.

Oprire instalație

Rotiți comanda **6** la "OFF" pentru a opri sistemul. Pentru a-l porni, rotiți din nou comanda **6** pentru a regla viteza de ventilare sau apăsați pe butonul **1**.

Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare

Recomandări de utilizare

În unele cazuri (aer condiționat oprit, recirculare aer activată, viteză de ventilare nulă sau redusă

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

etc.), puteți constata apariția condensului pe geamuri și pe parbriz.

Dacă există condens, utilizați funcția "**Vedere clară**" pentru a-l elimina, apoi utilizați climatizarea în modul automat pentru a împiedica formarea acestuia.



Nu introduceți nimic în circuitul de ventilare al vehiculului (de exemplu în caz de miros neplăcut...).

Risc de degradare sau de incendiu.

Întreținere

Consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră pentru a cunoaște periodicitățile de control.



Utilizați periodic sistemul de aer condiționat, chiar și pe timp foarte rece, pornindu-l cel puțin o dată pe lună timp de aproximativ 5 minute.

Consum

Este normal să constatați o creștere a consumului de carburant (mai ales în mediu urban) în timpul utilizării aerului condiționat.

Pentru vehiculele echipate cu aer condiționat fără mod automat, opriți sistemul atunci când nu mai aveți nevoie de el.

Recomandări pentru a minimiza consumul și deci a ajuta la protejarea mediului înconjurător

Rulați cu aeratoarele deschise și geamurile închise.

Dacă vehiculul a rămas staționat în plină căldură sau în plin soare, aveți grijă să-l aerisiți câteva minute pentru a evacua aerul cald înainte de a porni motorul.

Anomalie de funcționare

În general, în caz de anomalie de funcționare, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Scădere a eficacității la nivelul dezghețării, al dezaburirii sau al aerului condiționat.

Aceasta poate proveni de la înfundarea cartușului filtrului din habitaclu.

- Lipsă de aer rece.

Verificați dacă poziția comenzilor este corectă și starea siguranțelor este bună. În caz contrar, opriți funcționarea.

Prezență apă sub vehicul

După utilizarea prelungită a climatizării, prezența apei sub vehicul este normală. Aceasta provine din condensare.

Fluid refrigerant



Circuitul fluidului refrigerant (ale cărui elemente sunt închise ermetic) poate conține gaze fluorurate cu efect de seră.

AERATOARE, ÎNCĂLZIRE ȘI CLIMATIZARE

În funcție de vehicul, veți găsi următoarele informații pe eticheta **A** lipită în compartimentul motor.

Prezența și amplasarea informațiilor de pe eticheta **A** pot varia în funcție de vehicul.

3



Tip de fluid refrigerant



(XXX) Tipul de ulei din circuitul de climatizare



Produs inflamabil



Consultați manualul de utilizare al vehiculului



Întreținere

x,xxx kg	(1) Cantitatea de fluid refrigerant prezent în vehicul.
GWP xxxxx	(2) Potențial de încălzire globală (echivalent de CO2).
Echivalent de CO2 x,xxx t	(3) Cantitatea în greutate și în echivalentul de CO2.

Informații suplimentare

În funcție de etichetă și în funcție de tipul de fluid refrigerant:

Fluid refrigerant R-1234yf

- (1) 0,535 kg
- (2) GWP 0,501
- (3) 0,0003 t



Nu deschideți circuitul de fluid refrigerant. Acesta este periculos pentru ochi și pentru piele.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

ECHIPAMENTE MULTIMEDIA

Prize multimedia 2



Puteți utiliza porturile USB pentru a accesa conținutul multimedia al accesoriilor și pentru a actualiza sistemul.

Diferitele surse pot fi selectate folosind ecranul multimedia sau comenzile radio și de sub volan.



Prizele USB pot fi utilizate și pentru încărcarea accesoriilor cu o putere maximă de 12 wați (5 V) la fiecare priză.

Priza Jack vă permite să utilizați radioul cu ajutorul unui cablu auxiliar.



Nu brânșați decât accesorii cu o putere maximă de 12 wați.

Risc de incendiu.



În cazul în care conectați un cablu de la un accesoriu la un port USB (de exemplu, un cablu de încărcare smartphone), asigurați-vă că îl deconectați atunci când nu mai este necesar.

Risc de scurtcircuit și deteriorare a portului USB în caz de contact între capătul cablului și un obiect metalic (de exemplu, o brichetă etc.).

ECHIPARE HABITACLU

Macarale geamuri cu comenzi electrice

Macarale geamuri cu comenzi electrice



Apăsați sau trageți scurt de contactorul **1** sau **2** până la capăt: geamul va fi ridicat sau coborât complet. O acțiune asupra contactorului oprește funcționarea geamului.

De pe locul șoferului, acționați contactorul:

- 1.** pentru partea șofer;
- 2.** pentru partea pasagerului.



Responsabilitatea șoferului

Nu părăsiți niciodată vehiculul lăsând carterla în interior, împreună cu un copil, un adult fără discernământ sau un animal de companie, chiar și pentru o perioadă scurtă de timp.

Acesta ar putea să se pună în pericol sau să pună în pericol alte persoane prin pornirea motorului, acționând echipamente cum ar fi de exemplu macaralele geamuri sau poate bloca ușile.

În caz de imobilizare a unei părți a corpului, inversați imediat sensul cursei geamului apăsând pe contactorul aferent.

Riscuri de rănire gravă.

Acționare imposibilă a macaralei de geam cu impulsuri

Macaraua de geam cu impulsuri este echipată cu protecție termică: dacă apăsați contactorul geamului în mod consecutiv de cel puțin șaisprezece ori, acesta trece în

modul de protecție (geamul este blocat).

Puteți să:

- apăsați scurt pe contactorul macaralei de geam și la intervale de aproximativ 30 de secunde;
- cu motorul pornit, geamul se va debloca după aproximativ 20 de minute de inacțiune asupra contactorului macaralei de geam.

Anomalie de funcționare

În caz de nefuncționare a închiderii unui geam, sistemul basculează în mod de funcționare fără impulsuri: trageți de câte ori este necesar de contactorul vizat până la închiderea completă a geamului (geamul urcă pas cu pas), mențineți contactorul (tot pe partea de închidere) timp de o secundă, apoi coborâți și ridicați complet geamul pentru a reinițializa sistemul.

Dacă este nevoie, adresați-vă Reprezentantului mărcii.

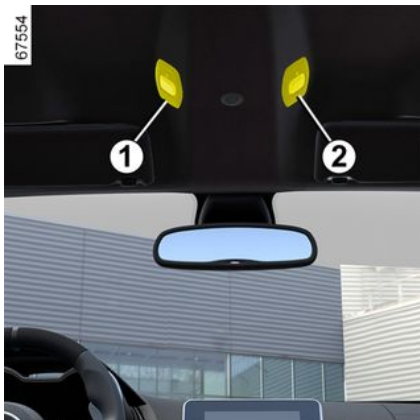


Evitați să puneți un obiect rezemat de un geam întredeschis: risc de deteriorare a macaralei geamului.

ECHIPARE HABITACLU

Iluminare interioară

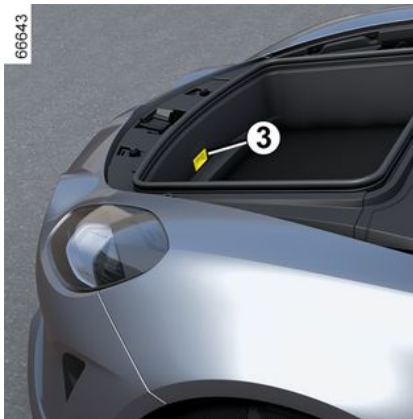
Plafonieră



Luminile **1** sau **2** se aprind la deschiderea uneia dintre uși. Luminile se sting doar atunci când ușile respective sunt închise corect, după un interval de timp.

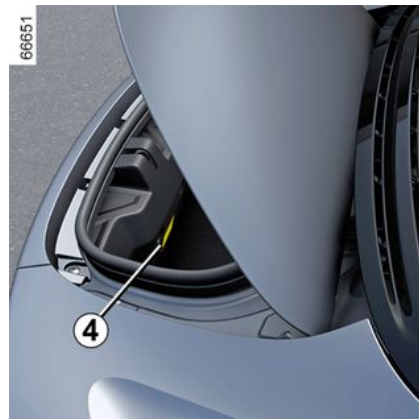
Cu ușile închise, apăsați comutatorul pentru a aprinde lumina **1** pentru șofer sau lumina **2** pentru pasager, pentru a activa iluminarea permanentă sau pentru a stinge imediat lumina.

Lampa compartimentului de depozitare din capotă **3**



Lampa **3** se aprinde la deschiderea capotei.

Lampă portbagaj **4**



Lampa **4** se aprinde la deschiderea portbagajului.

i Deblocarea și deschiderea ușilor, portbagajului sau a capotei antrenează iluminarea temporizată a plafonierelor și a lămpilor de uși.

ECHIPARE HABITACLU

Priză de accesorii



Puteți să utilizați priză **1**. Este prevăzută pentru conectarea accesoriilor agreate de Serviciile noastre tehnice.



Conectați doar accesorii cu o putere maximă de 120 wați (12 V).

Atunci când se utilizează mai multe prize de accesorii în același timp, puterea totală a accesoriilor conectate nu trebuie să depășească 180 wați.

Risc de incendiu.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Compartiment de depozitare 1



Compartiment de depozitare telefon mobil 2



Aveți grijă ca niciun obiect dur, greu sau ascuțit să nu fie plasat în compartimentele de depozitare "deschise", astfel încât să nu poată fi proiectat asupra pasagerilor în timpul virajului sau frânării bruște, sau în caz de accident.

El poate păstra scrumiera amovibilă, cutii băutură...



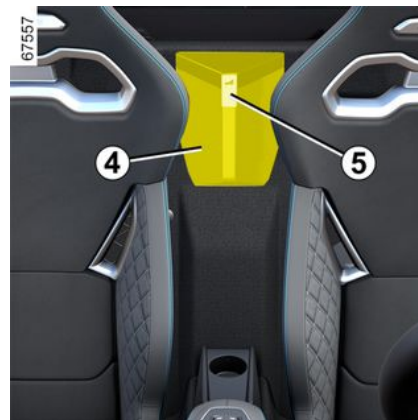
În momentul efectuării unui viraj, la accelerare sau la frânare, aveți grijă ca recipientul menținut cu ajutorul portcutiilor băutură să nu se verse. **Risc de răniri dacă lichidul este cald și/ sau de curgere.**

3

Portpahare 3



Compartiment de depozitare 4



(în funcție de vehicul)

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU

Pentru a deschide, ridicați capacul **5** pentru a avea acces la compartimentul de depozitare **4**. Poate depozitarea unei sticle de apă etc.

3



Sarcina maximă autorizată în compartimentul de depozitare **4**: 2 kg distribuită uniform.

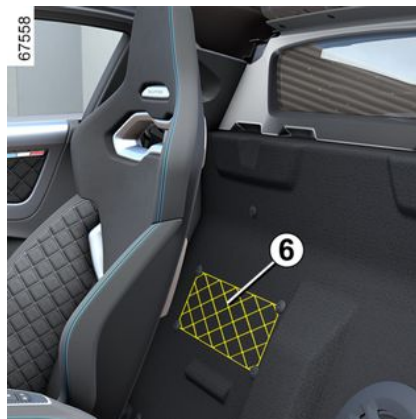


În timpul conducerii, asigurați-vă că capacul compartimentului de depozitare **4** este

închis.

Risc de rănire

Plasă de depozitare 6



(în funcție de vehicul)



Nu trebuie să existe obiecte așezate pe planșeu (zona din fața șoferului), deoarece acestea pot aluneca sub pedale în timpul manevrelor bruște de frânare, blocând utilizarea acestora.

Există riscul de blocare a pedalelor.

Parasolar față



Coborâți parasolarul **7**.

Oglindă de curtoazie 8

(în funcție de vehicul)

Parasolarul pentru pasageri este prevăzut cu o oglindă de curtoazie.

COMPARTIMENTE DE DEPOZITARE, AMENAJĂRI ÎN HABITACLU



Nu așezați niciun obiect greu sau dur în afara portbagajului sau a accesoriilor furnizate.

În caz de frânare bruscă sau de accident ele vor fi susceptibile de a pune în pericol pasagerii din vehicul.

Risc de rănire

TRANSPORT DE OBIECTE

Compartiment de depozitare sub capotă

Compartiment de depozitare A sub capotă



Pentru a accesa compartimentul de depozitare **A**, deschideți capota.

Pentru a deschide și închide capota, consultați paragraful "Capotă" din capitolul 4.



Încărcătură admisă în compartimentul de depozitare: 40 kg distribuită uniform.

Vehicule care nu sunt echipate cu compartimentul de depozitare A



Vehicule care nu sunt echipate cu compartimentul de depozitare A

Datorită prezenței componentelor mecanice:

- este interzisă depozitarea obiectelor sub capotă;
- când lucrați la compartimentul motorului, asigurați-vă că nu lăsați nimic acolo (cărpe, unelte etc.) În caz contrar, acest lucru poate duce la deteriorarea componentelor mecanice sau poate provoca un incendiu.

Risc de deteriorare sau incendiu;

- Când interveniți în compartimentul motor, componentele mecanice pot fi calde. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire

TRANSPORT DE OBIECTE



Evitați să vă sprijiniți
pe capota motorului:
risc de închidere involuntară a capotei.

Portbagaj de depozitare

TRANSPORT DE OBIECTE

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ



Încărcătură admisă în portbagaj: 40 kg distribuite uniform.



Poziționați întotdeauna obiectele cele mai grele direct pe podea.

În cazul în care vehiculul este echipat, utilizați punctele de ancorare **3** localizate pe podeaua portbagajului.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Capotă motor



Pentru a deschide, trageți mânerul 1 situat în partea stângă a planșei de bord.

Deblocare de securitate capotă

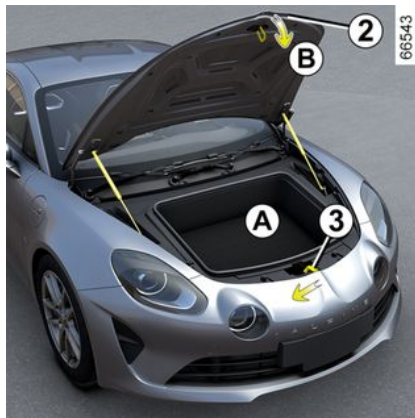
Împingeți langheta 3 spre stânga, în timp ce ridicați capota.



Asigurați-vă de blocarea corespunzătoare a capotei.

Asigurați-vă că nimic nu împiedică ancorarea de blocare (pietris, lavetă...).

Deschidere capotă motor



Ridicați capota, ghidând-o în sus. Este ținută pe poziție de echilibrare.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Închidere capotă

Pentru a închide din nou capota, țineți capota în mijloc și ghidați-o până când ajunge în poziția de închidere (mișcarea **B**). Aplicați presiune pe capotă la **2** până când se blochează.



Evitați să vă sprijiniți pe capota motorului: risc de închidere involuntară a capotei.



Nu manipulați niciodată tijele de susținere la închiderea capotei.



Vehicule care nu sunt echipate cu compartimentul de depozitare A

Datorită prezenței componentelor mecanice:

- este interzisă depozitarea obiectelor sub capotă;
- când lucrați la compartimentul motorului, asigurați-vă că nu lăsați nimic acolo (cârpe, unelte etc.) În caz contrar, acest lucru poate duce la deteriorarea componentelor mecanice sau poate provoca un incendiu.

Risc de deteriorare sau incendiu;

- Când interveniți în compartimentul motor, componentele mecanice pot fi calde. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire

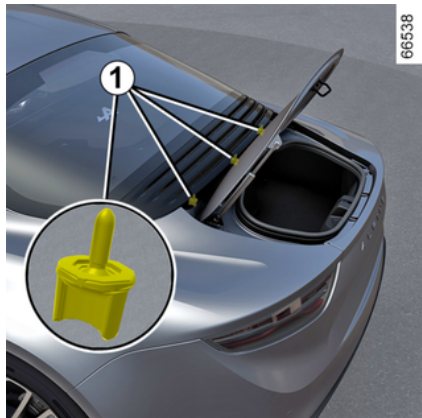


Înainte de a efectua orice lucrare sub capotă, contactul trebuie decuplat (consultați "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

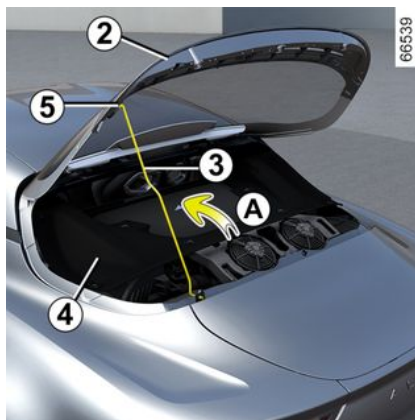
ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Compartiment motor spate

Acces la compartimentul motorului



- Deschideți portbagajul (consultați paragraful "Portbagaj" din capitolul 3);
- slăbiți șuruburile de strângere 1 ale lunetei 2;
- ridicați luneta 2, detașați opritorul 3 și, pentru siguranța dvs., așezați-o în carcasă 5 (mișcarea A);
- scoateți șuruburile 6 de pe capacul motorului 4;
- montați cu atenție capacul motorului 4 pe o suprafață curată și uscată.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. De asemenea, motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

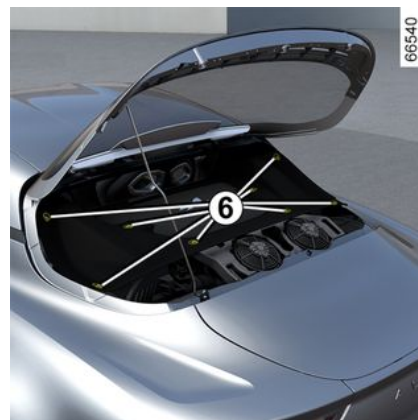
torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



Deoarece compartimentul motorului este expus la temperaturi ridicate, este interzisă plasarea oricărui obiect pe capacul motorului 4.

Risc de deteriorare a motorului sau de incendiu.



ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

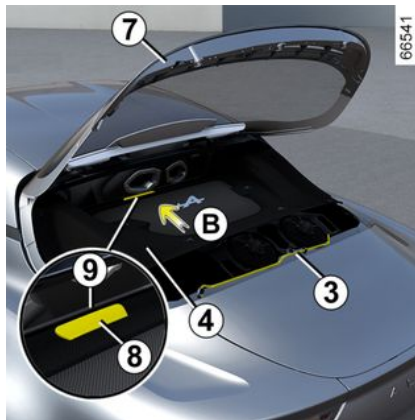


Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

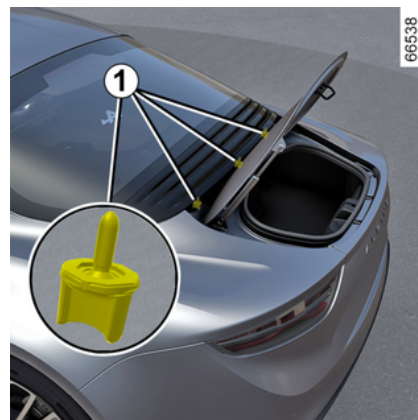


Dezactivați funcția Stop and Start pentru orice intervenție în compartimentul motorului.

Închiderea/blocarea trapei de acces la motor



- Verificați dacă nu ați uitat ceva în compartimentul motor;
- poziționați capacul motorului **4** (mișcarea **B**) prin introducerea componentei **8** în carcasă **9**;
- strângeți șuruburile **6** capacului motorului;
- scoateți opritorul **3** și depozitați-l în carcasa sa;
- țineți luneta la capătul **7** pentru a o ghida la închidere.



Pentru a facilita închiderea completă a lunetei, este recomandat să țineți portbagajul deschis.

Cel mai important, nu dați drumul lunetei. Ghidați luneta până când este complet închisă. Risc de deteriorare a lunetei.

- Strângeți șuruburile lunetei **1**;
- Asigurați-vă că luneta este strânsă corect.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



După fiecare intervenție la compartimentul motor, asigurați-vă că nu ați uitat nimic acolo (cârpă, unelte...) Atenție, acestea pot deteriora motorul sau pot provoca un incendiu.



Dacă efectuați operațiuni în apropierea orificiului de aerisire **10**, rețineți că acesta poate fi fierbinte.
Pericol de arsuri.

Ulei motor

Generalități

Un motor consumă ulei pentru ungerea și răcirea pieselor în mișcare și de aceea este normal să completați cu ulei între două schimburi.

Cu toate acestea, dacă, după perioada de rodaj, consumul a fost mai mare de 0,5 litri la fiecare 1.000 km, consultați un reprezentant al mărcii.

Periodicitate schimb de ulei: verificați periodic nivelul de ulei și, obligatoriu, înainte de fiecare călătorii pe distanțe mari, pentru a evita riscul de a deteriora motorul.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

Citire nivel de ulei

Citirea trebuie făcută pe sol orizontal și după o oprire îndelungată a motorului.

Pentru a cunoaște nivelul de ulei exact și a vă asigura că nivelul maxim nu este depășit (risc de deteriorare motor), este obligatoriu să utilizați joja. .

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgearea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.



Afișajul nu alertează decât în caz de nivel minim, niciodată în caz de depășire a nivelului maxim care nu poate fi detectat decât la citirea la joă.

Verificarea nivelului de ulei minim pe tabloul de bord

Cu vehiculul poziționat pe teren plan, cu contactul decuplat, timp de aproximativ 5 minute, apăsați butonul de pornire/oprire a motorului fără a apăsa frâna: apare mesajul "Verificare funcții control".

După câteva secunde:

- **Dacă nivelul este corect:** mesajul "OK" se afișează pe tabloul de bord;
- **dacă nivelul este la minimum:** mesajul "Completează nivelul uleiului" apare pe tabloul de bord.

Refaceți obligatoriu nivelul cât mai curând posibil.

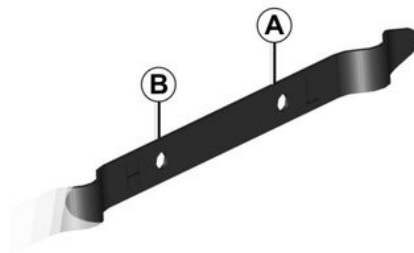
Citire a nivelului la joă

- Scoateți joă din compartimentul motor spate și ștergeți-o cu o cârpă curată, care nu lasă scame;

- apăsați joă până la tampon;
- scoateți din nou joă;
- citiți nivelul: acesta nu trebuie să coboare niciodată sub reperul "MINI" **A**, nici să depășească reperul "MAXI" **B**.

Odată nivelul citit, aveți grijă să apăsați din nou joă până la capăt.

67607



ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

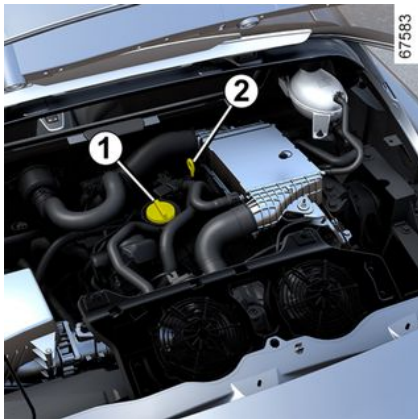


Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere **B**: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul MAXI este depășit, **nu porniți vehiculul**, contactați un reprezentant al mărcii.

Completare, umplere, schimb de ulei

Completare/umplere



Vehiculul trebuie să fie parcat pe sol drept și motorul trebuie să fie oprit și rece (de exemplu, înainte de prima pornire din ziua respectivă).



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

- Slăbiți capacul **1**;
- completați cu ulei (rețineți că capacitatea dintre marcajele "MINI" și "MAXI" de pe joja **2** este de aproximativ 1 litru;
- așteptați aproximativ 10 minute pentru a permite curgerea uleiului;
- verificați nivelul cu ajutorul joiei **2** (cum se explică anterior).

Odată efectuată operația, aveți grijă să apăsați joja până la capăt și să înfilerați complet bușonul.



Nu depășiți nivelul "MAXI" și nu uitați să remonțați bușonul **1** și joja **2**.



Adăugare ulei de motor

Utilizați o pâlnie sau protejați zona gurii de umplere pentru a evita curgerea uleiului de motor pe un element fierbinte din compartimentul motor sau pe un element sensibil (de exemplu: elemente electrice).

Risc de incendiu.

Schimb de ulei motor

Periodicitate: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.

Capacitate de schimb de ulei

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră sau consultați un Reprezentant al mărcii.

Verificați întotdeauna nivelul uleiului motor cu ajutorul joiei, așa cum este explicat anterior (acesta nu trebuie să coboare niciodată sub nivelul "MINI", nici să depășească nivelul "MAXI" de pe joja).

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Depășire a nivelului maxim de ulei motor

Nu trebuie, în nicio situație, să depășiți nivelul maxim de umplere: risc de deteriorare a motorului și a sistemului de depoluare. Dacă nivelul maxim este depășit **nu porniți vehiculul** și apălați la un Reprezentant al mărcii.

Calitate ulei motor

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



Completarea și/sau verificarea nivelului de ulei:

atunci când completați sau verificați nivelul uleiului, asigurați-vă că nu există scurgeri de ulei pe elementele motorului. Nu uitați să închideți corect bușonul și să remontați joja pentru a preveni împrôscarea uleiului pe elementele fierbinți ale motorului.

Risc de incendiu.



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. De asemenea, motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reamintește acest lucru.

Risc de rănire



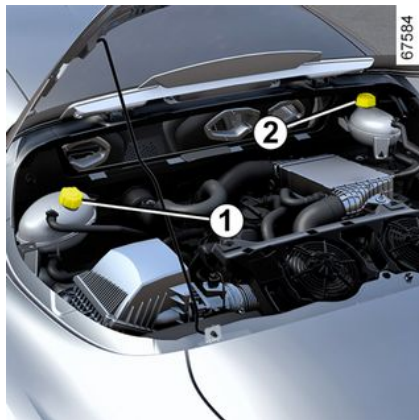
Nu porniți motorul într-un local închis: gazele de eșapament sunt toxice.



Schimb de ulei de motor: dacă efectuați schimbul de ulei cu motorul cald, atenție la riscul de arsuri cauzate de curgerea uleiului.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Nivelul de lichid de răcire



Tăvile **1** și **2** sunt amplasate în compartimentul motor din spate. Pentru a le accesa, consultați informațiile de pe "Compartimentul motor spate" din secțiunea 4.

Cu motorul oprit și vehiculul parcat pe o suprafață plană, nivelul **la rece** trebuie să fie cuprins între rebele "MINI" și "MAXI" indicate pe tăvile **1** și **2**.

Completați acest nivel **la rece**, înainte de a ajunge la reperul "MINI".

Periodicitate control nivel

Verificați nivelul lichidului de răcire regulat (motorul este suscep-

tibil să sufere grave deteriorări prin lipsa lichidului de răcire).

Dacă este necesară completarea, nu utilizați decât produsele agreeate de Serviciile noastre Tehnice care vă asigură:

- o protecție antiîngheț;
- o protecție anticorozivă a circuitului de răcire.



În momentul intervențiilor în apropierea motorului, acesta poate fi cald. De asemenea, motoventilatorul poate porni în orice moment. Mar-

torul luminos  din compartimentul motor vă reaminteste acest lucru.

Risc de rănire

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.



Înainte de orice intervenție la compartimentul motor, contactul trebuie decuplat (consultați informațiile de la paragraful "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).



Nici o intervenție nu trebuie să fie efectuată asupra circuitului de răcire atunci când motorul este cald.
Pericol de arsuri.

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI

Niveluri, filtre

Nivel Lichid de frână

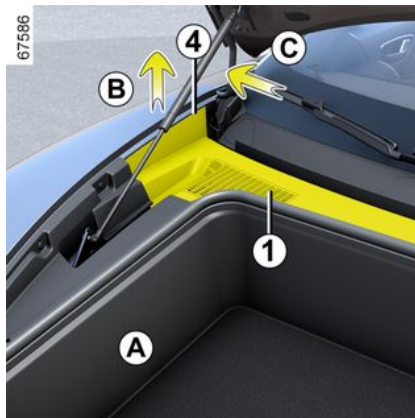


Controlul nivelului se face cu motorul oprit și pe sol orizontal.

Este necesar să-l controlați des, și în orice caz, de fiecare dată când simțiți o diferență chiar mică a eficienței de frânare.



Înainte de a efectua orice lucrare sub capotă, contactul trebuie decuplat (consultați "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).



Acces

În funcție de vehicul, poate fi necesar să scoateți canalul de funcționare al grilei panoului pentru a accesa lichidul de frână **3**.

Pentru a face acest lucru:

- țineți capătul din spate al aripiei **4** a canalului **1** și trageți-l în sus pentru a-l decupla de grila panoului **2**;
- prindeți canalul de rulare din partea stângă, apoi trageți-l în sus spre dumneavoastră (mișcarea **B**) pentru a-l decupla complet;
- deplasați spre stânga (mișcarea **C**) pentru a elibera partea dreaptă a canalului de rulare și pentru a facilita mișcarea acestuia în raport cu amortizorul;

- Așezați ușor canalul de rulare **1** pe o suprafață curată și uscată.



Vehicule care nu sunt echipate cu compartimentul de depozitare A

Datorită prezenței componentelor mecanice:

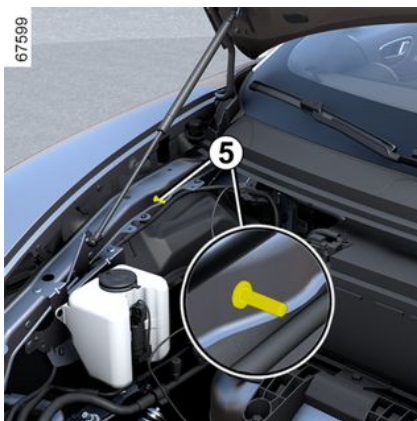
- este interzisă depozitarea obiectelor sub capotă;
- când lucrați la compartimentul motorului, asigurați-vă că nu lăsați nimic acolo (cărpe, unelte etc.) În caz contrar, acest lucru poate duce la deteriorarea componentelor mecanice sau poate provoca un incendiu.

Risc de deteriorare sau incendiu;

- Când interveniți în compartimentul motor, componentele mecanice pot fi calde. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Remontarea canalului de rulare a grilei panoului

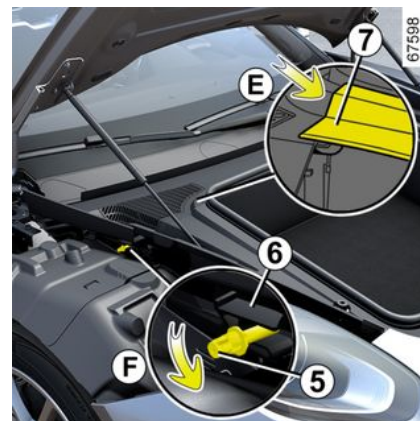
Este important să repositionați corect canalul de rulare **1**.

Pentru a face acest lucru:

- Poziționați canalul de rulare **1** (mișcarea **D**);
- în funcție de vehicul, introduceți canalul de rulare **1** în carcasa capacului aripii **7** (mișcarea **E**);
- fixați componenta **6** pe fiecare capăt al canalului de rulare pe suportul caroseriei **5** (mișcarea **F**);
- apăsați canalul de rulare (mișcarea **G**) pentru a-l fixa.



Notă: dacă întâmpinați dificultăți de fixare în canalul de rulare **1** (mișcarea **G**), verificați dacă acesta a fost introdus în componentele **5** și **7**: pericol de deteriorare a canalului de rulare.



ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Nivelul 3

Nivelul scade în mod normal în același timp cu uzura garniturilor, dar nu trebuie să coboare niciodată sub linia de alertă "MINI".

Dacă doriți să verificați singuri starea de uzură a discurilor și a garniturilor, trebuie să obțineți din rețeaua sau de pe site-ul web al constructorului documentul care explică procedura de verificare.

Umplere

Orice intervenție asupra circuitului hidraulic trebuie să antreneze înlocuirea lichidului de către un specialist.

Utilizați obligatoriu un lichid agre-at de Serviciile noastre Tehnice (și prelevat dintrun bidon sigilat).

Periodicitate de înlocuire

Consultați documentul de întreținere al vehiculului dumneavoastră



În caz de scădere anormală sau repetată a nivelului, consultați un Reprezentant al mărcii.

rezervor spălător geam



Umplere

Cu motorul oprit, deschideți bușonul 8. Umpleți până când vedeți lichidul apoi repuneți bușonul.

Notă: verificați regulat nivelul rezervorului și completați nivelul de lichid înainte de a pleca într-o călătorie.

Lichid

Produs spălare geamuri. Iarna, utilizați un produs antigel. Utilizați produsele recomandate de un reprezentant al mărcii.

FILTRE

Înlocuirea elementelor filtrante (filtru de aer, filtru de habitacul etc.) este prevăzută în cadrul operațiunilor de întreținere a vehiculului dvs.

Periodicitate de înlocuire a componentelor filtrante: consultați carnetul de întreținere al vehiculului dumneavoastră.



În momentul intervențiilor sub capota motor, asigurați-vă că maneta ștergătoarelor de geamuri este în poziția oprit.

Risc de rănire

ACCESUL LA MOTOR, NIVELURI



Înainte de a efectua orice lucrare sub capotă, contactul trebuie decuplat (consultați "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

BATERIE:



Bateria 1 nu necesită întreținere.
Nu trebuie să o deschideți sau să adăugați orice fel de lichid.

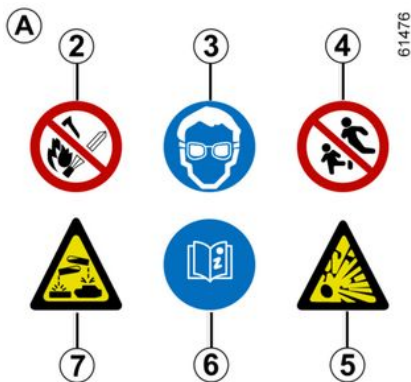


Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scânteele departe de componentele bateriei (risc de explozie).



Pentru siguranța dvs. și buna funcționare a componentelor electrice ale vehiculului (lumini, ștergătoare, ABS etc.), toate intervențiile asupra bateriei (demonțare, debransare etc.) trebuie efectuate în mod obligatoriu de către un specialist autorizat.
Risc de arsuri prin electrocutare.
Respectați obligatoriu periodicitățile de înlocuire menționate în documentul de întreținere, fără a le depăși.
Bateria este specifică vehiculului. Asigurați înlocuirea acesteia cu o baterie de același tip. Apelați la un Reprezentant al mărcii.

BATERIE:



Înainte de a efectua
orice lucrare sub ca-
potă, contactul trebu-
ie decuplat (consultați
"Pornire, oprire motor" din ca-
pitoulul 2).

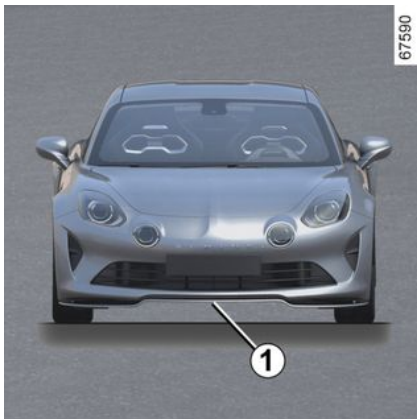
Eticheta A

Respectați indicațiile de pe bate-
rie:

- **2** flăcările deschise și fumatul
sunt interzise;
- **3** protecția ochilor este obliga-
torie;
- **4** a nu se lăsa la îndemâna copi-
ilor;
- **5** materiale explozive;
- **6** consultați manualul;
- **7** materii corozive.

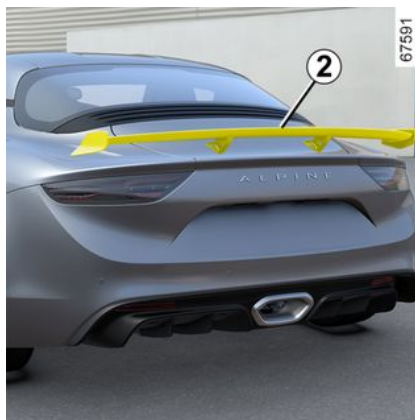
ECHIPAMENT AERODINAMIC

Lamela față 1 și eleronul spate 2



Lamela față , 1 și eleronul spate 2 asigură stabilitatea vehiculului la viteze mari.

În caz de deteriorare, reduceți viteza și consultați cât mai curând un reprezentant al mărcii.



Nu interferați niciodată cu lama din față sau cu spoilerul din spate.

În caz de șoc în partea inferioară a vehiculului (de exemplu: lovirea unui stâlp, a unei borduri ridicate sau a oricărui alt mobilier stradal) sau la nivelul eleronului spate, solicitați verificarea vehiculului de către un reprezentant al mărcii.

Nu folosiți niciodată o cabină de spălare care conține perii cu role. Consultați paragraful "Întreținerea caroseriei" din secțiunea 4.

Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.

CURĂȚAREA

Întreținere caroserie

Ce trebuie să faceți

Spălați frecvent vehiculul, **cu motorul oprit**, folosind produsele de curățare recomandate de departamentul nostru tehnic (nu utilizați niciodată produse abrazive). Clățiți bine în prealabil folosind un sistem de spălat cu jet:

- depunerile rășinoase de sub arbori sau poluarea industrială;
- noroiul care formează amalgame umede în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei;
- **excrementele păsărilor care produc o reacție chimică în contact cu vopseaua, ducând la o acțiune decolorantă rapidă, care poate să meargă până la decojirea vopselei.**

Este **obligatoriu** să spălați imediat vehiculul pentru a îndepărta aceste pete, deoarece va fi imposibil să le faceți să dispară printr-o lustruire;

- sarea, mai ales în pasajele de roți și în partea inferioară a caroseriei, după rulaj în regiuni în care au fost răspândiți fondanți chimici.

Îndepărtați cu regularitate resturile vegetale (rășină, frunze...) de pe vehicul.

Respectați distanța între vehicule în caz de rulare pe drum cu pietriș pentru a evita să vă deteriorați vopseaua.

Efectuați imediat rețușurile necesare în cazul deteriorării vopselei pentru a evita propagarea coroziunii.

Nu uitați vizitele periodice, în cazul în care vehiculul dumneavoastră beneficiază de garanție anticorozivă. Consultați carnetul de întreținere.

Respectați legile locale în ceea ce privește spălarea vehiculelor (de exemplu: nu spălați vehiculul pe drumul public).

Atunci când spălați vehiculul cu un dispozitiv de curățare de înaltă presiune, luați următoarele măsuri de precauție:

- asigurați-vă că vopseaua, zona sau elementul vehiculului pe care doriți să îl curățați este compatibil cu acest tip de spălare;
- presiunea furnizată de dispozitiv trebuie să fie mai mică de 100 bari;
- în momentul spălării, poziționați duza de pulverizare la cel puțin 15

cm de vehicul și verificați dacă debitul apei este mai mic de 15 l/min; - nu continuați să spălați aceeași zonă, punctele afectate sau garniturile (risca de deteriorare a vopselei, de desprindere a garniturilor etc.).

În cazul în care elementele metalice, balamalele etc. au fost curățate, acestea trebuie protejate din nou prin pulverizarea de produse agreate de departamentul nostru tehnic.



Am selectat produse speciale pentru întreținerea vehiculului dvs., pe care le veți găsi în magazinele de accesorii ale mărcii.

Ce nu trebuie să faceți



Nu spălați vehiculul în plin soare sau atunci când este ger.

Nu răzuți noroiul sau sarea pentru a le îndepărta fără a le umezi.

Nu lăsați să se acumuleze murdărie exterioară.

CURĂȚAREA

Nu lăsați să se întindă rugina formată începând de la zgârieturile accidentale.

Nu înlăturați petele cu solvenți ne-selectați de serviciile noastre, care pot ataca vopseaua.

Nu rulați prin zăpadă și prin noroi fără să spălați vehiculul, în special pasajele de roți și partea inferioară a caroseriei.

Degresarea sau curățarea cu ajutorul echipamentelor de curățare de înaltă presiune sau prin pulverizarea de produse neomologate de departamentul nostru tehnic:

Acestea ar putea provoca riscuri de oxidare sau de funcționare defectuoasă.

Particularitate vehicule cu vopsea nemetalizată

Acest tip de vopsea necesită anumite precauții.

Ce trebuie să faceți

Spălați vehiculul cu apă din abundență, cu mâna, cu o lavetă moale, un burete moale...

Ce nu trebuie să faceți



Utilizați produse pe bază de ceară (lustruire).

Frecăți prea mult.

Treceți vehiculul pe sub o instalație de spălare.

Lipiți autocolante pe vopsea (pot lăsa urme).

Spălați vehiculul cu un aparat de curățare de înaltă presiune.

Trecere pe sub o instalație de spălare

Readuceți maneta ștergătoarelor de geamuri în poziția Oprit (consultați paragraful "Ștergător, spălător de geam" din capitolul 1). Verificați fixarea echipamentelor exterioare, a luminilor adiționale și a retrovizoarelor exterioare și asigurați-vă că lamelele ștergătoarelor de geam sunt fixate cu bandă adezivă.

Demontați vergeaua antenei radio dacă vehiculul este dotat cu una.

După terminarea spălării, nu uitați să îndepărtați adezivul și să remontați antena (înșurubând-o complet).

Caracteristici speciale ale vehiculelor cu echipament aerodinamic



Nu utilizați niciodată o spălătorie auto cu roile pe vehiculele echipate cu spoiler spate.

Risc de deteriorare a vehiculului.

Curățarea farurilor, senzorilor și camerelor

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Dacă acest lucru este insuficient, îmbibați-le ușor cu apă cu săpun, apoi clătiți întotdeauna cu o lavetă moale sau din bumbac. Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Nu folosiți produse de curățare pe bază de alcool sau ustensile, cum ar fi răzuitoare.

Îndepărtarea autocolantelor, foliilor decorative etc.

Ce trebuie să faceți

Utilizați o lavetă moale sau din bumbac. Umeziți cu apă și săpun, apoi ștergeți întotdeauna cu o la-

CURĂȚAREA

vetă moale sau cu vată de bumbac.

Terminați ștergând delicat cu o lavetă moale uscată.

Ce nu trebuie să faceți



Utilizați produse de curățare pe bază de alcool. Utilizați scule (de exemplu: o racletă). Frecați prea mult.

Spălați zona cu ajutorul unui dispozitiv de curățare de înaltă presiune.

Întreținere garnituri interioare

Ecran multimedia

Întreținerea ecranului poate depinde de tipul echipamentului multimedia. Pentru mai multe informații, consultați manualul multimedia.

Geamuri instrumentație

(de exemplu, tablou de bord, ceas, afișaj temperatură exterioară etc.)
Utilizați o lavetă moale sau din bumbac.

Dacă aceasta nu este suficientă, utilizați o lavetă moale (sau o lavetă din bumbac) umezită ușor cu apă și săpun și ștergeți apoi cu o altă lavetă moale sau din bumbac umezită.

Terminați ștergând **delicat** cu o lavetă moale uscată.

Nu utilizați produse pe bază de alcool și/sau nu pulverizați lichide pe suprafață.

Centuri de securitate

Acestea trebuie să rămână curate.

Utilizați fie produsele selectate de serviciile noastre tehnice (magazine de accesorii ale mărcii) fie apă caldă cu săpun, folosind un burete, și ștergeți apoi cu o lavetă uscată.

Folosirea detergenților sau vopselei este interzisă.

Textile (scaune, tapițerie uși...)

Curățați de praf părțile textile în mod constant.

Pete lichide

Folosiți apă cu săpun.

Absorbiți sau tamponați ușor (nu frecați) cu o cârpă moale, clătiți și absorbiți surplusul.

Pete solide sau cu consistență vâscoasă

Îndepărtați **imediat** și cu grijă excesul de materie solidă sau vâscoasă, folosind o spatulă (dinspre margine spre centru, pentru a evita întinderea petei).

În cazul unei pete lichide, curățați conform indicațiilor.

Specificul bomboanelor și al gumiei de mestecat

Puneți o bucată de gheață pe pată, pentru a o cristaliza, apoi procedați conform indicațiilor pentru petele solide.



Pentru orice recomandare cu privire la întreținerea interiorului și/sau cu privire la rezultate nesatisfăcătoare, consultați un Reprezentant al mărcii.

Demontarea/remontarea echipamentelor amovibile montate inițial în vehicul

Dacă trebuie să îndepărtați echipamente amovibile pentru a curăți habitaclul (de exemplu covorașe), aveți grijă să le reinstalați corect și pe partea corespunzătoare (co-

CURĂȚAREA

vorașul din dreptul șoferului trebuie să fie repositionat în dreptul șoferului...), fixându-le cu elementele livrate împreună cu echipamentul (de exemplu, covorașul din dreptul șoferului trebuie să fie fixat cu ajutorul elementelor de fixare preinstalate).

4

Cu vehiculul oprit, verificați întotdeauna ca nimic să nu jeneze condusul (obstacole la apăsarea pedalelor, blocarea călcâiului pe covoraș etc.).

Ce nu trebuie să faceți



Poziționați obiectele, cum ar fi dezodorizantele, parfumurile etc. lângă aeratoare, deoarece acestea ar putea deteriora ornamentul planșei de bord.

Utilizați un aparat de curățare de înaltă presiune sau sprayuri în interiorul habitaculului:

fără precauție de utilizare, acestea ar putea afecta, printre altele, funcționarea corespunzătoare a componentelor electrice sau electronice prezente în vehicul.

PNEURI

Pneuri

Securitate pneuri-roți

Pneurile constituie singurul contact între vehicul și drum, deci este esențial să le țineți în bună stare.

Este obligatoriu să vă conformați reglementărilor locale prevăzute de codul rutier.

Întreținere pneuri

67613



Pneurile trebuie să fie în stare bună și benzile lor de rulare trebuie să prezinte un profil cu o adâncime suficientă: pneurile aprobate de către departamentul nostru tehnic includ indicatori de uzură a benzii

de rulare **1**, care sunt **turnați în banda de rulare în mai multe puncte**.

Atunci când banda de rulare a pneului s-a uzat până la nivelul indicatoarelor de uzură, **acestea devin vizibile 2 : atunci este necesară înlocuirea pneurilor, deoarece adâncimea cauciucului este de cel mult 1,6 mm, fapt care duce la o aderență necorespunzătoare pe drumurile umede**.

Un vehicul supraîncărcat, parcurșuri lungi pe autostradă, mai ales pe temperaturi ridicate și conducerea frecventă pe drumuri proas- te concură la deteriorări mai rapide ale pneurilor și influențează securitatea.



Incidente de conducere, precum "lovirea bordurii trotuarului", riscă să deterioreze pneurile și jantele, precum și să antreneze dereglări ale trenului față sau spate. În acest caz, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.

Presiuni de umflare

Respectați presiunile de umflare (inclusiv roata de rezervă). Presiunea pneurilor trebuie verificată cel puțin o dată pe lună și înainte de a utiliza vehiculul pe circuit sau înainte de o călătorie lungă (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului sau, în funcție de vehicul, pe partea inferioară a ușii șoferului).



Presiunile insuficiente antrenează o uzură prematură a pneurilor și încălzirea anormală

a acestora. Aceștia sunt factori care pot afecta în mod grav siguranța și pot duce la:

- ținută de drum necorespunzătoare;
- risc de explozie sau de pierdere a benzii de rulare.

Presiunea de umflare depinde de sarcină și de viteza de utilizare. Ajustați presiunile în funcție de condițiile de utilizare (consultați eticheta lipită pe cantul ușii șoferului sau, în funcție de vehicul, pe partea inferioară a ușii șoferului).

PNEURI

Presiunile trebuie să fie verificate la rece. Nu Țineți cont de presiunile superioare care ar fi atinse pe timp cald sau după ce conduceți la viteză mare.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci, efectuați o creștere cu 0,2 – 0,3 bari** (sau 3 PSI).

Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfiletat necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune. Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiletate complet.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (până de pneu, umflare insuficientă etc.), pe tabloul de bord se aprinde

martorul luminos  (consultați capitolul ➔ 120).

Roată de rezervă

Consultați paragrafele "roată de rezervă" și "Schimbare roată" din capitolul 5.

Schimbarea roților din dreapta și din stânga

Această practică este nerecomandată.



Roțile față și roțile spate sunt de dimensiuni diferite. Pentru securitatea dumneavoastră, nu este permisă inversarea roților față (pneuri și/sau jante) cu roțile spate.

Înlocuire pneuri



Din motive de siguranță.

Trebuie utilizate numai pneuri identice cu cele montate inițial sau recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune în pericol siguranța. Acest lucru ar putea afecta negativ stabilitatea, comportamentul, frânarea sau jocul dintre caroserie și pneuri.

Unele dintre aceste efecte ar putea duce la pierderea controlului vehiculului în anumite condiții de conducere.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie: să aibă o capacitate de încărcare și o specificație de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale și să corespundă pneurilor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rularea pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

PNEURI

Utilizare pe timp de iarnă

Lanțuri

Din motive de siguranță, montarea lanțurilor de zăpadă pe puntea spate este o cerință. Este recomandat ca acestea să fie montate și pe puntea față.

Montarea de pneuri mai mari decât cele originale **poate face imposibilă folosirea lanțurilor.**



Dacă doriți să utilizați lanțuri, este obligatoriu să luați **echipamente specifice.**

Consultați Reprezentantul mărcii.

Pneuri de "iarnă" sau "zăpadă"

Vă recomandăm să echipați cele **patru roți** pentru a menține cât mai bine calitățile aderenței vehiculului dumneavoastră.

Avertisment: aceste pneuri prezintă uneori un sens de rulare și un indice de viteză maximă care poate fi mai mic decât viteza maximă a vehiculului dvs.

Pneuri cu crampoane

Acest tip de echipare nu este utilizabil decât pe o perioadă limitată și determinată de legislația locală. Este necesar să respectați viteza impusă de reglementarea în vigoare.

Aceste pneuri trebuie să echipeze cel puțin cele două roți de pe osia spate.



În toate cazurile, vă recomandăm să consultați un Reprezentant al mărcii care vă poate sfătui asupra alegerii echipamentului celui mai adecvat vehiculului dumneavoastră.

PNEURI

Presiune de umflare pneuri

Eticheta A



Pentru a o citi, deschideți ușa șoferului. Eticheta **A** este situată pe marginea ușii sau, în funcție de vehicul, în partea de jos a ușii.

Presiunile de umflare trebuie să fie verificate asupra pneurilor reci.

În cazul în care verificarea presiunii nu poate fi efectuată asupra pneurilor **reci, efectuați o creștere cu 0,2 – 0,3 bari (sau 3 PSI). Este strict interzis să dezumflați un pneu cald.**



Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (până de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 120.

A		
	B	B
C	F	G
D	F	G
E	F	G

B. : dimensiunea pneurilor cu care este echipat vehiculul.

C. : viteza de deplasare vizată pe drumuri și autostrăzi.

D. : presiune recomandată pentru a optimiza consumul de carburant.

Notă: confortul de rulaj poate fi alterat.

E. : viteza de deplasare vizată pe un circuit.

F. : presiune de umflare pneuri față.

G. : presiune de umflare pneuri spate.

Securitate pneuri și montare lanțuri: consultați secțiunea ➔ 179 pentru informații privind condițiile

PNEURI

de întreținere și, în funcție de versiune, condițiile de montare a lanțurilor.



Pentru siguranța dumneavoastră și respectarea legislației în vigoare.

Când este necesar să le înlocuiți, nu trebuie să montați pe vehiculul dumneavoastră decât pneuri de aceeași marcă, dimensiune, tip și profil pe aceeași osie.

Acestea trebuie fie să aibă o capacitate de încărcare și o clasă de viteză cel puțin egale cu cele ale pneurilor originale, fie să corespundă celor recomandate de un reprezentant al mărcii.

Nerespectarea acestor instrucțiuni vă poate pune siguranța în pericol și poate invalida caracterul adecvat al vehiculului pentru rulare pe drumuri publice.

Risc de pierdere a controlului vehiculului.

KIT DE UMFLARE PNEURI

67612



Kitul repară pneurile atunci când banda de rulare **A** a fost deteriorată de obiecte mai

mici de 4 mm. Acesta nu repară toate tipurile de pene, cum ar fi tăieturile mai mari de 4 mm sau tăieturile în flancul **B** al pneului etc.

Asigurați-vă de asemenea că janta este în stare bună. Nu scoateți corpul străin ce a cauzat pana de pneu dacă acesta se mai află în pneu.



Nu utilizați kitul de umflare dacă pneul este deteriorat în urma unui rulaj cu un

pneu fisurat.

Controlați deci cu grijă flancurile pneurilor înaintea oricărei intervenții.

De asemenea, a rula cu pneuri dezumflate, chiar aplatizate (sau fisurate) poate dăuna securității și acestea pot deveni ireparabile.

Această reparație este temporară.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat, dacă este posibil) de către un specialist, cât mai curând posibil. În momentul înlocuirii unui pneu reparat cu ajutorul acestui kit, trebuie să-l avertizați pe specialist.

În momentul rulajului, poate fi resimțită o vibrație datorită prezenței produsului în pneu.



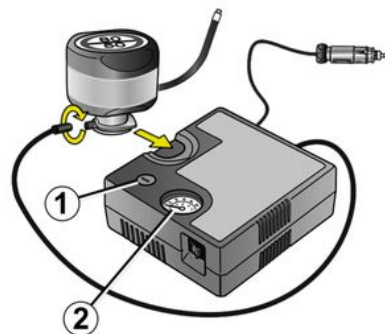
Kitul este omologat doar pentru a umfla pneurile vehiculului echipat original cu

acesta.

În nici un caz, el nu trebuie să servească la umflarea pneurilor unui alt vehicul, sau oricărui alt obiect gonflabil (colac de salvare, barcă...).

Evitați stropirile cu lichid pe piele în timpul manipulării buteliei cu produs de reparație. Dacă totuși scapă câțiva stropi, clătiți abundant cu apă. Nu lăsați kitul de reparație la îndemâna copiilor.

Nu aruncați butelia goală în natură. Predați-o Reprezentantului dumneavoastră al mărcii sau unui organism însărcinat cu recuperarea sa. Butelia are o durată de viață limitată, indicată pe eticheta sa. Verificați data de expirare. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii pentru a înlocui conducta de umflare și butelia cu produs de reparație.



67606

5



Înainte de a utiliza kitul, parcați vehiculul astfel încât să fie suficient de departe de zona de circulație, porniți luminile de avarie, cuplați frâna de parcare, evacuați toți pasagerii din vehicul și țineți-i departe de zona de circulație.

În caz de pană de pneu, utilizați kitul situat în portbagaj.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

PNEURI

În caz de umflare insuficientă (până de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 120.

Cu motorul pornit și frâna de parcare strânsă,

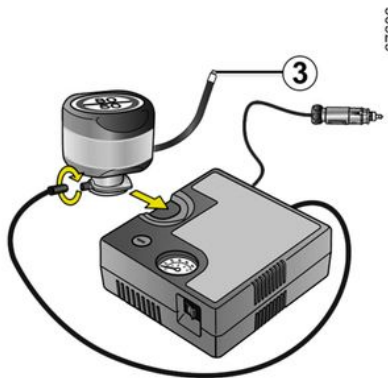
- deconectați toate accesoriile de la prizele de accesorii ale vehiculului;
- **consultați informațiile de pe compresorul kitului de umflare** situate în portbagajul vehiculului și urmați instrucțiunile de utilizare;
- umflați pneul la presiunea recomandată ➔ 183;
- după maximum 15 min, opriți umflarea și citiți presiunea (pe manometrul 1).

Notă: în timp ce recipientul se goleşte (aproximativ 30 de secunde), manometrul 1 va indica scurt o presiune de până la 6 bari, apoi presiunea scade;

- ajustați presiunea: pentru a o crește, continuați umflarea cu ajutorul kit-ului. Pentru a o reduce, apăsați pe butonul 2.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Dacă, după 15 minute, nu se poate obține presiunea recomandată de 1,8 bari, reparația este imposibilă.

Nu conduceți vehiculul. Adresați-vă unui Reprezentant al mărcii.



Nimic nu trebuie așezat în jurul picioarelor șoferului, deoarece, în timpul frânării bruște, astfel de obiecte pot aluneca sub pedale și împiedica utilizarea lor.

După umflarea corectă a pneului, scoateți kitul: desurubați încet adaptorul de umflare de pe butelie 3 pentru a evita împrăștierea cu produs și depozitați butelia într-un ambalaj de plastic pentru a evita scurgerile de produs.

- Lipiți eticheta cu recomandări de conducere (situată sub butelie) pe planșa de bord, într-un loc vizibil pentru șofer.
- Aranjați kitul.
- La sfârșitul acestei prime operații de umflare, pneul va continua să scape aer. Trebuie să efectuați un rulaj scurt pentru a etanșa orificiul.
- Porniți imediat vehiculul și conduceți cu o viteză de 12 până la 37 mph (20 până la 60 km/h) pentru a distribui uniform produsul în anvelopă. După ce ați parcurs o dis-

PNEURI

tanță de 3 km, opriți vehiculul și verificați presiunea anvelopelor.

- Dacă presiunea este mai mare de 1,3 bari, dar mai mică decât presiunea recomandată (consultați eticheta aplicată pe marginea ușii șoferului sau, în funcție de vehicul, pe baza ușii șoferului) și reglați-o din nou. În caz contrar, apelați la un reprezentant al mărcii: pneul nu poate fi reparat.

Precauție de utilizare a kitului

Kitul nu trebuie să funcționeze mai mult de 15 minute consecutiv ;

Butelia trebuie să fie înlocuită după prima utilizare, chiar dacă rămâne lichid în interior.



După o reparație cu ajutorul kitului, nu trebuie să parcurgeți mai mult de 200 km. În

plus, reduceți viteza și nu depășiți, în nicio situație, viteza de 80 km/h. Eticheta pe care trebuie să o lipiți pe un amplasament vizibil pe planșa de bord vă reamintește acest lucru.

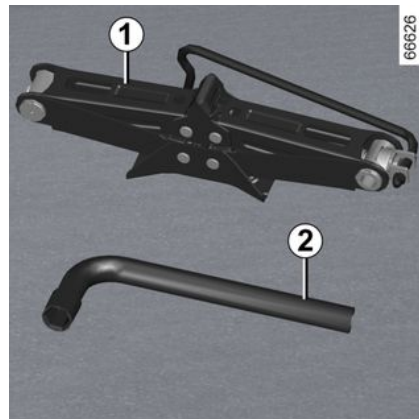
În funcție de țara sau de legislația locală, un pneu reparat cu ajutorul kitului de umflare a pneurilor ar trebui să fie înlocuit.



Atenție, un bușon de valvă lipsă sau înfilit necorespunzător poate dăuna etanșeității pneurilor și poate provoca pierderi de presiune.

Să aveți întotdeauna bușoane de valvă identice cu cele originale și înfiliate complet.

Sculele



Prezența sculelor depinde de vehicul.

Cutia de depozitare de urgență a roții de rezervă situată pe scaunul pasagerului conține o geantă care conține următoarele scule:

Cric 1

Repliați-l corect înainte de a-l repune în carcasa sa (aveți grijă să re poziționați bine manivela).

Cheie de roată 2

Aceasta poate fi folosită pentru a bloca sau a debloca șuruburile roților și inelul de remorcare 4.

PNEURI



Cutia kitului de umflare situată în portbagaj conține următoarele scule:

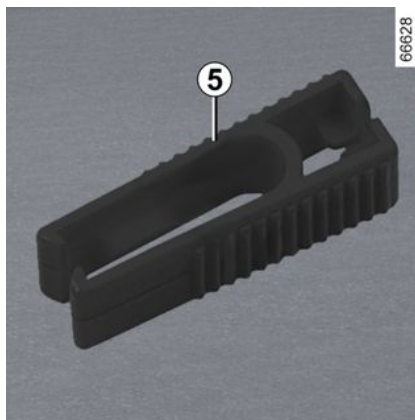
Clește 3

Acesta este utilizat pentru a îndepărta capacele șuruburilor roților.

Inel de remorcare 4 → 192

Clește de siguranțe 5

Pachet de siguranțe → 202



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, verificați dacă toate uneltele sunt montate corect în carcasă, apoi așezați corect carcasa în compartimentul de depozitare **pentru a evita orice risc de rănire.**



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric ne-recomandat de constructor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

Pană de pneu, roată de rezervă

În caz de pană de pneu

În funcție de vehicul, se furnizează un kit de umflare pneuri sau o roată de rezervă de urgență.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

PNEURI

În caz de umflare insuficientă (până de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord, ➔ 120.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.



Dacă roata de rezervă a fost păstrată timp de mai mulți ani, verificați-o la atelierul

dumneavoastră pentru a vedea dacă mai corespunde și dacă poate fi utilizată fără riscuri.

- Nu montați niciodată mai mult de o roată de rezervă pe același vehicul.
- Utilizarea roții de rezervă de urgență din spate poate reduce garda la sol a vehiculului.
- Înlocuiți cât mai curând roata de rezervă cu o roată identică cu cea originală.
- În timpul utilizării, care trebuie să fie temporară, viteza de rulare nu trebuie să depășească viteza indicată pe eticheta situată pe roată.
- Montarea acestei roți poate modifica comportamentul obișnuit al vehiculului dumneavoastră. Evitați accelerările sau decelerările brutale și reduceți viteza în viraj.

PNEURI

- Roata de rezervă de urgență poate fi echipată numai cu un dispozitiv sau echipament specific. Consultați Re-prezentantul mărcii.

Roată de rezervă

Dacă vehiculul este echipat cu una, roata de rezervă de urgență **1** este amplasată într-o cutie de depozitare legată de scaunul pasagerului.

Schimbarea unei roți

Vehicule echipate cu cric și cu cheie de roată

Pentru vehiculele echipate cu astfel de instrumente, scoateți capacele șuruburilor roților folosind cleștele depozitat în carcasa kitului de umflare.

Deblocați șuruburile roții folosind cheia de roată **1**. Poziționați-o astfel încât să apăsăți de sus.

Înfiletați cricul **2** manual pentru a plasa convenabil capul său pe suportul din tablă cel mai apropiat de roata aferentă și reperat de o săgeată **3**.



În cazul în care vehiculul nu este echipat cu un cric, o cheie de roți sau altele, se poate obține o trusă de scule de la un reprezentant al mărcii.

Continuați să înfiletați pentru a pune talpa corect (ea trebuie să intre sub vehicul și să fie aliniată vertical cu capul cricului).

Rotiți cheia de roată până când roata se ridică de pe sol.



Pentru a evita orice risc de rănire sau de deteriorare a vehiculului, desfaceți cricul până când roata pe care o schimbați este la maximum trei centimetri față de sol.



În caz de staționare pe acostamentul șoselei, trebuie să-i avertizați pe ceilalți participanți la trafic de prezența vehiculului dumneavoastră prin intermediul unui triunghi de presemnalizare sau al altor dispozitive prescrise de legislația locală a țării în care vă găsiți.

Demontați șuruburile și scoateți roata.

Instalați roata de rezervă pe butucul central și rotiți-o pentru a face să coincidă găurile de fixare ale roții și ale butucului.

Strângeți șuruburile asigurându-vă de plasarea corespunzătoare a roții pe butucul său.

Coborâți cricul.

Cu roata pe sol, strângeți șuruburile puternic și controlați strângerea și presiunea de umflare a roții de rezervă cât mai repede posibil.

PNEURI



În caz de pană de pneu, înlocuiți roata cât mai rapid posibil.

Un pneu care a avut o pană trebuie să fie întotdeauna examinat (și reparat dacă este posibil) de către un specialist.

Vehicul echipat cu un sistem de supraveghere presiune pneuri

În caz de umflare insuficientă (pană de pneu, umflare insuficientă etc.), se aprinde martorul luminos



pe tabloul de bord ➔ 120.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări. După utilizare, verificați dacă toate uneltele sunt montate corect în carcasă, apoi așezați corect carcasa în compartimentul de depozitare pentru a evita orice risc de rănire.



Pentru siguranța dvs., este strict interzisă utilizarea unui cric ne-recomandat de con-

structor.

Cricul este specific vehiculului și este utilizat pentru schimbarea roților.

În nici un caz nu trebuie utilizat:

- pe un alt vehicul;
- pentru a efectua o reparație;
- pentru a accesa partea inferioară a vehiculului.

Risc de rănire

Risc de deteriorare a vehiculului.

Remorcare: depanare

Înainte de toate operațiunile de remorcare, setați cutia de viteze la poziția **N** (consultați "Cutie de viteze automată" în capitolul 2), deblocați coloana de direcție, apoi eliberați frâna de parcare (consultați "Frână de parcare asistată" în capitolul 2).

Dacă cutia de viteze nu poate fi setată în poziția **N**, contactați un reprezentant al mărcii.

Deblocarea coloanei de direcție

Cu cartela în habitacul, **apăsați butonul de pornire a motorului timp de aproximativ două secunde**.

Repoziționați levierul de viteze la poziția **N**.

Coloana de direcție se deblochează, iar funcțiile accesorii sunt alimentate: puteți să utilizați luminile vehiculului (semnalizatoare, lumini de stop etc.). Noaptea vehiculul trebuie sistemul de iluminare pornit.

În funcție de vehicul, odată încheiată remorcarea, apăsați de două ori pe butonul de pornire a motorului (risc de descărcare a bateriei).

Cu contactul decuplat, lubrifierea cutiei de viteze nu mai este asigurată. Transportați vehiculul pe un camion cu platformă.

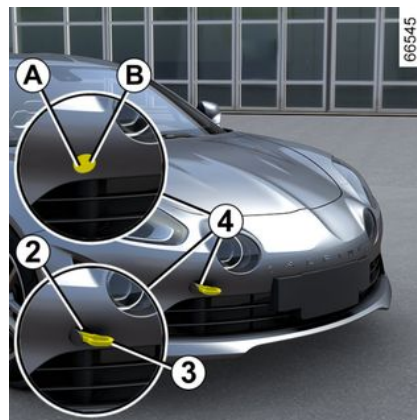
În situații excepționale, puteți să remorcați vehiculul cu toate cele patru roți pe sol, numai în mers înainte, cu cutia de viteze în poziție neutră (**N**), pe o distanță maximă de 80 km și la o viteză maximă de 25 km/h.

Este obligatoriu să respectați reglementarea în vigoare în privința vitezei cu care se efectuează remorcarea.



Lăsați "cartela mâini libere" în vehicul sau, în funcție de vehicul, nu scoateți cartela telecomenzii din citiror în timp ce vehiculul este tractat.

Risc de blocare a coloanei de direcție.



Utilizați numai punctul de remorcare din față 2

(niciodată tuburile de transmisie sau orice altă parte a vehiculului).

Acest punct de remorcare nu poate fi utilizat decât pentru tragere. Nu trebuie utilizat niciodată pentru a ridica direct sau indirect vehiculul.



Cu motorul oprit, asistențele de direcție și de frânare nu mai sunt operaționale.

DEPANARE

Acces la punctul de remorcare

Apăsați pe zona **A** și mențineți presiunea în timp ce trageți de zona **B** pentru a deschide clapeta **4**.

Strângeți inelul de remorcare 3 la maximum: mai întâi cu mâna, până când se oprește, apoi blocați-l cu cheia de roată.

Utilizați numai inelul de remorcare **3** (consultați informațiile de la paragraful "Trusă de scule" din capitolul 5).



Asigurați-vă că inelul de remorcare este înșurubat corect.

Risc de pierdere a obiectului remorcat.



Nu lăsați niciodată sculele nesecurizate în vehicul deoarece pot fi proiectate în momentul unei frânări.



- Utilizați o bară de remorcare rigidă.
- Nu trebuie să remorcați un vehicul a cărui capacitate de rulaj este compromisă.
- Evitați manevrele bruște de accelerare și de frânare, care ar putea provoca avaria vehiculului.
- În toate cazurile, este recomandat să nu se depășească **25 km/h**.

Baterie: recuperare în caz de avarie

Pentru a evita orice risc de producere a scânteilor

- Asigurați-vă că toți "consumatorii energetici" (plafoniere etc.) sunt întreruși înainte de a debransa sau rebransa o baterie.
- În momentul încărcării, opriți încărcătorul înainte de a conecta sau deconecta bateria.
- Nu așezați obiecte metalice pe baterie pentru a nu crea un scurt-circuit între borne.

- Așteptați cel puțin un minut după o întrerupere motor pentru a debransa o baterie.
- Aveți grijă să rebransați bornele unei baterii după remontare.



Înainte de a efectua orice lucrare sub capotă, contactul trebuie decuplat (consultați "Pornire, oprire motor" din capitolul 2).

Branșare a unui încărcător

Încărcătorul trebuie să fie compatibil cu o baterie cu tensiune nominală de 12 volți.

Nu deconectați bateria în timp ce motorul este pornit. **Conformați-vă instrucțiunilor de utilizare date de furnizorul încărcătorului de baterie pe care îl folosiți.**



Anumite baterii pot prezenta specificități în termeni de încărcare. Contactați Reprezentantul mărcii.

Evitați orice risc de producere a scânteilor care ar putea antrena imediat o explozie și procedați la încărcarea într-un loc bine aerisit.

Riscuri de rănire gravă.



Manevrați cu atenție bateria deoarece conține acid sulfuric care nu trebuie să intre în contact cu ochii sau cu pielea. Dacă un astfel de contact survine, spălați-vă cu apă din abundență. Dacă este nevoie, consultați un medic. Țineți flăcările, punctele incandescente și scântele departe de componentele bateriei (risc de explozie). Când interveniți în compartimentul motor, componentele mecanice pot fi calde.

Risc de rănire

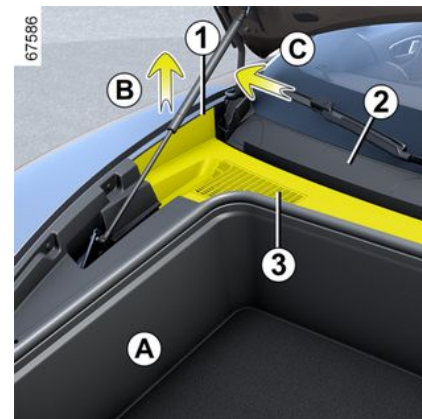
Pornire cu bateria unui alt vehicul

Pentru a porni, dacă trebuie să utilizați bateria unui alt vehicul, procurați-vă cabluri electrice adecvate (cu aceeași secțiune) la un Reprezentant al mărcii sau, dacă posedați deja cabluri de demaraj, asigurați-vă de starea lor corespunzătoare.

Cele două baterii trebuie să aibă o tensiune nominală identică: 12

V. Capacitatea bateriei care furnizează curentul trebuie să aibă o capacitate (amperi-oră, Ah) cel puțin egală cu cea a bateriei descărcate.

Asigurați-vă că nu există nici un contact între cele două vehicule (risc de scurtcircuit în momentul legării bornelor pozitive) și că bateria descărcată este bine bransată. Întrerupeți contactul vehiculului dumneavoastră.



În funcție de vehicul, poate fi necesar să scoateți canalul de funcționare al grilei panoului pentru a accesa bateria.

Pentru a face acest lucru:

DEPANARE

- Țineți capătul din spate al aripii **1** a canalului **3** și trageți-l în sus pentru a-l decupla de grila panoului **2**;
- prindeți canalul de rulare din partea stângă, apoi trageți-l în sus spre dumneavoastră (mișcarea **B**) pentru a-l decupla complet;
- deplasați spre stânga (mișcarea **C**) pentru a elibera partea dreaptă a canalului de rulare și pentru a facilita mișcarea acestuia în raport cu amortizorul;
- Așezați ușor canalul de rulare **3** pe o suprafață curată și uscată.



Vehicule care nu sunt echipate cu compartimentul de depozitare A

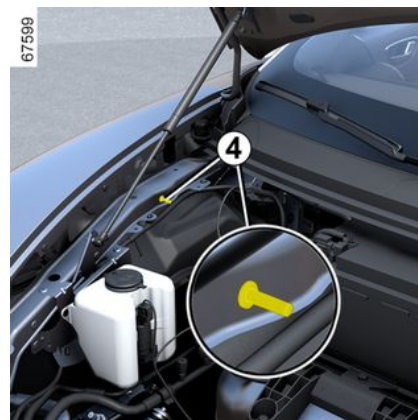
Datorită prezenței componentelor mecanice:

- este interzisă depozitarea obiectelor sub capotă;
- când lucrați la compartimentul motorului, asigurați-vă că nu lăsați nimic acolo (cârpe, unelte etc.) În caz contrar, acest lucru poate duce la deteriorarea componentelor mecanice sau poate provoca un incendiu.

Risc de deteriorare sau incendiu;

- Când interveniți în compartimentul motor, componentele mecanice pot fi calde. În plus motoventilatorul poate porni în orice moment.

Risc de rănire



Remontarea canalului de rulare a grilei panoului

Este important să re poziționați corect canalul de rulare **3**.

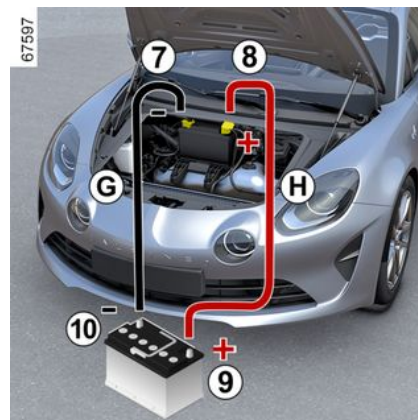
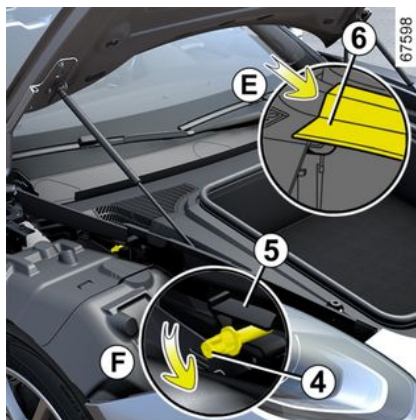
Pentru a face acest lucru:

- Poziționați canalul de rulare **3** (mișcarea **D**);
- în funcție de vehicul, introduceți canalul de rulare **3** în carcasa capacului aripii **6** (mișcarea **E**);
- fixați componenta **5** la fiecare capăt al canalului de rulare pe suportul caroseriei **4** (mișcarea **F**);
- apăsați canalul de rulare (mișcarea **G**) pentru a-l fixa.

DEPANARE



Notă: dacă întâmpinați dificultăți de fixare pe canalul de rulare 3 (mișcarea **G**), verificați dacă acesta a fost introdus în componentele 4 și 6 : pericol de deteriorare a canalului de rulare.

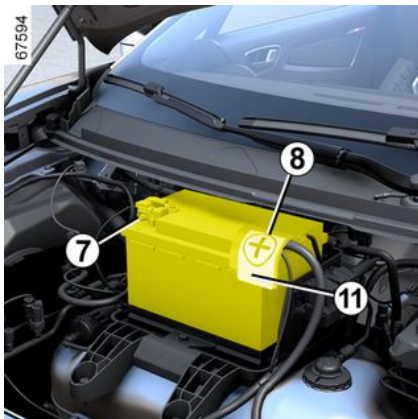


În funcție de vehicul, declipsați capacul bateriei.

Ridicați clapeta roșie **11** pentru a accesa terminalul **8** (+). Conectați cablul pozitiv **H** la fișa **8** (+), apoi la fișa **9** (+) a bateriei care furnizează curentul.

Conectați cablul negativ **G** la fișa **10** (-) a bateriei care furnizează curentul, apoi la fișa **7** (-) a bateriei descărcate.

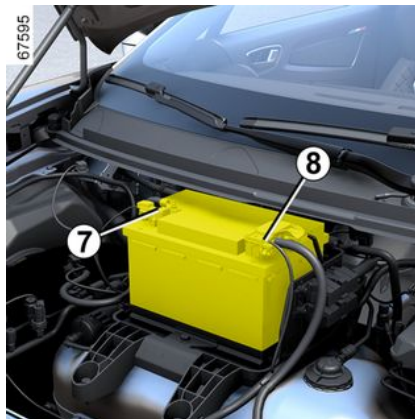
DEPANARE



Porniți motorul vehiculului care furnizează curentul și adoptați o turație medie.



Asigurați-vă că nu există contact între cablurile **G** și **H**, precum și că nu există contact între cablul pozitiv **H** și niciun element metalic din vehicul care furnizează curent.
Risc de răniri și/sau de deteriorare a vehiculului.



Dacă motorul vehiculului dvs. nu pornește imediat, decuplați contactul și așteptați câteva secunde înainte de a repeta operația.

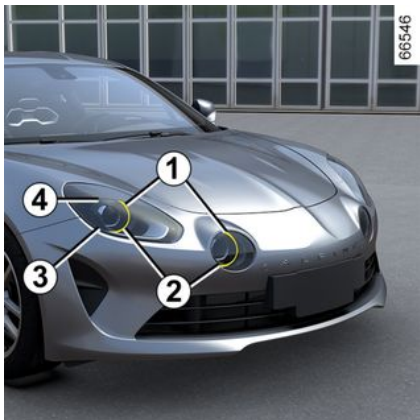
Cu motorul pornit, deconectați cablurile **G** și **H** în ordine inversă (**7 - 10 - 9 - 8**).

FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Iluminare exterioară: înlocuire becuri

Faruri

Lumini de zi și de poziție cu LED 1



Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumini de drum cu LED 2

Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumini de întâlnire cu LED 3

Consultați Reprezentantul mărcii.

Semnalizatoare de direcție cu LED 4

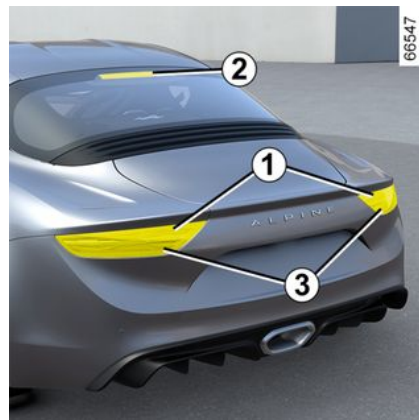
Consultați Reprezentantul mărcii.



Orice intervenție (sau modificare) la sistemul electric trebuie realizată de un reprezentant al mărcii, deoarece bransarea incorectă ar putea deteriora echipamentele electrice (fasciculul de cabluri, componentele și, mai ales, alternatorul). În plus, reprezentantul mărcii dispune de toate piesele necesare pentru montarea acestor unități.

Lămpi spate și laterale

Lumini de poziție/stop și semnalizatoare de direcție 1



Consultați Reprezentantul mărcii.

Lampă de stop supraînălțată 2

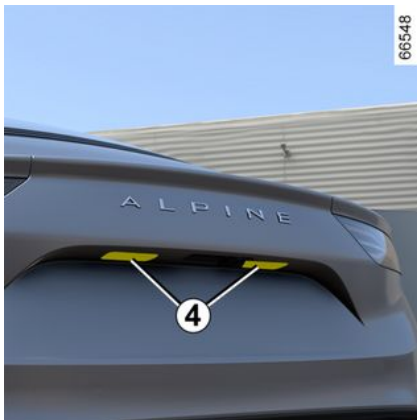
Consultați Reprezentantul mărcii.

Lumini de mers înapoi și de ceață spate 3

Consultați Reprezentantul mărcii.

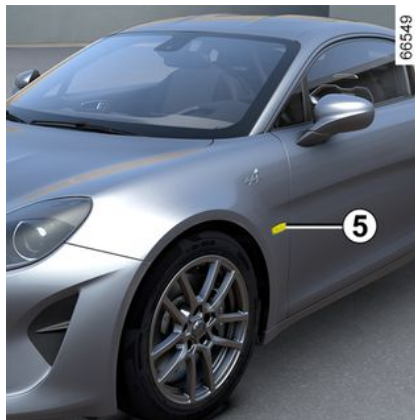
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lămpi pentru placa de înmatriculare 4



Consultați Reprezentantul mărcii.

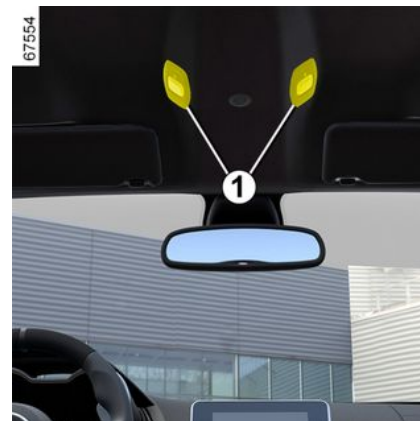
Lămpi de semnalizare laterale 5



Consultați Reprezentantul mărcii.

Lămpi interioare: înlocuire becuri

Plafonieră 1

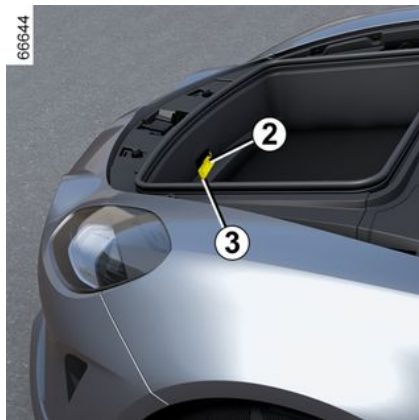


Consultați un reprezentant al mărcii.

5

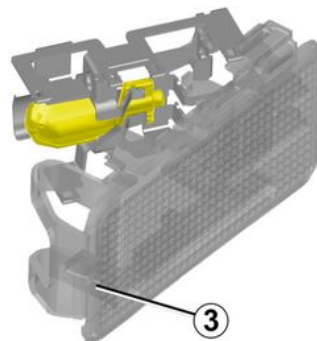
FARURI, LUMINI: ÎNLOCUIREA BECURILOR

Lampa compartimentului de depozitare din capotă 2



- Declipsați lampa **2** apăsând pe langheta **3**;
- scoateți capacul lămpii, pentru a avea acces la bec.

Tip de bec: W5W.



Declipsați lampa **4** apăsând pe langheta din stânga (folosind o șurubelniță plată sau un dispozitiv similar).

Îndepărtați becul respectiv.

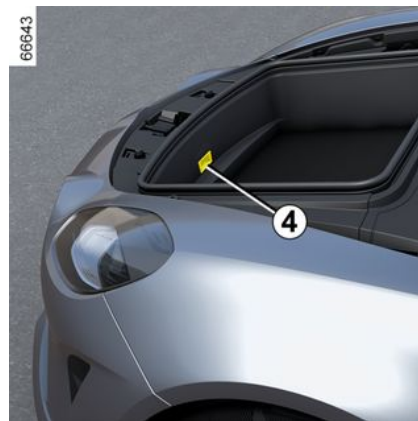
Tip de bec: W5W.



Becurile sunt sub presiune și pot exploda în momentul înlocuirii.

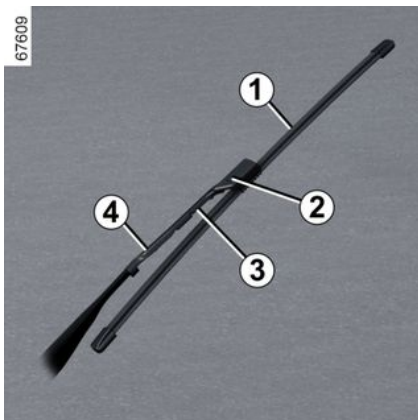
Risc de rănire

Lampă portbagaj 4



LAMELE ȘTERGĂTOARE DE GEAM: ÎNLOCUIRE

Înlocuire lamele ștergătoare de geamuri 1



Nu ridicați brațul ștergătorului de geamuri **4**.

- Coborâți complet maneta ștergătorului de parbriz: lamelele ștergătoarelor se vor opri ușor departe de capotă;
- cu contactul oprit, apăsați clapele **2** de pe lama **1**;
- trageți lama spre dvs. pentru a o elibera;
- deconectați conducta de lichid de spălare a parbrizului **3**.

Remontare

Pentru a remonta lama ștergătorului de geam, procedați în sens invers. Asigurați-vă că lama este blocată și că conducta de lichid de spălare a parbrizului este conectată corect.



Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri. Durata lor de viață depinde de dumneavoastră:

- curățați lamelele și parbrizul regulat cu apă cu săpun;
- nu le utilizați atunci când parbrizul este uscat;
- dezlipiți-le de parbriz atunci când nu au mai funcționat de mult timp.



Deoarece lamele ștergătoarelor de parbriz **1** sunt **specifice** parbrizului, acestea trebuie înlocuite cu lamele ștergătoarelor de parbriz echivalente. Consultați Reprezentantul mărcii.



- Pe timp geros, asigurați-vă că lamelele ștergătorului de geam nu sunt blocate de gheață (risc de încălzire motor).

- Supravegheați starea lamelelor ștergătorului de geamuri.

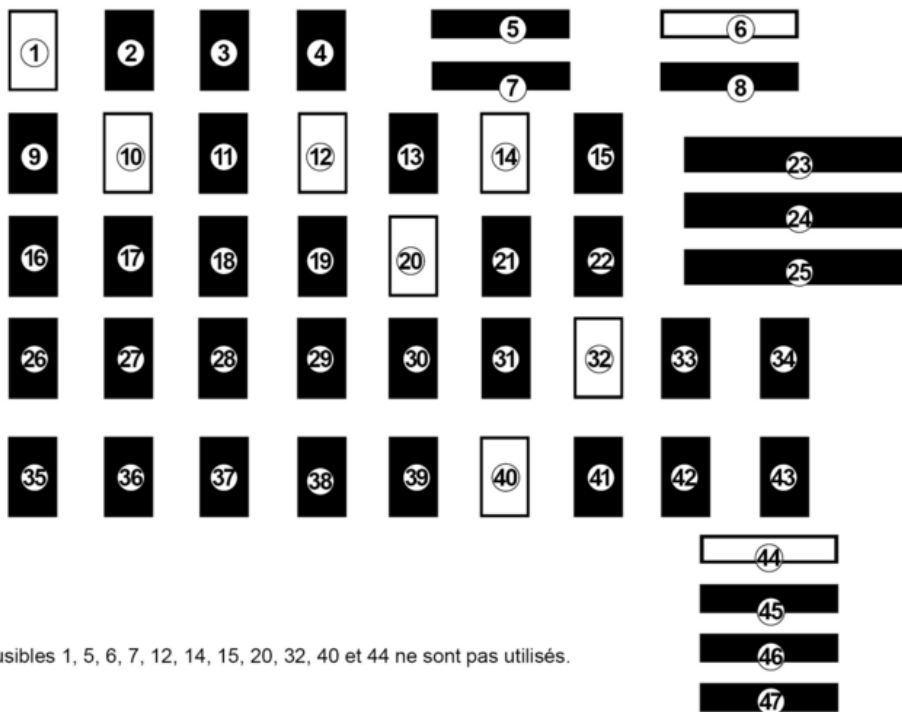
Înlocuiți lamele ștergătoarelor de îndată ce performanța lor începe să se diminueze (aproximativ o dată pe an).

În timpul schimbării lamelei, atunci când aceasta este scoasă, aveți grijă să nu lăsați brațul să cadă din nou pe geam: risc de spargere a geamului.

SIGURANȚE

Alocare siguranțe

(prezența și amplasarea siguranțelor depinde de nivelul de echipare al vehiculului)



Nota : les fusibles 1, 5, 6, 7, 12, 14, 15, 20, 32, 40 et 44 ne sont pas utilisés.

42793

SIGURANȚE

Nomenclatură

2 Unitate centrală electrică habitaclu

3 Macara geam pasager

4 Macara geam șofer

8 Relevu de service

9 Încălzire electrică, regulator de viteză/limitator de viteză, asistență la parcare, lunetă spate încălzită (relevu)

10 Lunetă spate cu încălzire

11 Dezghețarea oglinzilor exterioare electrice

13 Lumină de drum dreapta, lumină de întâlnire stânga, proiectoare de ceață, lumină de poziție stânga

16 Priză de accesorii

17 Manetă pentru iluminare

18 Avertizor sonor

19 Lămpi stop

20 Radio, priză de accesorii multimedia

21 Amplificator de sunet

22 Ștergător parbriz

24 Lumină de drum stânga, lumină de întâlnire dreapta, proiectoare

de ceață, lumină de poziție dreapta

25 Faruri de ceață spate, lumini număr de înmatriculare

26 Unitate lumini de frână ABS/ESC

27 Iluminare interioară, iluminare capotă, iluminare portbagaj, cutie de viteze, macara geam cu o singură atingere

28 Senzor de ploaie, senzor de lumină, buton de pornire a motorului

29 Retrovizor exterior electric

30 Unitate habitaclu, unitate de injecție, pompă de combustibil, bobine de aprindere, demarare

31 Unitate Airbag

33 Direcție asistată electric

34 Radio, priză diagnosticare

35 Geamuri electrice, radio, amplificator audio, priză accesorii multimedia, lumini de frână

35 iluminare interioară, iluminare portbagaj, iluminare capotă, aer condiționat, cutie de viteze, buton de pornire a motorului, senzor de ploaie/lumină, unitate ESC/ABS

36 Unitate centrală de gestionare a energiei, unitate telematică

37 Semnalizatoare, control electronic al frânei de parcare, regulator de viteză

38 Deschideri mobile – blocare/deblocare

39 Unitate centrală de gestionare a energiei

41 Alarmă, manetă iluminare, claxon

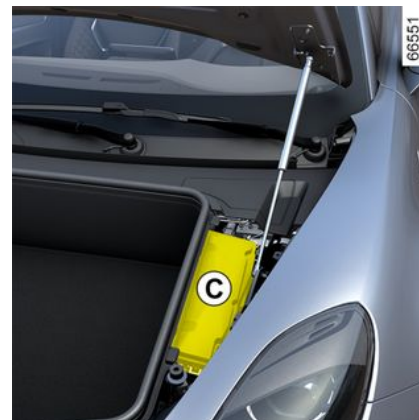
42 Unitate tablou de bord

43 Cutie de viteze

45 Scaune cu încălzire

46 Retrovizor interior

47 Unitate habitaclu, manetă de ștergere/spălare



SIGURANȚE

Unele funcții sunt protejate de siguranțe, situate după cum urmează:

- în compartimentul față (în unitatea **C**);
- în compartimentul motorului din spate (în unitatea **D**).

Cu toate acestea, din cauza gradului redus de accesibilitate la siguranțe, **vă recomandăm să solicitați unui reprezentant al mărcii să le înlocuiască.**

5



PREECHIPARE CU RADIO

Difuzoare uși 1



Pentru instalarea unui echipament, consultați un Reprezentant al mărcii.

i - În toate cazurile, este foarte important să urmați întocmai instrucțiunile din manualul echipamentului.
- Caracteristicile suporturilor și cablajelor (disponibile în rețeaua mărcii) variază, în funcție de nivelul de echipare și de tipul de radio al vehiculului dumneavoastră.

Pentru a cunoaște referințele lor, consultați un Reprezentant al mărcii.

- Orice intervenție asupra circuitului electric al vehiculului nu poate fi realizată decât de un Reprezentant al mărcii deoarece o bransare incorectă ar putea antrena deteriorarea instalației electrice și/sau a organelor conectate la aceasta.



Accesorii electrice și electronice

Înainte de a instala acest tip de accesoriu, (în special pentru emițătoare/receptoare: bandă de frecvențe, nivel de putere, poziție antenă...), asigurați-vă că acesta este compatibil cu vehiculul dumneavoastră. Solicitați recomandarea unui Reprezentant al Mărcii.

Înainte de a conecta un accesoriu la o priză, asigurați-vă că nu depășiți puterea maximă autorizată pentru priză (consultați paragrafele "Echipamente multimedia" și "Priză de accesorii" din capitolul 3). **Risc de incendiu.**

Lucrări asupra circuitelor electrice și/sau electronice ale vehiculului nu pot efectuate decât de către un profesionist calificat. De fapt, o conectare și/sau instalare incorectă a accesoriilor electrice/electronice neaprobată de producător poate duce la:

- deteriorarea echipamentelor electrice și/sau electronice;
- deteriorarea componentelor conectate la acesta;
- colectarea și utilizarea datelor despre vehicule;
- o încălcarea a vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal);
- anularea autorizației de punere în funcțiune.

Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.

Dacă se montează în viitor echipament electric, asigurați-vă că sunteți informat cu privire la valoarea nominală și poziția siguranței corespunzătoare.

Utilizarea prizei de diagnosticare

Utilizarea accesoriilor electronice pe priza de diagnosticare poate provoca perturbări grave ale sistemelor electronice ale vehiculului și/sau poate provoca invazia vieții private (modificare, ștergere sau acces nejustificat la datele cu caracter personal). Pentru siguranța dvs., vă recomandăm să utilizați numai accesorii electronice aprobate de producător: consultați un reprezentant al mărcii. **Risc de accidente grave. Risc de încălcare a dreptului la viață privată.**

Montare ulterioară de accesorii

Dacă doriți să montați accesorii pe vehicul: consultați un reprezentant al mărcii. În plus, pentru a asigura buna funcționare a vehiculului dumneavoastră și pentru a evita orice risc de natură să pericliteze securitatea dumneavoastră, vă recomandăm să utilizați accesorii specificate, adaptate la vehiculul dumneavoastră și care sunt singurele garantate de constructor.

INSTALAREA ȘI UTILIZAREA ACCESORIILOR

Dacă utilizați un baston antifurt, fixați-l numai pe pedala de frână.

Impediment la conducere

Pe partea șoferului, nu utilizați decât covorașe adaptate vehiculului, care se prind peste elementele preinstalate și verificați regulat fixarea lor. Nu suprapuneți mai multe covorașe. **Risc de blocare a pedalelor.**

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Recomandările următoare vă permit să reparați rapid și provizoriu vehiculul. pentru siguranța dumneavoastră, consultați de îndată ce este posibil un Reprezentant al mărcii.

Utilizarea cartelei	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
5 Cartela nu permite blocarea sau deblocarea ușilor.	Baterie cartelă uzată.	Înlocuiți bateria. Puteți încă bloca/debloca și porni vehiculul (consultați informațiile despre "Blocarea, deblocarea elementelor de deschidere" din Secțiunea 1 și "Pornirea, oprirea motorului" din Secțiunea 2).
	Utilizare de aparate care funcționează pe aceeași frecvență cu cartela (telefoane mobile...).	Opriți utilizarea aparatelor sau utilizați cheia integrată a cartelei (consultați paragraful "Blocare, deblocare deschideri mobile" din capitolul 1).
	Vehicul situat într-o zonă cu radiații electromagnetice puternice. Bateria vehiculului este descărcată.	Utilizați cheia încorporată a cardului (consultați informațiile despre "Închiderea, deblocarea elementelor de deschidere" din Secțiunea 1).
	Vehiculul este pornit.	Cu motorul este pornit, nu este posibilă blocarea/deblocarea folosind cartela. Întrerupeți contactul.
	Desincronizarea cartelei.	Deblocați ușa șoferului introducând cheia integrată în broasca ușii (consultați informațiile din "Blocare, deblocare deschideri mobile" din capitolul 1), apoi așezați cartela pe zona de plasare (consultați informațiile din "Pornire, oprire motor" din capitolul 2) și apăsați butonul START pentru a sincroniza cartela.

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Martorii luminoși ai tabloului de bord luminează slab sau nu se	Fișe baterie strânse prost, debransate sau oxidate.	Restrângeți-le, rebransați-le sau curățați-le dacă ele sunt oxidate.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Acționați demarorul	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
aprend, demarorul nu funcționează.	Baterie descărcată sau defectă.	Conectați o altă baterie la bateria defectă. Consultați informațiile "Baterie: recuperare în defecțiune" din Secțiunea 5 sau înlocuiți bateria dacă este necesar. Nu împingeți vehiculul dacă, coloana de direcție este blocată.
	Circuit defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.
Motorul nu vrea să pornească.	Condiții de pornire neîndeplinite.	Consultați informațiile despre "Pornirea, oprirea motorului" din Secțiunea 2.
	Cartela "mâini libere" nu funcționează.	Introduceți cartela în cititorul de cartelă pentru a porni. Consultați informațiile despre "Pornirea, oprirea motorului" din Secțiunea 2.
Cu vehiculul staționar, motorul rece, turația de ralanti a motorului este ridicată.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. Aceasta poate fi cauzată de creșterea temperaturii motorului.	Turația de ralanti a motorului trebuie să scadă după aproximativ un minut. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați Reprezentantul mărcii.
Motorul refuză să se oprească.	Cartelă nedetectată.	Introduceți cardul în cititorul de carduri.
	Problemă electronică.	Apăsați rapid de cinci ori pe butonul de pornire.
Coloana de direcție rămâne blocată.	Volan blocat.	Mișcați volanul în timp ce apăsați butonul de pornire a motorului (consultați informațiile despre "Pornirea, oprirea motorului" din Secțiunea 2).
	Circuit electric defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Vibrații.	Pneuri prost umflate, prost echilibrate sau deteriorate.	Verificați presiunea pneurilor; dacă nu aceasta este cauza, verificați starea lor la un Reprezentant al mărcii.
Fum alb la eșapament.	Aceasta nu este neapărat o anomalie. În funcție de condițiile climatice exterioare (frig, umiditate etc.), fumul poate fi produs în timpul accelerării bruște a vehiculului.	Reduceți turația motorului și evitați accelerarea bruscă pentru a face fumul să dispară. În caz contrar, aceasta poate fi cauzată de altă defecțiune. Consultați Reprezentantul mărcii.
Fum sub capota motorului.	Scurtcircuit sau scurgere din circuitul de răcire.	Opriți-vă, întrerupeți contactul, îndepărtați-vă de vehicul și apelați la un Reprezentant al mărcii.
Martorul luminos pentru presiune ulei se aprinde:		
în viraj sau la frânare	Nivelul este prea scăzut.	Completați nivelul de ulei de motor (consultați paragraful "Nivel de ulei de motor: completare, umplere" din capitolul 4).
întârzie să se stingă sau rămâne aprins în timpul accelerării	Lipsă presiune de ulei	Opriți vehiculul și contactați un reprezentant al mărcii.

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Direcția devine dură.	Supraîncălzire a asistenței.	Rulați cu atenție la viteză redusă, ținând cont de nivelul de forță din volan necesar pentru acționarea roților. Consultați Reprezentantul mărcii.

ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Pe drum	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	Defecțiune la motorul de asistență electrică. Defecțiune la sistemul de asistență.	
Motor supraîncălzit. Indicatorul de temperatură lichid de răcire se situează în zona de alertă, iar martorul luminos STOP se aprinde.	Motoventilator în pană. Scurgeri de apă.	Opriți vehiculul, opriți motorul și apălați la un Reprezentant al mărcii. Verificați rezervorul de lichid de răcire: acesta trebuie să conțină lichid. Dacă nu conține lichid, consultați un Reprezentant al mărcii cât mai curând posibil.
Fierbere în rezervorul de lichid de răcire.	Pană mecanică: garnitură de chiulasă deteriorată.	Opriți motorul. Apelați la un Reprezentant al mărcii.



Radiator: în cazul unei lipse importante de lichid de răcire, nu uitați că nu trebuie să completați niciodată nivelul cu lichid de răcire rece, atunci când motorul este foarte fierbinte. După orice intervenție asupra vehiculului care necesită golirea, chiar și parțială, a circuitului de răcire, acesta din urmă trebuie umplut cu un amestec nou convenabil dozat. Vă amintim că este obligatoriu să nu utilizați decât un produs selectat de serviciile noastre tehnice.

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Ștergătorul nu funcționează.	Lamelele ștergătoarelor de geam sunt lipite.	Dezlipiți lamelele înainte de a utiliza ștergătorul de geam.

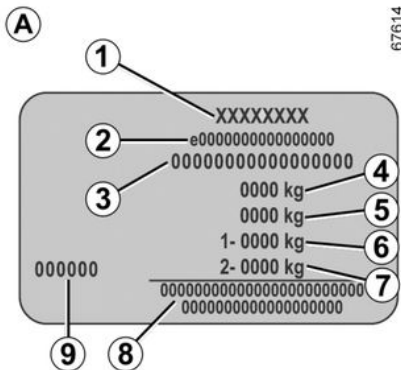
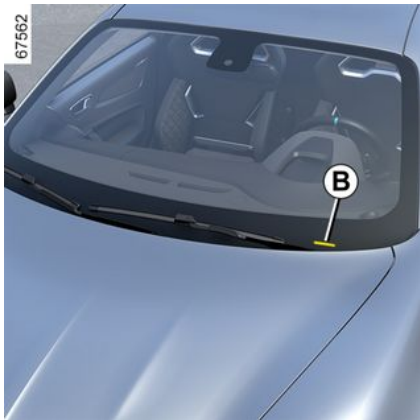
ANOMALIE DE FUNCȚIONARE

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
	Circuit electric defect.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia; consultați paragraful "Siguranțe" din capitolul 5.
Ștergătorul de geam nu se mai oprește.	Comenzi electrice defecte.	Consultați Reprezentantul mărcii.
Frecvență prea rapidă a luminilor de semnalizare.	Lumină defectă.	Consultați paragraful "Faruri: înlocuire becuri" sau "Lămpi spate și laterale" din capitolul 5.
Luminile de semnalizare nu mai funcționează.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia; consultați paragraful "Siguranțe" din capitolul 5.
Farurile sau alte lumini nu se aprind sau nu se sting.	Circuit electric sau comandă defectă.	Consultați Reprezentantul mărcii.
	Siguranță deteriorată.	Înlocuiți siguranța sau solicitați înlocuirea acesteia; consultați paragraful "Siguranțe" din capitolul 5.

Echipament electric	CAUZE POSIBILE	CE TREBUIE SĂ FACEȚI
Urme de condens în faruri și lămpile spate.	Prezența condensului poate fi un fenomen natural legat de variațiile de temperatură și umiditate. În acest caz, urmele vor dispărea treptat în timpul utilizării lămpilor.	
Aprinderea martorului luminos de nepurtare a centurilor față este incompatibilă cu starea de închidere a centurilor.	Un obiect este intercalat între planșeu și scaun și incomodează funcționarea senzorului.	Scoateți orice obiect de sub scaunele față.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Plăcuțe de identificare vehicul



Indicațiile care figurează pe plăcuța constructorului trebuie menționate în toate scrisorile sau comenzile dumneavoastră.

Prezența și amplasamentul informațiilor depind de vehicul

Plăcuță de identificare A

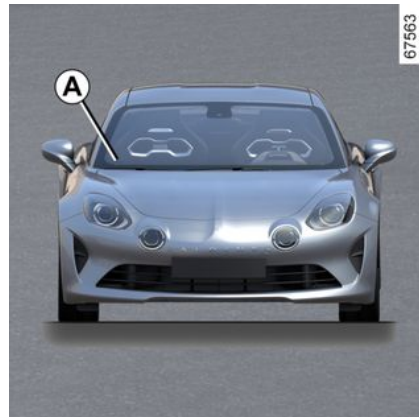
1. Nume constructor.
2. Număr de design comunitar sau număr de omologare.
3. Număr de identificare.

B. În funcție de vehicul, aceste informații sunt furnizate și pe marcajul.

4. MMAC (Masă maximă admisă în sarcină).

5. MTR (Masă Totală Rulantă).
6. MMTA (Masă maximă admisă) punte față.
7. MMTA punte spate.
8. Rezervat pentru inscripționări parteneriat sau complementare.
9. Referință vopsea (cod culoare).

Informații tehnice pentru serviciile de urgență

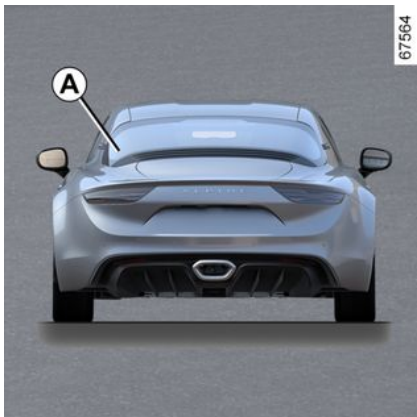


QR Code de pe eticheta A permite lucrătorilor de urgență să utilizeze o tabletă sau un smartphone pentru a accesa imediat informații tehnice care sunt utile pentru intervenția asupra unui vehicul în caz de accident.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Asigurați-vă că eticheta **A** este întotdeauna vizibilă și prezentă pe parbriz, precum și pe lunetă

Orice modificare sau deteriorare ar împiedica accesul la informații.



6

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

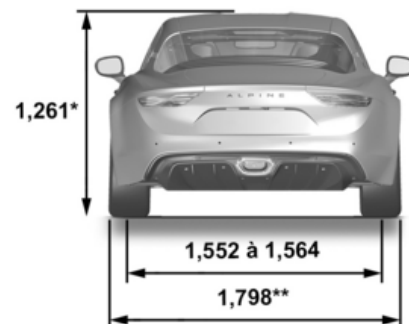
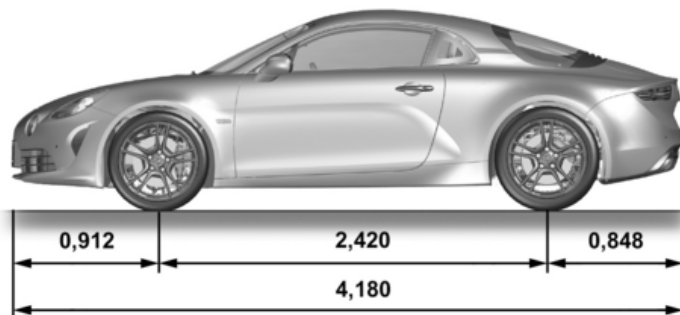
Specificații motor

Versiuni	1.8 Tce
Tip motor (indicat pe plăcuța motorului)	M5P Turbo
Cilindree (cm ³)	1798
Tip de carburant Cifra Octanică	Carburant fără plumb obligatoriu , cu cifra octanică la fel ca cea precizată pe eticheta situată în trapa de carburant.
Bujii	Nu utilizați decât bujiile specificate pentru motorul vehiculului dumneavoastră. Tipul lor trebuie să fie indicat pe o etichetă aplicată în compartimentul motor. În caz contrar, contactați un Reprezentant al mărcii. Montarea de bujii nespecificate poate antrena deteriorarea motorului dumneavoastră.
Tipuri de carburant care respectă normele europene și care sunt compatibile cu motoarele vehiculelor comercializate în Europa (în orice alte cazuri, contactați un Reprezentant al mărcii).	E5 Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 5% etanol în volum. E10 Benzină fără plumb, care respectă norma EN 228 și care conține până la 10% etanol în volum.

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Dimensiuni (în metri)

61553



INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

* fără sarcină

** 1,854 cu retrovizoarele exterioare pliate

INFORMAȚII REFERITOARE LA VEHICUL

Mase (în Kg)

Masele indicate sunt cele ale unui vehicul de bază și fără amenajări opționale: acestea variază în funcție de echiparea vehiculului dvs. Consultați Reprezentantul mărcii dumneavoastră.	
Masă maximă admisă în sarcină (MMAC) Masă maximă totală autorizată (MMTA) Masă totală rulantă (MTR)	Greutățile sunt indicate pe plăcuța producătorului (consultați informațiile despre "Plăcuțele de identificare a vehiculului" din secțiunea 6)
Masă Remorcă Frânată	Interzis
Masă de remorcare nefrânată	Interzis
Sarcină admisă în punctul de remorcare al atelajului	Interzis
Sarcină admisă pe pavilion	Interzis

6

PIESE DE SCHIMB ȘI REPARAȚII

Piese de schimb originale sunt concepute pe baza unui caiet de sarcini foarte strict și fac obiectul unor teste specifice. De aceea, ele au un nivel de calitate cel puțin egal cu cel al pieselor care sunt montate pe vehiculele noi.

Utilizând sistematic piesele de schimb originale, aveți asigurarea că păstrați performanțele vehiculului dumneavoastră. În plus, reparațiile efectuate în Rețeaua mărcii cu piese de schimb originale sunt garantate conform condițiilor date pe spatele ordinului de reparație.

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

JUSTIFICATIVE DE ÎNTREȚINERE

VIN:

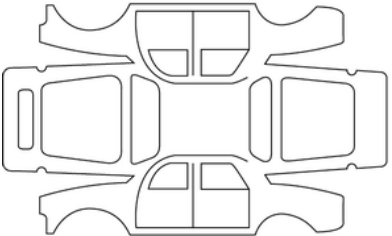
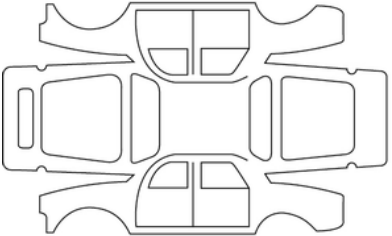
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			
Data:	Km:	Nr. factură :	Comentarii/diverse
Tip de intervenție: Revizie ☐ ☐		Ștampilă	
Control anticorozie: OK ☐ Nu e OK* ☐			

* Consultați pagina specifică

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

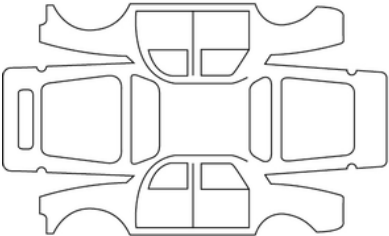
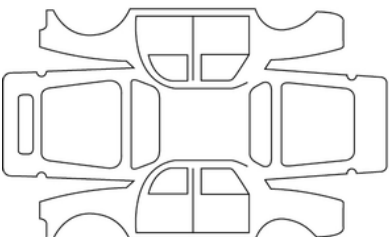
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

6

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

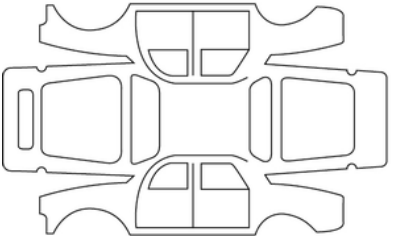
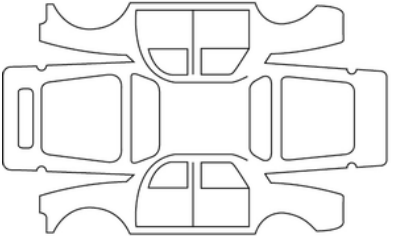
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

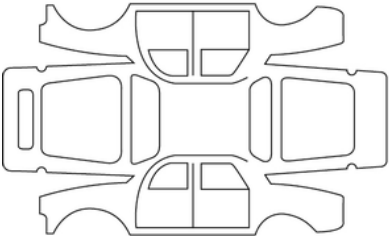
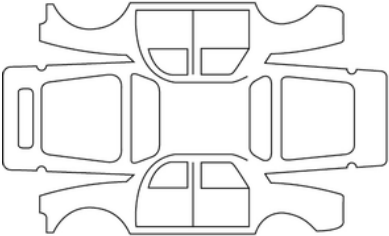
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

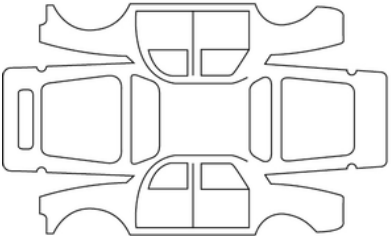
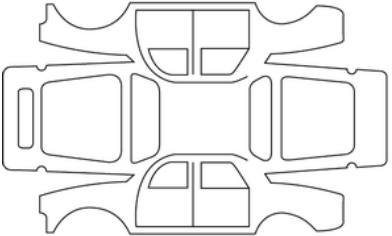
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

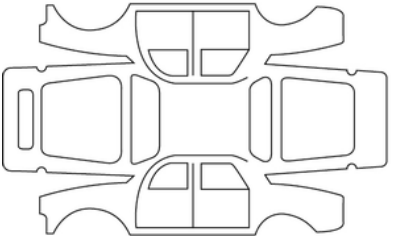
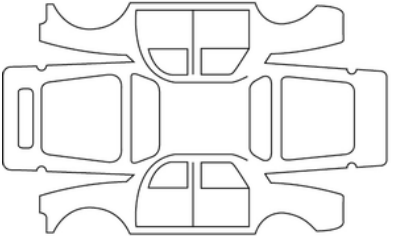
Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

6

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

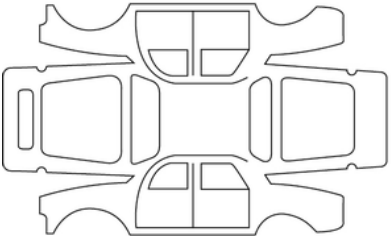
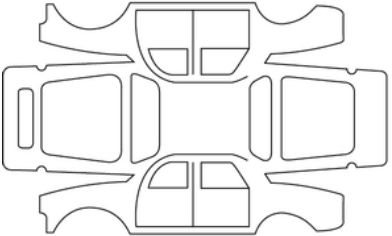
VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

CONTROL ANTICOROZIUNE

În cazul în care continuarea garanției este condiționată de o reparație, aceasta este indicată mai jos.

VIN:

Data de reparație:		Ștampilă
De efectuat reparație pentru coroziune:		
Data de reparație:		Ștampilă
Reparație de efectuat:		

6

INDEX ALFABETIC

A

ABS, [124](#)
Acces la compartimentul motorului, [159](#)
Aeratoare, [142](#), [144](#)
Aer condiționat, [144](#), [144](#), [146](#), [146](#)
Aer condiționat: informații și recomandări de utilizare, [146](#)
Afișaj, [64](#)
Airbag, [26](#)
Airbag : activare airbag pasager față, [44](#)
Airbag: airbag, [26](#)
Airbag : dezactivare airbag pasager față, [44](#)
Airbags : securitate pentru copii, [44](#)
Amenajări, [153](#)
Anomalii de funcționare: baterii cheie, [4](#)
Aparate de control, [52](#), [64](#), [71](#)
Apel la lumină, [83](#)
Asistență la frânarea de urgență, [124](#)
Asistență la pornirea în rampă, [124](#)
Asistență pentru șofer, [124](#), [128](#), [131](#), [135](#), [137](#)
AVERTIZOARE SONORE ȘI LUMINOASE, [83](#)
Avertizor sonor, [83](#)

B

Baterie, [193](#)
Baterie: depanare, [193](#)
Becuri: înlocuire, [198](#), [198](#), [198](#), [199](#)
Blocarea/deblocarea deschiderilor mobile: uși, [17](#)
Blocare electrică uși, [6](#), [13](#), [17](#), [19](#)

Blocare uși, [4](#), [6](#), [13](#), [15](#), [17](#), [19](#)
Buton de pornire/oprire motor, [90](#)

C

Calculator de bord, [52](#)
Cameră de mers înapoi, [135](#)
Capacitate rezervor carburant, [87](#)
Capacități: ulei de motor, [165](#)
Capac rezervor de carburant, [87](#)
Capotă motor, [159](#)
Carburant: alimentare, [87](#)
Carburant: calitate, [87](#)
Carburant: sfaturi pentru reducerea consumului, [117](#)
Card: cheie de rezervă, [4](#)
Card: mâini libere, [4](#)
Card: motorul nu pornește cu cartela în modul mâini libere, [4](#)
Card telecomandă: baterie, [10](#)
Card telecomandă: utilizare, [4](#), [13](#)
Caroserie (întreținere), [175](#)
Cartelă: baterie, [10](#)
Cartelă: blocarea/deblocarea deschiderilor mobile, [4](#)
Cartelă: utilizare, [4](#), [6](#), [13](#)
Cartelă "mâini libere": baterie, [10](#)
Cartelă "mâini libere": utilizare, [4](#), [6](#)
Centuri de securitate, [23](#), [26](#)
Cheie/telecomandă, [13](#)
Cheie de rezervă, [4](#)
Comandă de asistență la parcare, [137](#)

INDEX ALFABETIC

Comandă de viteze, [101](#)
Comenzi telefon mâini libere, [149](#)
Compartiment de depozitare, [153](#)
Compartimente de depozitare/amenajări: habitacul, [153](#)
Compartimente de depozitare cu capacitate mare, [153](#)
Conducere, [90](#), [101](#), [108](#), [112](#), [117](#), [120](#), [124](#), [128](#), [131](#), [137](#)
Control: antipoluare, [116](#)
Control electronic al stabilității: ESC, [124](#)
Controlul emisiilor: sfaturi, [116](#)
Convertor catalitic, [112](#)
Copii, [33](#)
Cuplarea contactului, [90](#)
Curățenie: interiorul vehiculului, [177](#)
Cutie de viteze automată (utilizare), [101](#)

D

Deblocare uși, [17](#)
Depanare: baterie, [193](#)
Deschidere uși, [15](#), [17](#)
Deschideri mobile, [15](#), [19](#)
Dezaburire: lunetă, [144](#)
Dezaburire: parbriz, [144](#)
Dezghețarea/dezaburirea parbrizului, [144](#)
Difuzoare: locație, [205](#)
Dispozitive de reținere complementare centurilor de securitate față, [26](#)
Dispozitive de reținere pentru copii, [33](#)

E

Echipament: multimedia, [149](#), [205](#)
Echipament aerodinamic, [174](#)
Echipamente multimedia, [149](#)
ECO conducere, [117](#)
Economie de carburant, [117](#)
ESC : control electronic al stabilității, [97](#), [124](#)

F

Faruri, [198](#)
Faruri: înlocuire becuri, [198](#)
Filtru de ulei, [165](#)
Frânarea de urgență, [124](#)
Frână de parcare, [108](#)
Frână de parcare asistată, [108](#)
Funcția " Stop and Start ", [93](#)

I

Identificare motor, -2
Iluminare interioară, [151](#), [199](#)
ILUMINĂRI ȘI SEMNALIZĂRI EXTERIOARE, [80](#)
Inele de remorcare, [193](#)

I

Încălzire, [142](#), [144](#), [146](#)
Încălzire și climatizare, [142](#), [144](#)
Închidere uși, [15](#), [17](#)

INDEX ALFABETIC

Înlocuire becuri, [198](#), [199](#)
Înlocuire lamele ștergător parbriz, [201](#)
Întreținere, [116](#)
Întreținere: caroserie, [175](#)
Întreținere: filtre, [168](#)
Întreținere: garnituri interioare, [177](#)
Întreținere: mecanică, [163](#)

J

Jojă de ulei motor, [163](#)

K

KIT DE UMFLARE PNEURI, [187](#)

L

Lamele ștergătoare de geam, [201](#)
Lamele ștergătoare de geam: înlocuire, [201](#)
Lămpi interioare: înlocuire becuri, [199](#)
Lămpi laterale, [198](#)
Lămpi stop, [198](#)
Limitator viteză, [128](#)
Lumini: înlocuirea becurilor, [198](#)
Lumini de avarie, [83](#)
Lumini de întâlnire, [198](#)
Lumini exterioare, [80](#), [83](#), [198](#)
Lumini semnalizare direcție, [83](#)

M

Macarale geamuri cu comenzi electrice, [150](#)
Martori luminoși de comandă, [52](#), [64](#)
Martori luminoși pe tabloul de bord, [52](#), [64](#)
Mediu înconjurător, [114](#)
Meniu de personalizare a reglajelor vehiculului, [67](#)
Mesajele de pe tabloul de bord, [52](#)
Montare scaun pentru copil, [37](#)
Motor: acces, [161](#)

N

Navigare, [149](#)
Nivel de ulei motor:, [163](#), [165](#)
Niveluri:, [159](#), [168](#)

O

Oprire motor, [90](#)
Oră, [71](#), [71](#)
Ornamente interioare: întreținere, [177](#)

P

Pană de pneu, [188](#), [190](#)
Pană de pneu: roată de rezervă, [188](#)
Parbriz încălzit, [144](#)
Particularități vehicule pe benzină, [112](#)
Personalizarea setărilor vehiculului, [67](#)
Piese de schimb și reparații, [219](#)

INDEX ALFABETIC

Plafonieră, [151](#)
Pneuri, [120](#), [179](#)
Pornire motor, [90](#), [93](#)
Portbagaj, [20](#)
Post de conducere, [48](#)
Post de conducere: setări, [23](#)
Preechipare cu radio, [205](#), [205](#)
Presiune de umflare pneuri, [120](#), [183](#)
Pretensionatoare, [26](#)
Pretensionatoare centuri de securitate față, [26](#)
Puneți motorul în standby, [93](#)

R

Radarul de marșarier, [137](#)
Radio auto, [149](#)
Reglarea temperaturii, [144](#), [146](#)
Reglare poziție de conducere, [21](#), [23](#)
Reglare scaune față, [21](#)
Regulator de viteză, [131](#)
Remorcă: recuperare în caz de avarie, [193](#)
Retrovizoare, [79](#)
Reținere complementară centurilor de securitate, [26](#)
Reținere copil, [33](#), [40](#)
Rezervor de carburant, [87](#)
Ridicarea vehiculului: schimbarea unei roți, [190](#)
Roată de rezervă, [188](#)
Roți (siguranță), [179](#)

S

Scaune față: reglare, [21](#)
Scaune pentru copii, [33](#), [37](#), [40](#)
Schimbarea rapoartelor, [101](#)
Schimbarea unei roți, [190](#)
Schimb de ulei motor, [165](#)
Securitate pasageri: pasager față airbag, [44](#)
Securitate pentru copil, [33](#), [40](#)
Semnal de avarie, [83](#)
Semnalizatoare de direcție, [83](#), [198](#)
Semnalizatoarele luminoase, [80](#), [83](#)
Semnalizatoare luminoase, [83](#), [198](#)
Setările de personalizare a vehiculului, [67](#)
Siguranțe, [202](#), [202](#)
Sistem antiblocare roți: ABS, [124](#)
Sistem antipatinare, [97](#), [124](#)
Sistem de monitorizare presiune pneuri, [120](#)
Sistem de navigare, [149](#)
Sistem de reținere pentru copii, [33](#), [40](#)
Sisteme de asistență la conducere, [128](#), [131](#), [135](#), [137](#)
Spălare, [175](#)
Spălător de geam, [84](#)
Specificații motor, [-2](#)
Sport Mod, [97](#)
Spoturi luminoase, [151](#)
Stop and Start, [93](#)

INDEX ALFABETIC

S

Ștergătoare de geam: lamele, [201](#)

Ștergătoare geamuri, [84](#)

T

Tablou de bord, [52](#), [64](#)

Telefon, [149](#)

Tempomat - limitator de viteză, [128](#), [131](#)

TRANSPORT DE OBIECTE ÎN PORTBAGAJ, [20](#)

Transportul copiilor, [33](#), [40](#)

U

Ulei motor, [163](#), [165](#)

Umflare pneuri, [120](#), [183](#)

Uși, [15](#), [19](#)

Uși/ușă portbagaj, [4](#), [6](#), [13](#), [15](#), [17](#), [19](#)

V

Ventilare, [144](#), [146](#)

Volan: reglare, [78](#)

Vopsea: întreținere, [175](#)

W

Warning, [83](#)



SOCIÉTÉ DES AUTOMOBILES ALPINE, SA par actions simplifiée à associé unique
AVENUE DE BREUTE, 76200 DIEPPE - SIRET 662 750 074 / SITE INTERNET : alpinecars.com

NU 1171-15 – 77 99 000 595 - 07/2025 - Edition roumaine



7799000595